

DIRETTIVI

DIRETTIVA (UE) 2019/882 TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

tas-17 ta' April 2019

dwar ir-rekwiżiti ta' aċċessibilità għall-prodotti u għas-servizzi

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 114 tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Wara li l-abbozz tal-att leġislattiv intbagħat lill-parlamenti nazzjonali,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew ⁽¹⁾,

Filwaqt li jaġixxu skont il-proċedura leġislattiva ordinarja ⁽²⁾,

Billi:

- (1) L-ghan ta' din id-Direttiva huwa li tikkontribwixxi għall-funzjonament tajjeb tas-suq intern billi tapprossimizza l-ligijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi tal-Istati Membri fir-rigward tar-rekwiżiti ta' aċċessibilità għal ċerti prodotti u servizzi billi, b'mod partikolari, telimina u tevita ostakli għall-moviment liberu ta' ċerti prodotti u servizzi aċċessibbli li jirriżultaw minn rekwiżiti ta' aċċessibilità diverġenti fl-Istati Membri. Dan iżid id-disponibbiltà ta' prodotti u servizzi aċċessibbli fis-suq intern u jtejjeb l-aċċessibilità ta' informazzjoni rilevanti.
- (2) Id-domanda għal prodotti u servizzi aċċessibbli hija għolja u l-għadd ta' persuni b'diżabilità huwa projettat li jiżdied b'mod sinifikanti. Ambjent fejn il-prodotti u s-servizzi jkunu aktar aċċessibbli jippermetti li jkun hemm soċjetà aktar inkluziva u jiffacilita l-għajxien indipendenti għall-persuni b'diżabilità. F'dan il-kuntest, jenhtieg li jitqies il-fatt li l-prevalenza ta' diżabilità fl-Unjoni hija oġhla fost in-nisa milli fost l-irġiel.
- (3) Din id-Direttiva tiddefinixxi l-persuni b'diżabilità f'konformità mal-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti dwar id-Drittijiet ta' Persuni b'Diżabilità adottata fit-13 ta' Dicembru 2006 (UN CRPD), li għaliha l-Unjoni ilha Parti sa mill-21 ta' Jannar 2011 u li giet ratifikata mill-Istati Membri kollha. Il-UN CRPD tiddikjara li l-persuni b'diżabilità "jinkludu dawk li għandhom indeboliment fiżiku, mentali, intellettuali jew sensorju fit-tul li meta jinteraġixxi ma' diversi ostakli jista' jxekkel il-partecipazzjoni shiha u effettiva tagħhom fis-soċjetà fuq l-istess livell ma' haddiehor". Din id-Direttiva tippromwovi l-partecipazzjoni ugwali shiha u effettiva billi ttejjeb l-aċċess għall-prodotti u s-servizzi konvenzjonali li, permezz tat-tfassil inizjali jew l-adattament sussegwenti tagħhom, jindirizzaw il-htigijiet partikolari tal-persuni b'diżabilità.
- (4) Persuni ohra li jesperjenzaw limitazzjonijiet funzjonali, bħal persuni anzjani, nisa tqal jew persuni li jivvjaġġaw b'bagalji, jibbenefikaw ukoll minn din id-Direttiva. Il-kunċett ta' "persuni b'limitazzjonijiet funzjonali" kif imsemmi f'din id-Direttiva, tinkludi persuni li jkollhom xi indebolimenti fiżiċi, mentali, intellettuali jew sensorji, indebolimenti relatati mal-età, jew kawzi relatati mal-prestazzjoni tal-ġisem tal-bniedem, permanenti jew temporanji, li, meta jinteraġixxu ma' ostakli differenti, jirriżultaw f'anqas aċċess għall-prodotti u s-servizzi, u dan iwassal għal sitwazzjoni li tirrikjedi li dawk il-prodotti u servizzi jiġu adattati għall-htigijiet partikolari tagħhom.
- (5) Id-disparitajiet bejn il-ligijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi tal-Istati Membri fir-rigward tal-aċċessibilità ta' prodotti u servizzi għal persuni b'diżabilità, johlqu ostakli għall-moviment liberu tal-prodotti u s-servizzi u jfixklu l-kompetizzjoni effettiva fis-suq intern. Għal xi prodotti u servizzi, dawk id-disparitajiet x'aktarx jiżdiedu fl-Unjoni wara d-dhul fis-sehh tal-UN CRPD. L-operaturi ekonomiċi, b'mod partikolari l-intrapriżi zġhar u medji (SMEs), huma partikolarment milquta minn dawk l-ostakli.

⁽¹⁾ ĠU C 303, 19.8.2016, p. 103.

⁽²⁾ Pożizzjoni tal-Parlament Ewropew tat-13 ta' Marzu 2019 (għadha mhux ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali) u d-deċizzjoni tal-Kunsill tad-9 ta' April 2019.

- (6) Minhabba d-differenzi fir-rekwiżiti nazzjonali ta' aċċessibbiltà, il-professionisti individwali, l-SMEs u l-mikrointrapriżi b'mod partikolari huma skoraġġuti milli jidhlu fi proġetti kummerċjali barra mis-swieq domestiċi tagħhom. Ir-rekwiżiti ta' aċċessibbiltà nazzjonali, jew anki reġjonali jew lokali, li l-Istati Membri dahhlu fis-seħh attwalment ivarjaw kemm fil-kopertura kif ukoll fil-livell ta' dettall. Dawk id-differenzi jaffettwaw b'mod negattiv il-kompetitività u t-tkabbir, minhabba l-ispejjeż addizzjonali mgarrba fl-iżvilupp u fil-kummerċjalizzazzjoni ta' prodotti u servizzi aċċessibbli għal kull suq nazzjonali.
- (7) Il-konsumaturi ta' prodotti u servizzi aċċessibbli u ta' teknoloġiji ta' assistenza qed jiffaċċjaw prezzijiet għolja minhabba kompetizzjoni limitata fost il-fornituri. Il-frammentazzjoni fost ir-regolamenti nazzjonali tnaqqas il-benefiċċji potenzjali li jirriżultaw mill-qsim ma' pari nazzjonali u internazzjonali l-esperjenzi dwar ir-rispons tagħhom għall-iżviluppi teknoloġiċi u tas-soċjetà.
- (8) L-approssimazzjoni tal-miżuri nazzjonali fil-livell tal-Unjoni hija għalhekk meħtieġa għall-funzjonament tajjeb tas-suq intern sabiex tintemm il-frammentazzjoni fis-suq ta' prodotti u servizzi aċċessibbli, biex jinholqu ekonomiji ta' skala, biex jiġu ffaċilitati l-kummerċ u l-mobbiltà transkonfinali, kif ukoll biex l-operaturi ekonomiċi jiġu megħjuna jikkonċentraw ir-riżorsi fuq l-innovazzjoni minflok ma jużaw dawk ir-riżorsi biex ikopru l-ispejjeż li jirriżultaw minn leġislażzjoni frammentata madwar l-Unjoni.
- (9) Il-benefiċċji tal-armonizzazzjoni tar-rekwiżiti ta' aċċessibbiltà għas-suq intern intwerew mill-applikazzjoni tad-Direttiva 2014/33/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽³⁾ dwar il-liftijiet u r-Regolament (KE) Nru 661/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽⁴⁾ fil-qasam tat-trasport.
- (10) Fid-Dikjarazzjoni Nru 22, dwar il-persuni b'diżabilità, annessa mat-Trattat ta' Amsterdam, il-Konferenza tar-Rappreżentanti tal-Gvernijiet tal-Istati Membri qablet li, fit-fassil tal-miżuri skont l-Artikolu 114 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (TFUE), l-istituzzjonijiet tal-Unjoni jridu jqisu l-htigijiet tal-persuni b'diżabilità.
- (11) L-għan ġenerali tal-komunikazzjoni tal-Kummissjoni tas-6 ta' Mejju 2015 "Strateġija tas-Suq Uniku Diġitali għall-Ewropa", huwa li jipprovdi benefiċċji ekonomiċi u soċjali sostenibbli minn suq uniku diġitali konness, biex b'hekk jiffaċilita l-kummerċ u jsahhah l-impjegi fl-Unjoni. Il-konsumaturi tal-Unjoni għadhom mhux qed igawdu l-benefiċċji kollha ta' prezzijiet u għażla li jista' joffri s-suq uniku, minhabba li t-tranzazzjonijiet online transkonfinali għadhom limitati hafna. Il-frammentazzjoni tillimita wkoll id-domanda għal tranzazzjonijiet transkonfinali tal-kummerċ elettroniku. Hemm ukoll il-htieġa għal azzjoni miftiehma biex jiġi żgurat li l-kontenut elettroniku, is-servizzi ta' komunikazzjoni elettronika u l-aċċess għal servizzi tal-media awdjoviżiva jkunu disponibbli b'mod sħiħ għall-persuni b'diżabilità. Għaldaqstant, jenhtieġ li jiġu armonizzati r-rekwiżiti ta' aċċessibbiltà fis-suq uniku diġitali kollu u li jiġi żgurat li ċ-ċittadini kollha tal-Unjoni, irrispettivament mill-kapaċitajiet tagħhom, ikunu jistgħu jgawdu l-benefiċċji tiegħu.
- (12) Billi l-Unjoni saret Parti għall-UN CRPD, id-dispożizzjonijiet tagħha saru parti integrali tal-ordni ġuridiku tal-Unjoni u huma vinkolanti fuq l-istituzzjonijiet tal-Unjoni u fuq l-Istati Membri tagħha.
- (13) Il-UN CRPD titlob lill-Partijiet biex jiehdu miżuri xierqa sabiex jiżguraw li l-persuni b'diżabilità jkollhom aċċess, fuq bażi ugwali mal-ohrajn, għall-ambjent fiżiku, għat-trasport, għall-informazzjoni u għall-komunikazzjoni, inkluż għat-teknoloġiji u s-sistemi tal-informazzjoni u tal-komunikazzjoni, u għal faċilitajiet u servizzi oħra miftuha jew mogħtija lill-pubbliku, kemm f'żoni urbani kif ukoll rurali. Il-Kumitat tan-Nazzjonijiet Uniti dwar id-Drittijiet ta' Persuni b'Diżabilità identifika l-htieġa li jinholoq qafas leġislattiv b'parametri referenzjarji konkreti, infurzabbli u marbuta biż-żmien għall-monitoraġġ tal-implimentazzjoni gradwali tal-aċċessibbiltà.
- (14) Il-UN CRPD tesigi li l-Partijiet tagħha jwettqu jew jippromwovu riċerka u żvilupp ta', u jippromwovu d-disponibbiltà u l-użu ta' teknoloġiji ġodda, inkluż it-teknoloġiji tal-informazzjoni u tal-komunikazzjoni, l-għajnuniet tal-mobbiltà, l-apparati u t-teknoloġiji ta' assistenza, xierqa għall-persuni b'diżabilità. Il-UN CRPD tesigi wkoll li tingħata prijorità lit-teknoloġiji affordabbli.

⁽³⁾ Id-Direttiva 2014/33/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Frar 2014 dwar l-armonizzazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri relattivament għal liftijiet u komponenti ta' sikurezza għal-liftijiet (ĠU L 96, 29.3.2014, p. 251).

⁽⁴⁾ Ir-Regolament (KE) Nru 661/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Lulju 2009 dwar rekwiżiti għall-approvazzjoni tat-tip għas-sikurezza ġenerali tal-vetturi bil-mutur, it-trejlers tagħhom, u s-sistemi, il-komponenti u l-unitajiet tekniċi separati destinati għalihom (ĠU L 200, 31.7.2009, p. 1).

- (15) Id-dhul fis-sehh tal-UN CRPD fl-ordnijiet ġuridiċi tal-Istati Membri jimplika l-htieġa li jiġu adottati dispożizzjonijiet nazzjonali addizzjonali dwar l-aċċessibbiltà ta' prodotti u servizzi. Mingħajr azzjoni tal-Unjoni, dawk id-dispożizzjonijiet ikomplu jżidu d-differenzi bejn il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi tal-Istati Membri.
- (16) Għaldaqstant, jehtieġ li tiġi ffaċilitata l-implimentazzjoni fl-Unjoni tal-UN CRPD billi jiġu pprovduti regoli tal-Unjoni komuni. Din id-Direttiva tappoġġa wkoll lill-Istati Membri fl-isforzi tagħhom biex jissodisfaw l-impenji nazzjonali tagħhom, kif ukoll l-obbligi tagħhom skont il-UN CRPD rigward l-aċċessibbiltà b'mod armonizzat.
- (17) Il-komunikazzjoni tal-Kummissjoni tal-15 ta' Novembru 2010 "Strateġija Ewropea tad-Dizabilità 2010-2020 – Impenn mill-Ġdid għal Ewropa Mingħajr Ostakoli" – f'konformità mal-UN CRPD, tidentifika l-aċċessibbiltà bħala waħda mit-tmien oqsma ta' azzjoni, tindika li din hija prekundizzjoni bażika għall-partecipazzjoni fis-socjetà, u għandha l-għan li tiżgura l-aċċessibbiltà tal-prodotti u tas-servizzi.
- (18) Id-determinazzjoni tal-prodotti u s-servizzi li jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva hija bbażata fuq eżerċizzju ta' skrinjar li twettaq matul it-thejjija tal-Valutazzjoni tal-Impatt li identifikat prodotti u servizzi rilevanti għall-persuni b'dizabilità, u li għalihom l-Istati Membri adottaw jew x'aktarx jadottaw rekwiżiti ta' aċċessibbiltà nazzjonali diverġenti li jfixxlu l-funzjonament tas-suq intern.
- (19) Sabiex tkun żgurata l-aċċessibbiltà tas-servizzi li jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva, jenhtieġ ukoll li l-prodotti użati fil-forniment ta' dawk is-servizzi li jinteraġixxi magħhom il-konsumatur jikkonformaw mar-rekwiżiti ta' aċċessibbiltà applikabbli ta' din id-Direttiva.
- (20) Anki jekk servizz, jew parti minn servizz, jiġi sottokuntrattat lil parti terza, jenhtieġ li l-aċċessibbiltà ta' dan is-servizz ma jiġix kompromess u jenhtieġ li l-fornituri ta' servizzi jikkonformaw mal-obbligi ta' din id-Direttiva. Il-fornituri ta' servizzi jenhtieġ li jiżguraw ukoll taħriġ xieraq u kontinwu tal-persunal tagħhom sabiex jiżguraw li dawn ikunu infurmati sew dwar kif jużaw prodotti u servizzi aċċessibbli. Dak it-taħriġ jenhtieġ li jkopri kwistjonijiet bħall-ġhotti ta' informazzjoni, pariri u reklamar.
- (21) Jenhtieġ li jiġu introdotti rekwiżiti ta' aċċessibbiltà bl-ehfef mod għall-operaturi ekonomiċi u għall-Istati Membri.
- (22) Jenhtieġ li jiġu speċifikati r-rekwiżiti ta' aċċessibbiltà għat-tqeghid fis-suq ta' prodotti u servizzi li jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva, sabiex jiġi żgurat il-moviment liberu tagħhom fis-suq intern.
- (23) Jenhtieġ li din id-Direttiva tagħmel ir-rekwiżiti ta' aċċessibbiltà funzjonali obligatorji u dawn għandhom jiġu formulati f'termini ta' oġettivi ġenerali. Dawk ir-rekwiżiti jenhtieġ li jkunu preċiżi biżżejjed biex johlqu obbligi legalment vinkolanti u jkunu dettaljati biżżejjed biex jagħmluha possibbli li tiġi vvalutata l-konformità sabiex ikun żgurat il-funzjonament tajjeb tas-suq intern għall-prodotti u għas-servizzi koperti b'din id-Direttiva, kif ukoll biex jithalla ċertu grad ta' flessibbiltà sabiex tkun possibbli l-innovazzjoni.
- (24) Din id-Direttiva fiha għadd ta' kriterji funzjonali dwar il-prestazzjoni relatati mal-modalitajiet ta' thaddim ta' prodotti u servizzi. Dawk il-kriterji mhumiex intenzjonati li jkunu alternattiva ġenerali għar-rekwiżiti ta' aċċessibbiltà ta' din id-Direttiva iżda jenhtieġ li jintużaw biss f'ċirkostanzi speċifiċi hafna. Dawk il-kriterji jenhtieġ li japplikaw għal funzjonijiet jew karatteristiċi speċifiċi tal-prodotti jew servizzi, biex isiru aċċessibbli, meta r-rekwiżiti ta' aċċessibbiltà ta' din id-Direttiva ma jindirizzawx wieħed jew aktar minn dawk il-kriterji jew karatteristiċi speċifiċi. Barra minn hekk, fil-każ li rekwiżit ta' aċċessibbiltà jkun fih rekwiżiti tekniċi speċifiċi, u soluzzjoni teknika alternattiva għal dawk ir-rekwiżiti tekniċi tkun provduta fil-prodott jew servizz, jenhtieġ li din is-soluzzjoni teknika alternattiva xorta tikkonforma mar-rekwiżiti ta' aċċessibbiltà relatati, u jenhtieġ li tirriżulta faċċessibbiltà ekwivalenti jew miżjuda, bl-applikazzjoni tal-kriterji funzjonali tal-prestazzjoni rilevanti.
- (25) Jenhtieġ li din id-Direttiva tkopri sistemi ta' hardware tal-kompjuter bi skop ġenerali għall-konsumatur. Biex dawk is-sistemi jiffunzjonaw b'mod aċċessibbli, jenhtieġ li s-sistemi operattivi tagħhom ikunu aċċessibbli wkoll. Sistemi ta' hardware tal-kompjuter bħal dawn huma kkaratterizzati min-natura multifunzjonali tagħhom u l-kapaċità tagħhom li jwettqu, bis-software adatt, l-aktar kompiti informatiċi komuni mitluba mill-konsumaturi u huma intenzjonati li jiġu mħaddma mill-konsumaturi. Il-kompjuters personali, inkluż desktops, notebooks, smartphones u tablets huma eżempji ta' sistemi ta' hardware tal-kompjuter bħal dawn. Kompjuters speċjalizzati inkorporati fi

prodotti elettronici tal-konsumatur ma jikkostitwixxux sistemi ta' hardware tal-kompjuter bi skop ġenerali għall-konsumatur. Jenhtieg li din id-Direttiva ma tkoprix, fuq bażi individwali, komponenti uniċi b'funzjonijiet speċifiċi, bħal mainboard jew ċippa tal-memorja, li jintużaw jew li jistgħu jintużaw f'sistema bħal din.

- (26) Jenhtieg li din id-Direttiva tkopri wkoll terminals ta' hlas, li jinkludu kemm il-hardware kif ukoll is-software tagħhom, u ċerti terminals self-service interattivi, inkluż kemm il-hardware kif ukoll is-u software tagħhom, dedikati li għandhom jintużaw għall-provvista ta' servizzi koperti minn din id-Direttiva, pereżempju Mmagni Aawtomatiċi tal-fflus, magni tal-biljetti li johorġu biljetti fiżiċi li jagħtu aċċess għal servizzi bħal magni tal-biljetti tal-ivvjaġġar; magni tal-biljetti għall-kju fuffiċċju ta' bank; u terminals self-service interattivi li jipprovdu informazzjoni, inkluż skrins tal-informazzjoni interattivi.
- (27) Madankollu, jenhtieg li ċerti terminals self-service interattivi li jipprovdu informazzjoni installati bhala partijiet integrati ta' vetturi, inġenji tal-ajru, bastimenti jew vetturi ferrovjarji jiġu esklużi mill-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva, peress li dawn jiffurmaw parti minn daww il-vetturi, inġenji tal-ajru, bastimenti jew vetturi ferrovjarji li mhumiex koperti b'din id-Direttiva.
- (28) Jenhtieg li din id-Direttiva tkopri wkoll servizzi ta' komunikazzjoni elettronika inkluż komunikazzjonijiet ta' emerġenza kif definit fid-Direttiva (UE) 2018/1972 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁽⁵⁾. Bhalissa, il-miżuri mehudin mill-Istati Membri biex jiġi pprovdut l-aċċess għal persuni b'diżabilità huma diverġenti u mhumiex armonizzati fis-suq intern kollu. L-iżgurar li l-istess rekwiżiti ta' aċċessibilità japplikaw fl-Unjoni kollha ser iwassal għal ekonomiji ta' skala għal operaturi ekonomiċi attivi f'aktar minn Stat Membru wiehed u jiffacilita l-aċċess effettiv għal persuni b'diżabilità fl-Istati Membri tagħhom stess u meta jivvjaġġaw bejn l-Istati Membri. Sabiex servizzi ta' komunikazzjoni elettronika, inkluż komunikazzjonijiet ta' emerġenza, ikunu aċċessibbli, jenhtieg li l-fornituri tas-servizzi, minbarra komunikazzjoni bil-vuċi, jipprovdu servizzi ta' test f'hin reali, u konverżazzjoni shiha fejn jipprovdu vidjo, sabiex tiġi żgurata s-sinkronizzazzjoni ta' daww il-mezzi ta' komunikazzjoni kollha. Jenhtieg li l-Istati Membri, minbarra r-rekwiżiti ta' din id-Direttiva, f'konformità mad-Direttiva (UE) 2018/1972, ikunu kapaci jiddeterminaw fornitur ta' servizz ta' trażmissjoni li jista' jintuża minn persuni b'diżabilità.
- (29) Din id-Direttiva tarmonizza r-rekwiżiti ta' aċċessibilità għas-servizzi ta' komunikazzjoni elettronika u prodotti relatati u tikkomplementa d-Direttiva (UE) 2018/1972 li tistabbilixxi rekwiżiti dwar aċċess u għażla ekwivalenti għal utenti aħharin b'diżabilità. Id-Direttiva (UE) 2018/1972 tistabbilixxi wkoll rekwiżiti taht l-obbligi ta' servizz universali dwar l-affordabbiltà tal-aċċess għall-Internet u l-komunikazzjonijiet bil-vuċi u dwar l-affordabbiltà u d-disponibbiltà ta' tagħmir tat-terminals relatat, tagħmir speċifiku u servizzi għall-konsumaturi b'diżabilità.
- (30) Jenhtieg li din id-Direttiva tkopri wkoll it-tagħmir tat-terminals għall-konsumatur b'kapacità tal-informatika interattiva prevedibbilment biex jiġi użat primarjament għal aċċess għal servizzi ta' komunikazzjoni elettronika. Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, jenhtieg li dak it-tagħmir jinkludi tagħmir użat bhala parti mill-arranġament ta' aċċess għas-servizzi ta' komunikazzjoni elettronika msemmija bħal router jew modem.
- (31) Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, l-aċċess għal servizzi tal-media awdjoviziva jenhtieg li tfisser li l-aċċess għal kontenut awdjoviziv ikun aċċessibbli, kif ukoll mekkaniżmi li jippermettu lill-utenti b'diżabilità li jużaw it-teknoloġiji ta' assistenza tagħhom. Servizzi li jipprovdu aċċess għal servizzi tal-media awdjoviziva jistgħu jinkludu siti web, applikazzjonijiet online, applikazzjonijiet ibbażati fuq set-top tat-televiżjoni, applikazzjonijiet li jistgħu jitnizzlu, servizzi bbażati fuq tagħmir tal-mobile inkluż applikazzjonijiet mobbli u plejers tal-media relatati kif ukoll servizzi ta' televiżjoni konnessi. L-aċċessibilità ta' servizzi tal-media awdjoviziva hija regolata mid-Direttiva 2010/13/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁽⁶⁾, bl-eċċezzjoni tal-aċċessibilità tal-gwidi elettronici tal-programmi (EPGs) li huma inklużi fid-definizzjoni ta' servizzi li jipprovdu aċċess għal servizzi tal-media awdjoviziva li għalihom tapplika din id-Direttiva.
- (32) Fil-kuntest tas-servizzi tat-trasport tal-passiġġieri bl-ajru, bix-xarabank, bil-ferrovija u fuq l-ilma jenhtieg li din id-Direttiva tkopri inter alia l-ghoti tal-informazzjoni dwar is-servizz tat-trasport inkluż informazzjoni dwar l-ivvjaġġar f'hin reali permezz ta' siti web, servizzi bbażati fuq tagħmir tal-mobile, skrins tal-informazzjoni interattivi u terminals self-service interattivi, mehtiega minn passiġġieri b'diżabilità sabiex jivvjaġġaw. Dan jista' jinkludi

⁽⁵⁾ Id-Direttiva (UE) 2018/1972 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Dicembru 2018 li tistabbilixxi l-Kodiċi Ewropew għall-Komunikazzjonijiet Elettronici (ĠU L 321, 17.12.2018, p. 36).

⁽⁶⁾ Id-Direttiva 2010/13/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-10 ta' Marzu 2010 dwar il-koordinazzjoni ta' ċerti dispożizzjonijiet stabbiliti bil-liġi, b'regolament jew b'azzjoni amministrattiva fi Stati Membri dwar il-forniment ta' servizzi tal-media awdjoviziva (ĠU L 95, 15.4.2010, p. 1).

informazzjoni dwar il-prodotti u s-servizzi ta' trasport tal-passiġġieri tal-fornitur tas-servizz, informazzjoni ta' qabel il-vjaġġ, informazzjoni matul il-vjaġġ u informazzjoni pprovduta meta servizz jiġi kkanċellat jew meta jkun hemm dewmien fit-tluq. Elementi ohra ta' informazzjoni jistgħu jinkludu wkoll informazzjoni dwar prezzijiet u promozzjonijiet.

- (33) Jenhtieg li din id-Direttiva tkopri wkoll siti web, servizzi bbażati fuq taġhmira tal-mobile inkluż applikazzjonijiet mobbli żviluppjati jew magħmula disponibbli minn operaturi tas-servizzi tat-trasport tal-passiġġieri fil-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva jew fisimhom, servizzi tal-biljetti elettronici, biljetti elettronici u terminals self-service interattivi.
- (34) Id-determinazzjoni tal-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva fir-rigward tas-servizzi tat-trasport għall-passiġġieri bl-ajru, bix-xarabank, bil-ferrovija u fuq l-ilma jenhtieg li tkun ibbażata fuq il-leġislazzjoni settorjali eżistenti marbuta mad-drittijiet tal-passiġġieri. Meta din id-Direttiva ma tapplikax għal ċerti tipi ta' servizzi tat-trasport, jenhtieg li l-Istati Membri jinkoraġġixxu lill-fornituri tas-servizzi japplikaw ir-rekwiżiti ta' aċċessibilità rilevanti stabbiliti f'din id-Direttiva.
- (35) Id-Direttiva (UE) 2016/2102 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (7) diġà tippredvi obbligi għal korpi tas-settur pubbliku li jipprovdu servizzi tat-trasport, inkluż servizzi tat-trasport urban u suburban u servizzi ta' trasport regionali, biex jagħmlu s-siti web taġghom aċċessibbli. Din id-Direttiva fiha wkoll eżenzjonijiet għal mikrointrapriżi li jipprovdu servizzi, inkluż servizzi tat-trasport urban u suburban u servizzi ta' trasport regionali. Fl-istess waqt, din id-Direttiva tinkludi obbligi biex jiġi żgurat li siti web tal-kummerċ elettroniku jkunu aċċessibbli. Peress li din id-Direttiva fiha obbligi għall-maġġoranza l-kbira tal-fornituri privati ta' servizzi tat-trasport li jagħmlu s-siti web taġghom aċċessibbli, meta jbiegħu biljetti onlajn, mhuwiex neċessarju li jiġu introdotti f'din id-Direttiva rekwiżiti ulterjuri għas-siti web ta' forniture ta' servizzi tat-trasport urban u suburban u forniture ta' servizzi tat-trasport regionali.
- (36) Ċerti elementi tar-rekwiżiti ta' aċċessibilità, b'mod partikolari b'rabta mal-forniment ta' informazzjoni kif stabbiliti f'din id-Direttiva, huma diġà koperti mil-liġi eżistenti tal-Unjoni fil-qasam tat-trasport tal-passiġġieri. Dan jinkludi elementi tar-Regolament (KE) Nru 261/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (8), ir-Regolament (KE) Nru 1107/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (9), ir-Regolament (KE) Nru 1371/2007 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (10), ir-Regolament (UE) Nru 1177/2010 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (11) u r-Regolament (UE) Nru 181/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (12). Dan jinkludi wkoll atti rilevanti adottati abbażi tad-Direttiva 2008/57/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (13). Sabiex tiġi żgurata l-konsistenza regolatorja, jenhtieg li r-rekwiżiti ta' aċċessibilità stabbiliti f'dawk ir-Regolamenti u dawk l-atti jenhtieg li jkomplu jiġu applikati bhal qabel. Madankollu, ir-rekwiżiti addizzjonali ta' din id-Direttiva jissupplimentaw ir-rekwiżiti eżistenti, filwaqt li jtejbu l-funzjonament tas-suq intern fil-qasam tat-trasport u jkunu ta' benefiċċju għall-persuni b'diżabilità.
- (37) Jenhtieg li ċerti elementi tas-servizzi tat-trasport ma jkunux koperti minn din id-Direttiva meta jiġu pprovduti barra mit-territorju tal-Istati Membri anki fejn is-servizz ikun ġie dirett lejn is-suq tal-Unjoni. Fir-rigward ta' dawk l-elementi, jenhtieg li operatur ta' servizz tat-trasport tal-passiġġieri jkun obligat biss jiżgura li r-rekwiżiti ta' din id-Direttiva jiġu ssodisfati fir-rigward tal-parti tas-servizz offrut fit-territorju tal-Unjoni. Madankollu, fil-każ tat-trasport bl-ajru, jenhtieg li t-trasportaturi tal-ajru tal-Unjoni jiżguraw li r-rekwiżiti applikabbli ta' din id-Direttiva jkunu

(7) Id-Direttiva (UE) 2016/2102 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Ottubru 2016 dwar l-aċċessibilità tas-siti elettronici u tal-applikazzjonijiet mobbli tal-korpi tas-settur pubbliku (ĠU L 327, 2.12.2016, p. 1).

(8) Ir-Regolament (KE) Nru 261/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Frar 2004 li jstabbilixxi regoli komuni dwar il-kumpens u l-assistenza għal passiġġieri fil-każ li ma jithallewx jitolgħu u ta' kancellazzjoni jew dewmien twil ta' titiriet, u li jhassar ir-Regolament (KEE) Nru 295/91 (ĠU L 46, 17.2.2004, p. 1).

(9) Ir-Regolament (KE) Nru 1107/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-5 ta' Lulju 2006 dwar id-drittijiet ta' persuni b'diżabilità u ta' persuni b'mobbiltà mnaqqa meta jivvjaġġaw bl-ajru, (ĠU L 204, 26.7.2006, p. 1).

(10) Ir-Regolament (KE) Nru 1371/2007 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' Ottubru 2007 dwar id-drittijiet u l-obbligi tal-passiġġieri tal-ferroviji (ĠU L 315, 3.12.2007, p. 14).

(11) Ir-Regolament (UE) Nru 1177/2010 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-24 ta' Novembru 2010 dwar id-drittijiet tal-passiġġieri meta jivvjaġġaw bil-baħar jew minn passaqi fuq l-ilma interni u li jemenda r-Regolament (KE) Nru 2006/2004 (ĠU L 334, 17.12.2010, p. 1).

(12) Ir-Regolament (UE) Nru 181/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Frar 2011 dwar id-drittijiet tal-passiġġieri fit-trasport bix-xarabank u bil-kowċ u li jemenda r-Regolament (KE) Nru 2006/2004 (ĠU L 55, 28.2.2011, p. 1).

(13) Id-Direttiva 2008/57/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Ġunju 2008 dwar l-interoperabilità tas-sistema ferrovjarja fil-Komunità (Tfassil mill-ġdid), (ĠU L 191, 18.7.2008, p. 1).

ssodisfati wkoll fuq titjiriet li jitolqu minn ajruport li jinsab f'pajjiż terz u li jtiru lejn ajruport li jinsab fit-territorju ta' Stat Membru. Barra minn hekk, jenhtieg li t-trasportaturi tal-ajru kollha, inkluż dawk li mhumiex liċenzjati fl-Unjoni, jiżguraw li r-reqwiżiti applikabbli ta' din id-Direttiva jiġu ssodisfati f'każijiet fejn it-titjiriet jitolqu minn territorju tal-Unjoni għal territorju ta' pajjiż terz.

- (38) L-awtoritajiet urbani jenhtieg li jiġu mhegga jintegraw l-aċċessibilità minghajr ostakli għas-servizzi tat-trasport urban fil-Pjanijiet ta' Mobbiltà Urbana Sostenibbli (SUMP) tagħhom, kif ukoll li jippubblikaw regolarment listi tal-ahjar Prattiki rigward l-aċċessibilità minghajr ostakli għat-trasport urban pubbliku u għall-mobbiltà.
- (39) Il-liġi tal-Unjoni dwar servizzi bankarji u finanzjarji għandha l-għan li tipprotegi u tipprovdi informazzjoni lill-konsumaturi ta' dawk is-servizzi madwar l-Unjoni iżda ma tinkludix ir-reqwiżiti ta' aċċessibilità. Bil-għan li l-persuni b'diżabilità jkunu jistgħu jużaw dawk is-servizzi madwar l-Unjoni, inkluż fejn ipprovduti permezz ta' siti web u ta' servizzi bbażati fuq tagħmir tal-mobile inkluż applikazzjonijiet mobbli, jiehdu deċiżjonijiet infurmati tajjeb, u jhossuhom kunfidenti li huma mharsa b'mod adegwat fuq bażi ugwali ma' konsumaturi oħra, kif ukoll biex jiġu żgurati kondizzjonijiet ekwi għall-fornituri ta' servizzi, jenhtieg li din id-Direttiva tistabbilixxi reqwiżiti ta' aċċessibilità komuni għal ċerti servizzi bankarji u finanzjarji pprovduti lill-konsumaturi.
- (40) Ir-reqwiżiti ta' aċċessibilità xierqa jenhtieg li japplikaw ukoll għall-metodi ta' identifikazzjoni, il-firma elettronika u s-servizzi ta' hlas, peress li dawn huma mehtieġa biex jiġu konklużi tranżazzjonijiet bankarji tal-konsumatur.
- (41) Il-fajls tal-kotba elettronici huma bbażati fuq kodifikazzjoni elettronika tal-kompjuter li tippermetti ċ-ċirkolazzjoni u l-konsultazzjoni ta' xogħol intellettuali fil-biċċa l-kbira testwali u grafiku. Il-grad ta' preċiżjoni ta' din il-kodifikazzjoni tiddetermina l-aċċessibilità tal-fajls tal-kotba elettronici, b'mod partikolari rigward il-kwalifika tal-elementi kostituttivi differenti tax-xogħol u d-deskrizzjoni standardizzata tal-istruttura tagħha. L-interoperabilità f'termini ta' aċċessibilità jenhtieg li tottimizza l-kompatibilità ta' dawk il-fajls mal-aġenti tal-utenti u mat-teknoloġiji ta' assistenza attwali u futuri. Jenhtieg li karatteristiċi speċifiċi ta' volumi speċjali bħal komiks, kotba għat-tfal u kotba tal-arti jiġu kkunsidrati fid-dawl tar-reqwiżiti kollha ta' aċċessibilità applikabbli. Reqwiżiti ta' aċċessibilità diverġenti fl-Istati Membri jagħmluha diffiċli għall-pubblikaturi u operaturi ekonomiċi oħrajn li jibbenefikaw mill-vantaġġi tas-suq intern, jistgħu johlqu problemi ta' interoperabilità mal-qarrejja elettronici u jillimitaw l-aċċess għall-konsumaturi b'diżabilità. Fil-kuntest tal-kotba elettronici, il-kunċett ta' fornitur tas-servizzi jista' jinkludi publikaturi u operaturi ekonomiċi oħra involuti fid-distribuzzjoni tagħhom.

Huwa rikonoxxut li persuni b'diżabilità jkomplu jiffaċċaw ostakli biex jaċċessaw kontenut li jkun protett bi drittijiet tal-awtur u drittijiet relatati, u li ċerti miżuri diġà ttiehdu biex tiġi indirizzata din is-sitwazzjoni per eżempju permezz tal-adozzjoni tad-Direttiva (UE) 2017/1564 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁴⁾ u r-Regolament (UE) 2017/1563 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁵⁾, u wkoll li jistgħu jittiehdu miżuri ulterjuri tal-Unjoni f'dan ir-rigward fil-futur.

- (42) Din id-Direttiva tiddefinixxi s-servizzi tal-kummerċ elektroniku bħala servizz ipprovdut mill-bogħod, permezz ta' siti web u servizzi bbażati fuq tagħmir tal-mobile, b'mezzi elettronici u fuq it-talba individwali ta' konsumatur, bil-ħsieb li jiġi konkluż kuntratt tal-konsumatur. Għall-finijiet ta' dik id-definizzjoni "mill-bogħod" tfisser li servizz jiġi pprovdut minghajr ma l-partijiet ikunu preżenti simultanament; "b'mezzi elettronici" tfisser li s-servizz inizzjalment jintbagħat u jiġi rċevut fid-destinazzjoni tiegħu permezz ta' tagħmir elektroniku għall-ipproċessar (inkluż il-kompressjoni diġitali) u l-ħżin tad-data, u dan jiġi trasmess, imwassal u rċevut kollu kemm hu permezz ta' wajers, bir-radju, b'mezzi ottici jew b'mezzi elettromanjetici oħra; "fuq it-talba individwali ta' konsumatur" tfisser li s-servizz jiġi pprovdut fuq talba individwali. Minhabba r-rilevanza akbar tas-servizzi tal-kummerċ elektroniku u n-natura teknoloġika għolja tagħhom, huwa importanti li jkun hemm reqwiżiti armonizzati għall-aċċessibilità tagħhom.

⁽¹⁴⁾ Id-Direttiva (UE) 2017/1564 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Settembru 2017 dwar ċerti użi permessi ta' ċerti xogħlijiet u materjal ieħor protett bid-drittijiet tal-awtur u drittijiet relatati għall-ġid tal-persuni għomja, b'diżabilità fil-vista jew li b'xi mod ieħor għandhom diffikultà biex jaqraw materjal stampat u li temenda d-Direttiva 2001/29/KE dwar l-armonizzazzjoni ta' ċerti aspetti ta' drittijiet tal-awtur u drittijiet relatati fis-soċjetà tal-informazzjoni (ĠU L 242, 20.9.2017, p. 6).

⁽¹⁵⁾ Ir-Regolament (UE) 2017/1563 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Settembru 2017 dwar l-iskambju transfruntier bejn l-Unjoni u l-pajjiżi terzi ta' kopji b'format aċċessibbli ta' ċerti xogħlijiet jew materjal ieħor protett bid-dritt tal-awtur u bi drittijiet relatati għall-ġid tal-persuni għomja, b'diżabilità fil-vista jew li b'xi mod ieħor għandhom diffikultà biex jaqraw materjal stampat (ĠU L 242, 20.9.2017, p. 1).

- (43) Jenhtieg li l-obbligi ta' aċċessibbiltà tas-servizzi tal-kummerċ elettroniku ta' din id-Direttiva japplikaw għall-bejgħ online ta' kwalunkwe prodott jew servizz u għalhekk jenhtieg li japplikaw għall-bejgħ ta' prodott jew servizz kopert fi h innifsu minn din id-Direttiva.
- (44) Il-miżuri marbuta mal-aċċessibbiltà tat-tweġib tal-komunikazzjonijiet ta' emerġenza jenhtieg li jiġu adottati minghajr preġudizzju għal, u jenhtieg li ma jkollhom l-ebda impatt fuq, l-organizzazzjoni tas-servizzi ta' emerġenza nnifishom, li jibqgħu fil-kompetenza esklużiva tal-Istati Membri.
- (45) F'konformità mad-Direttiva (UE) 2018/1972, l-Istati Membri jridu jiżguraw li l-aċċess minn utenti aħharin b'diżabilità għal servizzi ta' emerġenza jkun disponibbli permezz ta' komunikazzjonijiet ta' emerġenza u li huwa ekwivalenti għal dak li jitgawda minn utenti aħharin oħra f'konformità mad-dritt tal-Unjoni li jarmonizza r-rekwiżiti ta' aċċessibbiltà għal prodotti u servizzi. Jenhtieg li l-Kummissjoni u l-awtorità regolatorja nazzjonali jew awtoritajiet kompetenti oħra għandhom jiehdu l-miżuri xierqa biex jiżguraw li, huma u jivvjaġġaw fi Stati Membri oħra, l-utenti aħharin b'diżabilità jkollhom aċċess għal servizzi ta' emerġenza fuq bażi ekwivalenti ma' utenti aħharin oħra, fejn fattibbli, minghajr ebda reġistrazzjoni minn qabel. Dawk il-miżuri jippruvaw jiżguraw l-interoperabbiltà fost l-Istati Membri u jenhtieg li jkunu bbażati, sa fejn hu l-aktar possibbli, fuq standards jew speċifikazzjonijiet Ewropej stabbiliti f'konformità mal-Artikolu 39 tad-Direttiva (UE) 2018/1972. Tali miżuri ma jipprevjenux lill-Istati Membri milli jadottaw rekwiżiti addizzjonali sabiex jilhqu l-oġġettivi li jinsabu f'dik id-Direttiva. Bħala alternattiva għall-issodisfar tar-rekwiżiti ta' aċċessibbiltà fir-rigward tat-tweġib ta' komunikazzjonijiet ta' emerġenza għall-utenti b'diżabilità stabbiliti f'din id-Direttiva, jenhtieg li l-Istati Membri jkunu jistgħu jiddeterminaw fornitur terz ta' servizz ta' trażmissjoni li għandu jintuża minn persuni b'diżabilità biex jikkomunikaw maċ-ċentru ta' tweġib tas-sikurezza pubblika, sakemm dawk iċ-ċentri ta' tweġib tas-sikurezza pubblika jkunu jistgħu jużaw servizzi ta' komunikazzjoni elettronika permezz ta' protokoll għall-iżgurar tal-aċċessibbiltà tat-tweġib tal-komunikazzjonijiet ta' emerġenza. Fi kwalunkwe każ, jenhtieg li l-obbligi ta' din id-Direttiva ma jinfehmux bħala li jllimitaw jew inaqqsu kwalunkwe obbligu għall-benefiċċju ta' utenti aħharin b'diżabilità, inkluż l-aċċess għal servizzi ta' komunikazzjoni elettronika u servizzi ta' emerġenza kif ukoll l-obbligi ta' aċċessibbiltà kif stabbiliti fid-Direttiva (UE) 2018/1972.
- (46) Id-Direttiva (UE) 2016/2102 tiddefinixxi r-rekwiżiti ta' aċċessibbiltà għal siti web u applikazzjonijiet mobbli ta' korpi tas-settur pubbliku u aspetti relatati oħra, b'mod partikolari r-rekwiżiti relatati mal-konformità tas-siti web u l-applikazzjonijiet mobbli rilevanti. Madankollu, dik id-Direttiva fiha lista speċifika ta' eċċezzjonijiet. Eċċezzjonijiet simili huma rilevanti għal din id-Direttiva. Xi attivitajiet li jsiru permezz ta' siti web u applikazzjonijiet mobbli ta' korpi tas-settur pubbliku, bħal pereżempju servizzi tat-trasport tal-passiġġieri jew servizzi tal-kummerċ elettroniku, li jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva, jenhtieg li jkunu konformi wkoll mar-rekwiżiti ta' aċċessibbiltà applikabbli li jinsabu f'din id-Direttiva sabiex jiġi żgurat li l-bejgħ online ta' prodotti u servizzi jkun aċċessibbli għal persuni b'diżabilità irrispettivament minn jekk il-bejgiegħ huwix operatur pubbliku jew privat. Ir-rekwiżiti ta' aċċessibbiltà li jinsabu f'din id-Direttiva jenhtieg li jkunu allinjati mar-rekwiżiti tad-Direttiva (UE) 2016/2102, minkejja differenzi, pereżempju, fil-monitoraġġ, ir-rappurtar u l-infurzar.
- (47) L-erba' prinċipji ta' aċċessibbiltà għas-siti web u l-applikazzjonijiet mobbli, kif użati fid-Direttiva (UE) 2016/2102, huma: il-perċezzjoni, jiġifieri li l-komponenti tal-interfaċċa mal-informazzjoni u l-utent iridu jkunu preżentabbli għall-utenti f'diversi modi li jstgħu jipperċepixxu; l-operabbiltà, jiġifieri li l-komponenti tal-interfaċċa mal-utenti u n-navigazzjoni jridu jkunu operabbli; il-fehim, jiġifieri li l-informazzjoni u t-thaddim ta' interfaċċa tal-utent iridu jkunu faċli biex jinftiehm; u s-saħħa, jiġifieri li l-kontenut irid jkun b'saħħtu biżżejjeđ li jkun jista' jiġi interpretat b'mod affidabbli permezz ta' varjetà wiesgħa ta' aġenti għall-utenti, inklużi teknoloġiji assistivi. Dawk il-prinċipji huma wkoll rilevanti għal din id-Direttiva.
- (48) Jenhtieg li l-Istati Membri jiehdu l-miżuri xierqa kollha biex jiżguraw li, fejn il-prodotti u s-servizzi koperti minn din id-Direttiva jikkonformaw mar-rekwiżiti ta' aċċessibbiltà applikabbli, il-moviment liberu tagħhom fi h dan l-Unjoni ma jkunx ostakolat minhabba raġunijiet relatati ma' rekwiżiti ta' aċċessibbiltà.
- (49) F'ċerti sitwazzjonijiet, ir-rekwiżiti ta' aċċessibbiltà komuni tal-ambjent mibni jiffacilitaw il-moviment liberu tas-servizzi relatati u tal-persuni b'diżabilità. Għaldaqstant, jenhtieg li din id-Direttiva tippermetti lill-Istati Membri jinkludu l-ambjent mibni użat fl-ghoti tas-servizzi fil-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva, filwaqt li tiżgura l-konformità mar-rekwiżiti ta' aċċessibbiltà stabbiliti fl-Anness III.
- (50) Jenhtieg li l-aċċessibbiltà tinkiseb permezz tat-tnehhija u l-prevenzjoni sistematika tal-ostakli, preferibbilment permezz ta' disinn universali jew approċċ ta' "disinn għal kulhadd", li jikkontribwixxi biex ikun żgurat l-aċċess

għal persuni b'diżabilità fuq bażi ndaqqs ma' oħrajn. Skont il-UN CRPD, dak l-approċċ " ifisser id-disinn ta' prodotti, ambjenti, programmi u servizzi biex ikunu jistgħu jintużaw mill-persuni kollha, sa fejn l-aktar possibbli, mingħajr il-bżonn għal adattament jew disinn speċjalizzat". F'konformità mal-UN CRPD, "disinn universali" ma għandux jeskludi apparat ta' għajjn għal gruppi partikolari ta' persuni b'diżabilità meta dan ikun meħtieġ". Barra minn hekk, jenħtieġ li l-aċċessibilità ma teskludix il-forniment ta' soluzzjonijiet raġonevoli meta jkunu meħtieġa mil-liġi tal-Unjoni jew dik nazzjonali. Jenħtieġ li l-aċċessibilità u d-disinn universali jiġu interpretati f'konformità mal-Kumment Generali Nru 2 (2014) l-Artikolu 9: Aċċessibilità kif miktub mill-Kumitat dwar id-Drittijiet ta' Persuni b'Diżabilità.

- (51) Prodotti u servizzi li jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva ma jaqgħux awtomatikament fil-kamp ta' applikazzjoni tad-Direttiva tal-Kunsill 93/42/KEE ⁽¹⁶⁾. Madankollu, xi teknoloġiji ta' assistenza li huma apparati mediċi, jistgħu jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni ta' dik id-Direttiva.
- (52) Il-biċċa l-kbira tal-impjegji fl-Unjoni huma pprovduti mill-SMEs u mill-mikrointrapriżi. Dawn għandhom importanza kruċjali għat-tkabbir futur, iżda hafna drabi jiffaċċjaw diffikultajiet u ostakli fl-iżvilupp tal-prodotti jew is-servizzi tagħhom, b'mod partikolari fil-kuntest transkonfinali. Għaldaqstant, jeħtieġ li jiġi ffaċilitat ix-xogħol tal-SMEs u tal-mikrointrapriżi billi jiġu armonizzati d-dispożizzjonijiet nazzjonali dwar l-aċċessibilità filwaqt li jinżammu s-salvagwardji neċessarji.
- (53) Sabiex il-mikrointrapriżi u l-SMEs jibbenefikaw minn din id-Direttiva jeħtieġ li tassew jissodisfaw ir-rekwiżiti tar-Rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni 2003/361/KE ⁽¹⁷⁾ u l-ġurisprudenza rilevanti, li għandhom l-għan li jipprevjenu ċ-ċirkomvenzjoni tar-regoli tagħha.
- (54) Sabiex tiġi żgurata l-konsistenza tal-liġi tal-Unjoni, jenħtieġ li din id-Direttiva tkun ibbażata fuq id-Deciżjoni Nru 768/2008/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁸⁾ peress li tikkonċerna prodotti li huma diġà soġġetti għal atti oħra tal-Unjoni, filwaqt li jiġu rikonoxxuti l-karatteristiċi speċifiċi tar-rekwiżiti ta' aċċessibilità ta' din id-Direttiva.
- (55) L-operaturi ekonomiċi kollha li jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva u li jintervjenu fil-katina tal-provvista u tad-distribuzzjoni jenħtieġ li jiżguraw li jagħmlu disponibbli fis-suq dawk il-prodotti biss li jkunu konformi ma' din id-Direttiva. L-istess jenħtieġ li japplika għal operaturi ekonomiċi li jipprovdu servizzi. Jeħtieġ li tiġi prevista distribuzzjoni ċara u proporzjonata tal-obbligi li jikkorrispondu għar-rwol ta' kull operatur ekonomiku fil-proċess tal-provvista u tad-distribuzzjoni.
- (56) Jenħtieġ li l-operaturi ekonomiċi jkunu responsabbli għall-konformità tal-prodotti u tas-servizzi, fir-rigward tar-rwoli rispettivi tagħhom fil-katina tal-provvista, sabiex jiġi żgurat livell għoli ta' protezzjoni tal-aċċessibilità u biex tiġi garantita l-kompetizzjoni ġusta fis-suq tal-Unjoni.
- (57) L-obbligi ta' din id-Direttiva jenħtieġ li japplikaw b'mod ugwali għall-operaturi ekonomiċi mis-settur pubbliku u dak privat.
- (58) Il-manifattur, li jkollu għarfien dettaljat tad-disinn u tal-proċess tal-produzzjoni huwa fl-aħjar pożizzjoni biex iwettaq il-valutazzjoni kollha tal-konformità. Filwaqt li r-responsabbiltà għall-konformità tal-prodotti tibqa' tal-manifattur, jenħtieġ li l-awtoritajiet ta' sorveljanza tas-suq jaqdu rwol kruċjali fil-verifika ta' jekk il-prodotti li saru disponibbli fl-Unjoni humiex manifatturati f'konformità mal-liġi tal-Unjoni.
- (59) Jenħtieġ li l-importaturi u d-distributuri jkunu involuti fil-kompiti ta' sorveljanza tas-suq li jitwettqu mill-awtoritajiet nazzjonali, u jenħtieġ li jieħdu sehem b'mod attiv billi jagħtu lill-awtoritajiet kompetenti l-informazzjoni kollha neċessarja dwar il-prodott ikkonċernat.
- (60) L-importaturi jenħtieġ li jiżguraw li l-prodotti minn pajjiżi terzi li jidhlu fis-suq tal-Unjoni jkunu konformi ma' din id-Direttiva u b'mod partikolari li l-manifatturi jwettqu l-proċeduri ta' valutazzjoni tal-konformità xierqa fir-rigward ta' dawk il-prodotti.
- (61) Meta jqiegħed prodott fis-suq, jenħtieġ li l-importaturi jindikaw, fuq il-prodott, isimhom, l-isem kummerċjali rreġistrat jew il-marka kummerċjali rreġistrata, u l-indirizz fejn jistgħu jiġu kkuntattjati.

⁽¹⁶⁾ Id-Direttiva tal-Kunsill 93/42/KEE tal-14 ta' Ġunju 1993 dwar mezzi mediċi (ĠU L 169, 12.7.1993, p. 1).

⁽¹⁷⁾ Ir-Rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni 2003/361/KE tas-6 ta' Mejju 2003 dwar id-definizzjoni ta' mikrointrapriżi, intrapriżi żgħira (ĠU L 124, 20.5.2003, p. 36).

⁽¹⁸⁾ Id-Deciżjoni Nru 768/2008/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Lulju 2008 dwar qafas komuni għall-kummerċjalizzazzjoni ta' prodotti, u li thassar id-Deciżjoni tal-Kunsill 93/465/KEE (ĠU L 218, 13.8.2008, p. 82).

- (62) Jenhtieg li d-distributuri jiżguraw li t-trattament tagħhom tal-prodott ma jaffettwax hażin il-konformità tal-prodott mar-rekwiżiti ta' aċċessibbiltà ta' din id-Direttiva.
- (63) Kwalunkwe operatur ekonomiku li jew iqiegħed fis-suq prodott f'ismu jew bil-marka kummerċjali tiegħu jew jimmodifika prodott li jkun diġà tqiegħed fis-suq b'mod li dan jista' jaffettwa l-konformità mar-rekwiżiti applikabbli jenhtieg li jitqies bhala l-manifattur u jenhtieg li jassumi l-obbligi tal-manifattur.
- (64) Għal raġunijiet ta' proporzjonalità, jenhtieg li r-rekwiżiti ta' aċċessibbiltà japplikaw biss sa fejn ma jimponux piż sproporzjonat fuq l-operatur ekonomiku kkonċernat, jew sa fejn li ma jirrikjedux bidla sinifikanti fil-prodotti u fis-servizzi li tirriżulta fit-trasformazzjoni fundamentali tagħhom fid-dawl ta' din id-Direttiva. Madankollu, jenhtieg li jkunu fis-sehh mekkaniżmi ta' kontroll sabiex jiġi verifikat id-dritt għal eċċezzjonijiet għall-applikabbiltà tar-rekwiżiti ta' aċċessibbiltà.
- (65) Jenhtieg li din id-Direttiva ssegwi l-prinċipju "aħseb l-ewwel fiż-żgħir" u tqis il-piżijiet amministrattivi li qed ihabbtu wiċċhom magħhom l-SMEs. Jenhtieg li tistabbilixxi regoli ħfief f'termini tal-valutazzjoni tal-konformità u tistabbilixxi klawżoli ta' salvagwardja għall-operaturi ekonomiċi, minflok ma tistipula eċċezzjonijiet u derogi ġenerali għal dawk l-intraprizi. Konsegwentement, jenhtieg li meta jiġu stabbiliti r-regoli għall-ghażla u għall-implimentazzjoni tal-aktar proċeduri ta' valutazzjoni tal-konformità xierqa, titqies is-sitwazzjoni tal-SMEs filwaqt li l-obbligi biex tiġi vvalutata l-konformità tar-rekwiżiti ta' aċċessibbiltà jenhtieg li jiġu limitati sa fejn dawn ma joholqux piż sproporzjonat fuq l-SMEs. Barra minn hekk, jenhtieg li l-awtoritajiet ta' sorveljanza tas-suq joperaw b'mod proporzjonat fir-rigward tad-daqs tal-intraprizi u tan-natura ta' serje żgħira jew bla serje tal-produzzjoni kkonċernata, mingħajr ma jinholqu ostakli bla bżonn għall-SMEs u mingħajr ma tiġi compromessa l-protezzjoni tal-interess pubbliku.
- (66) F'każijiet eċċezzjonali, fejn il-konformità mar-rekwiżiti ta' aċċessibbiltà ta' din id-Direttiva jimponu piż sproporzjonat fuq l-operaturi ekonomiċi, jenhtieg li l-operaturi ekonomiċi jkunu mehtieġa jikkonformaw ma' dawk ir-rekwiżiti biss sal punt li ma jimponux piż sproporzjonat. F'każijiet debitament ġustifikati bhal dawn, ma jkunx raġonevolment possibbli li operatur ekonomiku japplika wiehed jew aktar mir-rekwiżiti ta' aċċessibbiltà għal din id-Direttiva. Madankollu, jenhtieg li l-operatur ekonomiku jagħmel servizz jew prodott li jaqa' fil-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva kemm jista' jkun aċċessibbli billi japplika dawk ir-rekwiżiti sal-punt li ma jimponux piż sproporzjonat. Jenhtieg li japplikaw bis-shih dawk ir-rekwiżiti ta' aċċessibbiltà li ma tqisux mill-operatur ekonomiku bhala li jimponu piż sproporzjonat. L-eċċezzjonijiet għall-konformità ma' wiehed jew aktar mir-rekwiżiti ta' aċċessibbiltà minhabba l-piż sproporzjonat li jimponu jenhtieg li ma jmorrux lil hinn minn dak li huwa strettament mehtieġ sabiex jiġi limitat dak il-piż fir-rigward tal-prodott jew is-servizz partikolari kkonċernat f'kull każ individwali. Miżuri li jimponu piż sproporzjonat jenhtieg li jinftejmu bhala miżuri li jkunu jimponu piż organizzattiv jew finanzjarju eċċessiv addizzjonali fuq l-operatur ekonomiku, b'kont mehud tal-benefiċċju li x'aktarx jirriżulta għall-persuni b'diżabilità f'konformità mal-kriterji stabbiliti f'din id-Direttiva. Il-kriterji bbażati fuq dawn il-konsiderazzjonijiet jenhtieg li jiġu definiti sabiex ikun possibbli għall-operaturi ekonomiċi kif ukoll għall-awtoritajiet rilevanti li jqabblu sitwazzjonijiet differenti u li jivvalutaw b'mod sistematiku jekk jeżistix sproporzjonat. Jenhtieg li jiġu kkunsidrati biss raġunijiet legittimi fi kwalunkwe valutazzjoni sa fejn ir-rekwiżiti ta' aċċessibbiltà ma jistgħux jintlahqu minhabba li jkunu jimponu piż sproporzjonat. Nuqqas ta' prijorità, hin jew għarfien jenhtieg li ma jitqisux li huma raġunijiet legittimi.
- (67) Jenhtieg li l-valutazzjoni ġenerali ta' piż sproporzjonat issir bl-użu tal-kriterji stabbiliti fl-Anness VI. Jenhtieg li l-valutazzjoni ta' piż sproporzjonat tiġi dokumentata mill-operatur ekonomiku filwaqt li jittiehed kont tal-kriterji rilevanti. Jenhtieg li l-fornituri tas-servizzi jgeddu l-valutazzjoni ta' piż sproporzjonat mill-inqas kull hames snin.
- (68) Jenhtieg li l-operatur ekonomiku jinforma lill-awtoritajiet rilevanti li jkun ibbaża ruhu fuq id-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva relatati mat-trasformazzjoni fundamentali u/jew il-piż sproporzjonat. Jenhtieg li fuq talba mill-awtoritajiet rilevanti biss l-operatur ekonomiku jipprovi kopja tal-valutazzjoni li tispjega għaliex il-prodott jew is-servizz tiegħu ma jkunx kompletament aċċessibbli u li tipprovi evidenza tal-piż sproporzjonat jew it-trasformazzjoni fundamentali, jew it-tnejn li huma.
- (69) Jekk abbażi tal-valutazzjoni mehtieġa, fornitur ta' servizz jikkonkludi li jkun jikkostitwixxi piż sproporzjonat li jinhtieg li t-terminali self-service kollha, użati fil-provvista tas-servizzi ta' din id-Direttiva, jikkonformaw mar-rekwiżiti ta' aċċessibbiltà ta' din id-Direttiva, il-fornitur ta' servizz jenhtieg li japplika xorta waħda dawk ir-rekwiżiti sa fejn dawk ir-rekwiżiti ma jimponux tali piż sproporzjonat fuqu. Konsegwentement, il-fornituri ta' servizz jenhtieg li jivvalutaw sa fejn livell limitat ta' aċċessibbiltà fit-terminals self-service kollha jew numru limitat ta' terminals self-service aċċessibbli b'mod shih jippermettilhom jevitaw piż sproporzjonat li inkella jkun impost fuqhom, u jenhtieg li jkunu mehtieġa jikkonformaw mar-rekwiżiti ta' aċċessibbiltà ta' din id-Direttiva biss sa dak il-punt.

- (70) Il-mikrointraprizi huma distinti mill-intraprizi l-oħra kollha minhabba r-riżorsi umani limitati tagħhom u l-fatturat annwali jew il-karta tal-bilanċ annwali tagħhom. Il-piż ta' konformità mar-rekwiżiti ta' aċċessibilità għal mikrointraprizi, għalhekk, b'mod ġenerali, ser jiehu sehem akbar tar-riżorsi finanzjarji u umani tagħhom milli għal intraprizi oħra u huwa aktar probabbli li jirrappreżenta sehem sproporzjonat tal-ispejjeż. Proporzjon sinifikanti tal-ispiża għall-mikrointraprizi jirriżulta mit-tlestija jew iż-żamma tad-dokumenti u r-rekords li juru l-konformità mar-rekwiżiti differenti stabbiliti fil-liġi tal-Unjoni. Filwaqt li l-operaturi ekonomiċi kollha koperti minn din id-Direttiva jenhtieg li jkunu kapaċi jivvalutaw il-proporzjonalità ta' konformità mar-rekwiżiti ta' aċċessibilità stabbiliti f'din id-Direttiva u jenhtieg li jkunu konformi magħhom biss sa fejn dawn ma jkunux sproporzjonati, it-talba ta' tali valutazzjoni mill-mikrointraprizi li jipprovdu s-servizzi fiha nnifisha tikkostitwixxi piż sproporzjonat. Għaldaqstant jenhtieg li r-rekwiżiti u l-obbligi stabbiliti f'din id-Direttiva ma japplikawx għal mikrointraprizi li jipprovdu s-servizzi fil-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva.
- (71) Għall-mikrointraprizi li jittrattaw prodotti li jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva r-rekwiżiti u obbligi ta' din id-Direttiva jenhtieg li jkunu ehfef sabiex jiġi mnaqqas il-piż amministrattiv.
- (72) Filwaqt li xi mikrointraprizi jkunu eżentati mill-obbligi ta' din id-Direttiva, il-mikrointraprizi kollha jenhtieg li jiġu inkoraġġuti jimmanifatturaw, jimportaw jew jiddistribwixxu l-prodotti u li jipprovdu s-servizzi li jkunu f'konformità mar-rekwiżiti ta' aċċessibilità ta' din id-Direttiva, sabiex tiżdied il-kompetittività tagħhom kif ukoll it-tkabbir potenzjali tagħhom fis-suq intern. Jenhtieg, għalhekk, li l-Istati Membri jipprovdu linji gwida u għodod lill-mikrointraprizi biex tiġi ffaċilitata l-applikazzjoni ta' miżuri nazzjonali li jittrasponu din id-Direttiva.
- (73) Jenhtieg li l-operaturi ekonomiċi kollha jaġixxu b'mod responsabbli u f'konformità shiha mar-rekwiżiti legali applikabbli meta prodotti jitqiegħdu jew isiru disponibbli fis-suq jew meta jiġu pprovduti servizzi fis-suq.
- (74) Sabiex tiġi ffaċilitata l-valutazzjoni tal-konformità mar-rekwiżiti ta' aċċessibilità applikabbli jkun mehtieg li tiġi prevista preżunzjoni tal-konformità għall-prodotti u għas-servizzi li jkunu f'konformità mal-istandards armonizzati volontarji li jiġu adottati f'konformità mar-Regolament (UE) Nru 1025/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁹⁾ bl-għan li jiffasslu l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi dettaljati ta' daww ir-rekwiżiti. Il-Kummissjoni diġà harġet għadd ta' talbiet għal standardizzazzjoni lill-organizzazzjonijiet Ewropej tal-istandardizzazzjoni dwar l-aċċessibilità, bħall-mandati ta' standardizzazzjoni M/376, M/473 u M/420, li jkunu rilevanti għat-tnejn ta' standards armonizzati.
- (75) Ir-Regolament (UE) Nru 1025/2012 jipprevedi proċedura għal oġġezzjonijiet formali għall-istandards armonizzati li huma kkunsidrati bħala mhux konformi mar-rekwiżiti ta' din id-Direttiva.
- (76) Jenhtieg li l-istandards Ewropej ikunu mmexxija mis-suq, jieħdu kont tal-interess pubbliku, kif ukoll l-oġġettivi dwar il-politika ddikjarati b'mod ċar fit-talba tal-Kummissjoni lil organizzazzjoni Ewropea tal-istandardizzazzjoni waħda jew aktar biex jiġu abbozzati standards armonizzati, u jkunu bbażati fuq il-kunsens. Fin-nuqqas ta' standards armonizzati u fejn mehtieg għal finijiet ta' armonizzazzjoni tas-suq intern, jenhtieg li l-Kummissjoni tkun tista' tadotta f'ċerti każijiet atti ta' implimentazzjoni li jstabilixxu speċifikazzjonijiet tekniċi għar-rekwiżiti ta' aċċessibilità ta' din id-Direttiva. Jenhtieg li r-rikors għal speċifikazzjonijiet tekniċi jiġi limitat għal tali każijiet. Jenhtieg li l-Kummissjoni tkun tista' tadotta speċifikazzjonijiet tekniċi per eżempju meta l-proċess ta' standardizzazzjoni jkun imblukkat minhabba nuqqas ta' kunsens bejn il-partijiet ikkonċernati jew ikun hemm dewmien żejjed fl-istabbiliment ta' standard armonizzat, pereżempju minhabba li ma tkunx inkisbet il-kwalità mehtieġa. Jenhtieg li l-Kummissjoni thalli biżżejjed żmien bejn l-adozzjoni ta' talba lil organizzazzjoni Ewropea tal-istandardizzazzjoni waħda jew aktar biex jiġu abbozzati standards armonizzati u l-adozzjoni ta' speċifikazzjoni teknika relatata mal-istess rekwiżit ta' aċċessibilità. Jenhtieg li l-Kummissjoni ma tkunx tista' tadotta speċifikazzjoni teknika jekk qabel ma tkunx ippruvat ikollha r-rekwiżiti ta' aċċessibilità koperti permezz tas-sistema tal-istandardizzazzjoni Ewropea, hlief meta l-Kummissjoni ma tkunx tista' turi li l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi jirrispettaw ir-rekwiżiti stipulati fl-Anness II għar-Regolament (UE) Nru 1025/2012.
- (77) Bil-hsieb li jiġu stabbiliti, bl-aktar mod effiċjenti, standards armonizzati u speċifikazzjonijiet tekniċi li jissodisfaw ir-rekwiżiti ta' aċċessibilità stabbiliti ta' din id-Direttiva għall-prodotti u għas-servizzi, jenhtieg li l-Kummissjoni, fejn dan ikun fattibbli, tinvolvi organizzazzjonijiet Ewropej umbrella tal-persuni b'diżabbiltà u l-partijiet ikkonċernati rilevanti l-oħra kollha fil-proċess.

⁽¹⁹⁾ Ir-Regolament (UE) Nru 1025/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Ottubru 2012 dwar l-istandardizzazzjoni Ewropea, li jemenda d-Direttivi tal-Kunsill 89/686/KEE u 93/15/KEE u d-Direttivi 94/9/KE, 94/25/KE, 95/16/KE, 97/23/KE, 98/34/KE, 2004/22/KE, 2007/23/KE, 2009/23/KE u 2009/105/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u li jhassar id-Deċiżjoni tal-Kunsill 87/95/KEE u d-Deċiżjoni Nru 1673/2006/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 316, 14.11.2012, p. 12).

- (78) Sabiex jiġi żgurat aċċess effettiv għall-informazzjoni għall-finijiet ta' sorveljanza tas-suq, jenhtieg li l-informazzjoni mehtieġa biex tiġi ddikjarata l-konformità mal-atti applikabbli kollha tal-Unjoni tkun disponibbli f'dikjarazzjoni unika ta' konformità tal-UE. Sabiex jitnaqqas il-piż amministrattiv fuq l-operaturi ekonomiċi, jenhtieg li dawn ikunu jistgħu jinkludu fid-dikjarazzjoni unika ta' konformità tal-UE, id-dikjarazzjonijiet individwali rilevanti kollha ta' konformità.
- (79) Għall-valutazzjoni ta' konformità tal-prodotti, jenhtieg li din id-Direttiva tuża l-kontroll intern tal-produzzjoni tal-"Modulu A", stabbilit fl-Anness II għad-Deċiżjoni Nru 768/2008/KE, billi dan jgħin lill-operaturi ekonomiċi juru, u lill-awtoritajiet kompetenti jiżguraw, li l-prodotti li jsiru disponibbli fis-suq ikunu konformi mar-rekwiżiti ta' aċċessibbiltà filwaqt li ma jimponux piż żejjed.
- (80) Meta jwettqu sorveljanza tas-suq tal-prodotti u jivverifikaw il-konformità tas-servizzi, jenhtieg li l-awtoritajiet jivverifikaw ukoll il-valutazzjonijiet tal-konformità, inkluż jekk il-valutazzjoni rilevanti ta' trasformazzjoni fundamentali jew piż sproporzjonat kenitx twettqet kif mehtieg. Meta jwettqu d-dmirijiet tagħhom jenhtieg li l-awtoritajiet jagħmlu dan ukoll f'kooperazzjoni ma' persuni b'diżabbiltà u l-organizzazzjonijiet li jirrapprezentaw lilhom u l-interessi tagħhom.
- (81) Għas-servizzi, jenhtieg li l-informazzjoni mehtieġa biex tiġi vvalutata l-konformità mar-rekwiżiti ta' aċċessibbiltà ta' din id-Direttiva tingħata fit-termini u l-kondizzjonijiet ġenerali, jew f'dokument ekwivalenti mingħajr preġudizzju għad-Direttiva 2011/83/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽²⁰⁾.
- (82) It-tikketta CE, li tindika l-konformità ta' prodott mar-rekwiżiti ta' aċċessibbiltà ta' din id-Direttiva, hija l-konsegwenza viżibbli ta' proċess shih li jinkludi l-valutazzjoni ta' konformità f'sens wiesa'. Jenhtieg li din id-Direttiva ssegwi l-principji ġenerali li jirregolaw it-tikketta CE tar-Regolament (KE) Nru 765/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽²¹⁾ li jistabbilixxi r-rekwiżiti għall-akkreditament u għas-sorveljanza tas-suq relatati mal-kummerċjalizzazzjoni ta' prodotti. Minbarra li jagħmel id-dikjarazzjoni ta' konformità, jenhtieg li l-manifattur jinforma lill-konsumaturi b'mod kosteffikaċi dwar l-aċċessibbiltà tal-prodotti tagħhom.
- (83) F'konformità mar-Regolament (KE) Nru 765/2008, bit-twahhil tat-tikketta CE ma' prodott, il-manifattur jiddikjara li l-prodott huwa f'konformità mar-rekwiżiti kollha ta' aċċessibbiltà applikabbli u li l-manifattur jiehu r-responsabbiltà shiha għalihom.
- (84) F'konformità mad-Deċiżjoni Nru 768/2008/KE, l-Istati Membri huma responsabbli biex jiżguraw sorveljanza tas-suq rigoruża u effiċjenti tal-prodotti fit-territorji tagħhom u jenhtieg li jallokaw setgħat u riżorsi suffiċjenti lill-awtoritajiet tas-sorveljanza tas-suq tagħhom.
- (85) Jenhtieg li l-Istati Membri jivverifikaw il-konformità ta' servizzi mal-obbligi ta' din id-Direttiva u jenhtieg li jseguw lmenti jew rapporti relatati man-nonkonformità sabiex jiżguraw li tkun ittiehdet azzjoni korrettiva.
- (86) Fejn adatt il-Kummissjoni, f'konsultazzjoni mal-partijiet ikkonċernati, tista' tadotta linji gwida mhux vinkolanti li jappoġġaw il-koordinazzjoni bejn l-awtoritajiet tas-sorveljanza tas-suq u l-awtoritajiet responsabbli li jivverifikaw il-konformità tas-servizzi. Il-Kummissjoni u l-Istati Membri jenhtieg li jkunu jistgħu jistabbilixxu inizjattivi bl-għan li jiġu kondivizi r-riżorsi u l-għarfien esperti tal-awtoritajiet.
- (87) L-Istati Membri jenhtieg li jiżguraw li l-awtoritajiet tas-sorveljanza tas-suq u l-awtoritajiet responsabbli mill-verifika ta' konformità tas-servizzi jivverifikaw il-konformità tal-operaturi ekonomiċi mal-kriterji stabbiliti fl-Anness VI f'konformità mal-Kapitolu VIII u IX. L-Istati Membri jenhtieg li jkunu jistgħu jahtru korp speċjalizzat għat-twertiq tal-obbligi tal-awtoritajiet tas-sorveljanza tas-suq jew awtoritajiet responsabbli għall-verifika ta' konformità tas-servizzi skont din id-Direttiva. L-Istati Membri jenhtieg li jkunu jistgħu jiddeċiedu li l-kompetenzi ta' tali korp speċjalizzat ikunu limitati għall-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva jew ċerti partijiet minnha, mingħajr preġudizzju għall-obbligi tal-Istati Membri taht ir-Regolament (KE) Nru 765/2008.

⁽²⁰⁾ Id-Direttiva 2011/83/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Ottubru 2011 dwar drittijiet tal-konsumatur, li temenda d-Direttiva tal-Kunsill 93/13/KEE u d-Direttiva 1999/44/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u li tassar id-Direttiva tal-Kunsill 85/577/KEE u d-Direttiva 97/7/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 304, 22.11.2011, p. 64).

⁽²¹⁾ Ir-Regolament (KE) Nru 765/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Lulju 2008 li jistabbilixxi r-rekwiżiti għall-akkreditament u għas-sorveljanza tas-suq relatati mal-kummerċjalizzazzjoni ta' prodotti, u li jhassar ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 339/93 (ĠU L 218, 13.8.2008, p. 30).

- (88) Jenhtieg li tiġi stabbilita proċedura ta' salvagwardja li tapplika f'każ ta' nuqqas ta' qbil bejn l-Istati Membri dwar miżuri mehuda minn Stat Membru li permezz tagħha partijiet interessati jiġu infurmati bil-miżuri maħsuba biex jittiehdu fir-rigward ta' prodotti li ma jikkonformawx mar-rekwiżiti ta' aċċessibbiltà stabbiliti f'din id-Direttiva. Jenhtieg li din tippermetti lill-awtoritajiet tas-sorveljanza tas-suq, f'kooperazzjoni mal-operaturi ekonomiċi rilevanti, li jaġixxu fi stadju aktar bikri fir-rigward ta' tali prodotti.
- (89) Fejn l-Istati Membri u l-Kummissjoni jaqblu li miżura mehuda minn Stat Membru tkun ġustifikata, jenhtieg li ebda involviment ulterjuri tal-Kummissjoni ma tkun meħtieġa, hlief fejn in-nonkonformità tkun tista' tiġi attribwita għan-nuqqasijiet fl-istandards armonizzati jew fl-ispeċifikazzjonijiet tekniċi.
- (90) Id-Direttivi 2014/24/UE ⁽²²⁾ u 2014/25/UE ⁽²³⁾ tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-akkwist pubbliku, li jiddefinixxu l-proċeduri għall-akkwist ta' kuntratti pubbliċi u l-kompetizzjonijiet ta' disinn għal ċerti provvisti (prodotti), servizzi u xogħlijiet, jistabbilixxu li, għall-akkwisti kollha maħsuba għall-użu minn persuni fiżiċi, kemm jekk il-pubbliku ġenerali jew il-persunal tal-awtorità jew l-entità kontraenti, l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi jridu, hlief f'każijiet debitament ġustifikati, jiffasslu b'mod li jiehdu kont tal-kriterji ta' aċċessibbiltà għall-persuni b'diżabilità jew disinn għall-utenti kollha. Barra minn hekk, dawk id-Direttivi jirrikjedu li, fejn ir-rekwiżiti obligatorji ta' aċċessibbiltà huma adottati permezz ta' atti legali tal-Unjoni, l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi jridu, sa fejn tkun konċernata l-aċċessibilità għal persuni b'diżabilità jew id-disinn għal kulhadd, jiġu stabbiliti b'referenza għalihom. Din id-Direttiva jenhtieg li tistabbilixxi r-rekwiżiti obligatorji ta' aċċessibbiltà għall-prodotti u għas-servizzi koperti minnha. Għall-prodotti u s-servizzi li ma jaqgħux fil-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva, mhumiex vinkolanti r-rekwiżiti ta' aċċessibbiltà ta' din id-Direttiva. Madankollu, l-użu ta' dawk ir-rekwiżiti ta' aċċessibbiltà biex jiġu ssoċisfati l-obbligi rilevanti stabbiliti fl-atti tal-Unjoni minbarra din id-Direttiva jiffaċilita l-implimentazzjoni tal-aċċessibilità u jikkontribwixxi għal ċertezza legali u l-approssimazzjoni tar-rekwiżiti ta' aċċessibbiltà madwar l-Unjoni. Jenhtieg li l-awtoritajiet ma jinżammux milli jistabbilixxu rekwiżiti ta' aċċessibbiltà li jmorru lil hinn mir-rekwiżiti ta' aċċessibbiltà stabbiliti fl-Anness I għal din id-Direttiva.
- (91) Din id-Direttiva jenhtieg li ma tbiddilx in-natura obligatorja jew volontarja tad-dispożizzjonijiet relatati mal-aċċessibbiltà f'atti oħra tal-Unjoni.
- (92) Jenhtieg li din id-Direttiva tapplika biss għal proċeduri ta' akkwist li għalihom intbagħtet is-sejha għal kompetizzjoni jew, f'każijiet fejn ma tkunx prevista sejha għal kompetizzjoni, fejn l-awtorità kontraenti jew l-entità kontraenti tkun bdiet il-proċedura ta' akkwist wara d-data ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva.
- (93) Sabiex tiġi żgurata l-applikazzjoni adatta ta' din id-Direttiva, jenhtieg li s-setgħa li tadotta atti f'konformità mal-Artikolu 290 TFUE tiġi delegata lill-Kummissjoni fir-rigward ta': l-ispeċifikazzjoni ulterjuri tar-rekwiżiti ta' aċċessibbiltà li, minnhom infushom, ma jstgħux jipproduċu l-effett maħsub tagħhom sakemm ma jiġux speċifikati ulterjorment f'atti legali vinkolanti tal-Unjoni; il-bdil tal-perijodu li matulu l-operaturi ekonomiċi jkunu jstgħu jidentifikaw kwalunkwe operatur ekonomiku iehor li jkun fornihom bi prodott jew li jkunu fornaw prodott lilu; u l-ispeċifikar ulterjuri tal-kriterji rilevanti li jrid jittiehed kont tagħhom mill-operatur ekonomiku għall-valutazzjoni ta' jekk il-konformità mar-rekwiżiti ta' aċċessibbiltà timponix piż sproporzjonat. Huwa partikolarment importanti li l-Kummissjoni twettaq konsultazzjonijiet adatti matul il-hidma ta' thejjija tagħha, inkluż fil-livell ta' esperti, u li dawk il-konsultazzjonijiet jitwettqu f'konformità mal-prinċipji stipulati fil-Ftehim Interistituzzjonali tat-13 ta' April 2016 dwar it-Tfassil Ahjar tal-Liġijiet ⁽²⁴⁾. B'mod partikolari, biex tiġi żgurata partecipazzjoni ugwali fit-thejjija ta' atti delegati, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill jirċievu d-dokumenti kollha fl-istess ħin li jirċevuhom l-esperti tal-Istati Membri, u l-esperti tagħhom ikollhom aċċess sistematiku għal-laqqhat tal-gruppi tal-esperti tal-Kummissjoni li jittrattaw it-thejjija ta' atti delegati.
- (94) Sabiex ikunu żgurati kondizzjonijiet uniformi għall-implimentazzjoni ta' din id-Direttiva, jenhtieg li jiġu kkonferiti setgħat ta' implimentazzjoni lill-Kummissjoni fir-rigward tal-istabbiliment ta' speċifikazzjonijiet tekniċi. Jenhtieg li dawk is-setgħat jiġu eżerċitati f'konformità mar-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽²⁵⁾.

⁽²²⁾ Id-Direttiva 2014/24/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Frar 2014 dwar l-akkwist pubbliku u li thassar id-Direttiva 2004/18/KE (ĠU L 94, 28.3.2014, p. 65).

⁽²³⁾ Id-Direttiva 2014/25/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Frar 2014 dwar l-akkwist minn entitajiet li joperaw fis-setturi tas-servizzi tal-ilma, l-enerġija, it-trasport u postali u li thassar id-Direttiva 2004/17/KE (ĠU L 94, 28.3.2014, p. 243).

⁽²⁴⁾ ĠU L 123, 12.5.2016, p. 1.

⁽²⁵⁾ Ir-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Frar 2011 li jistabbilixxi r-regoli u l-prinċipji ġenerali dwar il-modalitajiet ta' kontroll mill-Istati Membri tal-eżerċizzju mill-Kummissjoni tas-setgħat ta' implimentazzjoni (GU L 55, 28.2.2011, p. 13).

- (95) Jenhtieg li l-Istati Membri jiżguraw li jeżistu mezzi adegwati u effikaċi biex jiżguraw il-konformità ma' din id-Direttiva u għalhekk jenhtieg li b'hekk jiġu stabbiliti mekkaniżmi ta' kontroll adatti, bħall-kontroll a posteriori mill-awtoritajiet tas-sorveljanza tas-suq, sabiex jiġi verifikat li tkun ġustifikata l-eżenzjoni mill-applikazzjoni tar-rekwiżiti ta' aċċessibbiltà. Meta jindirizzaw l-ilmenti relatati mal-aċċessibbiltà, jenhtieg li l-Istati Membri jikkonformaw mal-prinċipju ġenerali ta' amministrazzjoni tajba, u b'mod partikolari mal-obbligu li l-uffiċjali jiżguraw li tittiehed deċiżjoni dwar kull ilment flimitu ta' żmien raġonevoli.
- (96) Sabiex tiffacilita l-implimentazzjoni uniformi ta' din id-Direttiva, jenhtieg li l-Kummissjoni tistabbilixxi grupp ta' hidma li jikkonsisti mill-awtoritajiet u mill-partijiet ikkonċernati rilevanti biex jiġi facilitat l-iskambju ta' informazzjoni u tal-aħjar prattiki u biex jiġu pprovduti pariri. Jenhtieg li l-kooperazzjoni titrawwem bejn l-awtoritajiet u l-partijiet ikkonċernati rilevanti, inkluż persuni b'diżabbiltà u l-organizzazzjonijiet li jirrapreżentawhom, fost oħrajn biex tittejjeb il-koerenza fl-applikazzjoni ta' dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva fir-rigward tar-rekwiżiti ta' aċċessibbiltà u biex ikun hemm monitoraġġ tal-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet tagħha dwar trasformazzjoni fundamentali u piż sproporzjonat.
- (97) Minhabba l-qafas legali eżistenti dwar rimedji fl-oqsma koperti mid-Direttivi 2014/24/UE u 2014/25/UE, jenhtieg li d-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva relatati mal-infurzar u l-penali ma jkunux applikabbli għall-proċeduri ta' akkwist soġġetti għall-obbligi imposti minn din id-Direttiva. Tali esklużjoni hija mingħajr preġudizzju għall-obbligi tal-Istati Membri skont it-Trattati li jieħdu l-miżuri kollha meħtieġa biex jiggarantixxu l-applikazzjoni u l-effikaċja tad-dritt tal-Unjoni.
- (98) Jenhtieg li l-penali jkunu adegwati b'rabta man-natura tal-ksur u maċ-ċirkostanzi sabiex ma jkunux ta' alternattiva għall-issodisfar mill-operaturi ekonomiċi tal-obbligu tagħhom li jagħmlu aċċessibbli l-prodotti jew is-servizzi tagħhom.
- (99) Jenhtieg li l-Istati Membri jiżguraw li, f'konformità mad-dritt eżistenti tal-Unjoni, ikunu fis-seħh mekkaniżmi alternattivi għar-riżoluzzjoni ta' tilwim li jippermettu r-riżoluzzjoni ta' kwalunkwe nonkonformità allegata għal din id-Direttiva qabel ma titressaq azzjoni quddiem qrati jew korpi amministrattivi kompetenti.
- (100) F'konformità mad-Dikjarazzjoni Politika Kongunta tat-28 ta' Settembru 2011 tal-Istati Membri u l-Kummissjoni dwar id-dokumenti ta' spjegazzjoni⁽²⁶⁾, l-Istati Membri hadu l-impenn li jakkumpanjaw, f'każijiet ġustifikati, in-notifika tal-miżuri ta' traspożizzjoni tagħhom b'dokument wiehed jew aktar li jispjegaw ir-relazzjoni bejn il-komponenti ta' Direttiva u l-partijiet korrispondenti ta' strumenti ta' traspożizzjoni nazzjonali. Fir-rigward ta' din id-Direttiva, il-leġislatur iqs li tkun iġġustifikata t-trasmissjoni ta' tali dokumenti.
- (101) Sabiex il-fornituri ta' servizzi jkollhom biżżejjed żmien biex jadattaw għar-rekwiżiti stabbiliti f'din id-Direttiva, huwa meħtieġ li jiġi previst perijodu tranzitorju ta' hames snin wara d-data ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva, li matulu prodotti użati għall-forniment ta' servizz li tqieghdu fis-suq qabel dik id-data ma jkunx meħtieġ li jikkonformaw mar-rekwiżiti ta' aċċessibbiltà stabbiliti f'din id-Direttiva sakemm ma jiġux sostitwiti mill-fornituri ta' servizzi matul il-perijodu tranzitorju. Minhabba l-ispejjeż u ċ-ċiklu tal-hajja twil ta' terminals self-service, huwa adatt li jiġi previst li, meta tali terminals jintużaw għall-forniment ta' servizzi, jistgħu jkomplu jintużaw sa tmien il-hajja ekonomika tagħhom, sakemm ma jiġux sostitwiti matul dak il-perijodu, iżda mhux għal aktar minn 20 sena.
- (102) (45) Jenhtieg li r-rekwiżiti ta' aċċessibbiltà stabbiliti ta' din id-Direttiva japplikaw għall-prodotti li jitqieghdu fis-suq u s-servizzi pprovduti wara d-data ta' applikazzjoni tal-miżuri nazzjonali li jittrasponu din id-Direttiva, inkluż il-prodotti użati importati minn pajjiż terz u mqieghda fis-suq wara dik id-data.
- (103) Din id-Direttiva tirrispetta d-drittijiet fundamentali u tosserva l-prinċipji rikonoxxuti b'mod partikolari mill-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea ("il-Karta"). B'mod partikolari, din id-Direttiva tftitex li tiżgura rispett shiħ tad-drittijiet tal-persuni b'diżabbiltà biex jibbenefikaw minn miżuri mfassla biex jiżguraw l-indipendenza, l-integrazzjoni soċjali u okkupazzjonali u l-partecipazzjoni tagħhom fil-hajja tal-komunità u li tippromwovi l-applikazzjoni tal-Artikoli 21, 25 u 26 tal-Karta.
- (104) Minhabba li l-għan ta' din id-Direttiva, jiġifieri, l-eliminazzjoni ta' ostakli għall-moviment liberu ta' ċerti prodotti u servizzi aċċessibbli, sabiex tikkontribwixxi għall-funzjonament tajjeb tas-suq intern, ma jistax jinkiseb b'mod suffiċjenti mill-Istati Membri minhabba li jirrikjedi l-armonizzazzjoni ta' regoli differenti li bħalissa jeżistu fis-sistemi legali rispettivi tagħhom, iżda jista', billi jiġu definiti r-rekwiżiti ta' aċċessibbiltà u r-regoli għall-funzjonament tas-suq intern, jinkiseb aħjar fil-livell tal-Unjoni, l-Unjoni tista' tadotta miżuri, f'konformità mal-prinċipju ta' sussidjarjetà kif stabbilit fl-Artikolu 5 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea. F'konformità mal-prinċipju ta' proporzjonalità, kif stabbilit f'dak l-Artikolu, din id-Direttiva ma tmurx lil hinn minn dak li huwa meħtieġ sabiex jinkiseb dak l-għan,

⁽²⁶⁾ ĠU C 369, 17.12.2011, p. 14.

ADOTTAW DIN ID-DIRETTIVA:

KAPITOLU I

Dispożizzjonijiet Ġenerali

Artikolu 1

Suġġett

L-għan ta' din id-Direttiva huwa li tikkontribwixxi għall-funzjonament tajjeb tas-suq intern billi tapprossimizza l-ligijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi tal-Istati Membri fir-rigward tar-rekwiżiti ta' aċċessibbiltà għal ċerti prodotti u servizzi billi, b'mod partikolari, telimina u tevita ostakli għall-moviment liberu ta' prodotti u servizzi koperti minn din id-Direttiva li jirriżultaw minn rekwiżiti ta' aċċessibbiltà divergenti fl-Istati Membri.

Artikolu 2

Kamp ta' applikazzjoni

1. Din id-Direttiva tapplika għall-prodotti li ġejjin imqiegħda fis-suq wara t-28 ta' Ġunju 2025:
 - (a) sistemi ta' hardware tal-kompjuter bi skop ġenerali għall-konsumatur u sistemi operattivi għal dawn is-sistemi ta' hardware;
 - (b) it-terminals self-service li ġejjin:
 - (i) terminals ta' pagament;
 - (ii) it-terminals self-service li ġejjin iddedikati għall-forniment ta' servizzi koperti minn din id-Direttiva:
 - magni tal-flus awtomatiċi;
 - magni tal-biljetti;
 - magni taċ-check-in;
 - terminals self-service interattivi li jipprovdu informazzjoni, eskluż magni installati bhala partijiet integrati ta' vetturi, inġenji tal-ajru, bastimenti jew vetturi ferrovjarji;
 - (c) tagħmir tat-terminals għall-konsumatur b'kapacità informatika interattiva, użat għal servizzi ta' komunikazzjoni elettronika;
 - (d) tagħmir tat-terminals għall-konsumatur b'kapacità informatika interattiva, użat għall-aċċess ta' servizzi tal-media awdjoviziva; u
 - (e) qarreja elettronici.
2. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 32, din id-Direttiva tapplika għas-servizzi li ġejjin ipprovduti lill-konsumaturi wara t-28 ta' Ġunju 2025:
 - (a) servizzi ta' komunikazzjoni elettronika bl-eċċezzjoni ta' servizzi ta' trasmissjoni użati għall-ghoti ta' servizzi minn magna għal ohra;
 - (b) servizzi li jipprovdu aċċess għal servizzi ta' media awdjoviziva;
 - (c) l-elementi li ġejjin ta' servizzi tat-trasport tal-passiġġieri bl-ajru, bix-xarabank, bil-ferrovija u fuq l-ilma, hlief għal servizzi tat-trasport urban, suburban u reġjonali li għalihom japplikaw biss l-elementi taht il-punt v:
 - (i) siti web;
 - (ii) servizzi bbażati fuq tagħmir mobbli inkluż applikazzjonijiet mobbli;
 - (iii) biljetti elettronici u servizzi elettronici tal-hruġ tal-biljetti;
 - (iv) forniment ta' informazzjoni dwar servizzi tat-trasport, inkluż informazzjoni dwar l-ivvjagġar f'hin reali; fir-rigward tal-iskrins tal-informazzjoni, dan għandu jkun limitat għal skrins interattivi li jinsabu fit-territorju tal-Unjoni; u

- (v) it-terminals self-service interattivi li jinsabu fit-territorju tal-Unjoni, hlief dawk installati bhala partijiet integrali minn vetturi, inġenji tal-ajru, bastimenti u vetturi ferrovjarji użati fil-forniment ta' kwalunkwe parti minn tali servizzi tat-trasport tal-passiġġieri.
- (d) servizzi bankarji għall-konsumatur;
- (e) kotba elettronici u software ddedikat; u
- (f) servizzi tal-kummerċ elettroniku.
3. Din id-Direttiva tapplika għat-tweġib għal komunikazzjonijiet ta' emergenza għan-numru uniku Ewropew ta' emergenza '112'.
4. Din id-Direttiva ma tapplikax għall-kontenut tas-siti web u l-applikazzjonijiet mobbli li ġej:
- (a) media temporali rrekordjata minn qabel ippubblikata qabel t-28 ta' Ġunju 2025;
- (b) formati ta' fajls burokratici ppubblikati qabel t-28 ta' Ġunju 2025;
- (c) servizzi ta' mapep u mmappjar online, jekk l-informazzjoni essenzjali tkun ipprovduta b'mod diġitali aċċessibbli għal mapep mahsuba għal użu ta' navigazzjoni;
- (d) kontenut ta' parti terza li la jkun iffinanzjat u lanqas żviluppat mill-operatur ekonomiku, u lanqas ma jkun taht il-kontroll tal-operatur ekonomiku kkonċernat;
- (e) kontenut ta' siti web u aplikazzjonijiet mobbli li jikkwalifika bhala arkivji, jiġifieri li jkun fihom biss kontenut li mhuwiex aġġornat jew editjat wara t-28 ta' Ġunju 2025.
5. Din id-Direttiva għandha tkun minghajr preġudizzju għad-Direttiva (UE) 2017/1564 u r-Regolament (UE) 2017/1563.

Artikolu 3

Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- (1) "persuni b'diżabbiltà" tfisser persuni li jkollhom indeboliment fiziku, mentali, intellettuali jew sensorju fit-tul li, meta jinteragixxi ma' diversi ostakli, jista' jxekkel il-partecipazzjoni shiha u effettiva tagħhom fis-socjeta' fuq l-istess livell ma' haddiehor;
- (2) "prodott" tfisser sustanza, preparat, jew oġġett prodott permezz ta' proċess ta' manifattura, għajr ikel, għalf, pjanti hajjin jew annimali hajjin, prodotti ta' oriġini umana u prodotti tal-pjanti u tal-annimali relatati direttament mar-riproduzzjoni futura tagħhom;
- (3) "servizz" tfisser servizz kif definit fil-punt 1 tal-Artikolu 4 tad-Direttiva 2006/123/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽²⁷⁾;
- (4) "fornituri ta' servizzi" tfisser kwalunkwe persuna fizika jew ġuridika li tipprovdi servizz fis-suq tal-Unjoni jew tagħmel offerti biex tipprovdi tali servizz lil konsumaturi fl-Unjoni;
- (5) "servizzi tal-media awdjoviziva" tfisser servizzi kif definit fil-punt (a) tal-Artikolu 1(1) tad-Direttiva 2010/13/UE;
- (6) "servizzi li jipprovdu aċċess għal servizzi tal-media awdjoviziva" tfisser servizzi trażmessi b'netwerk tal-komunikazzjoni elettronika li jintużaw biex jiġu identifikati s-servizzi tal-media awdjoviziva, biex dawn jintgħażlu, biex tasal informazzjoni dwarhom u biex wiehed jarahom, kif ukoll kwalunkwe karatteristika pprovduta, bħal sottotitoli għal dawk neqsin mis-smigh u dawk b'diffikultajiet ta' smigh, deskrizzjoni bl-awdjo, sottotitoli mitkellma u interpretazzjoni bil-lingwa tas-sinjali, li jirriżultaw mill-implimentazzjoni ta' miżuri biex is-servizzi jsiru aċċessibbli kif imsemmi fl-Artikolu 7 tad-Direttiva 2010/13/UE; u tinkludi l-gwidi elettronici tal-programmi (EPGs);
- (7) "tagħmir tat-terminals għall-konsumatur b'kapacità informatika interattiva, użat għall-aċċess għal servizzi tal-media awdjoviziva" tfisser kwalunkwe tagħmir li l-għan principali tiegħu jkun li jipprovdi aċċess għal servizzi tal-media awdjoviziva;

⁽²⁷⁾ Id-Direttiva 2006/123/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta' Diċembru 2006 dwar is-servizzi fis-suq intern (ĠU L 376, 27.12.2006, p. 36).

- (8) “servizz ta’ komunikazzjoni elettronika” tfisser servizz ta’ komunikazzjoni elettronika kif definit fil-punt 4 tal-Artikolu 2 tad-Direttiva (UE) 2018/1972;
- (9) “servizz ta’ konverżazzjoni totali” tfisser servizz ta’ konverżazzjoni totali kif definit fil-punt 35 tal-Artikolu 2 tad-Direttiva (UE) 2018/1972;
- (10) “ċentru li jwieġeb is-sejhiet marbutin mas-sikurezza pubblika” jew “PSAP” tfisser ċentru li jwieġeb is-sejhiet marbutin mas-sikurezza pubblika jew PSAP kif definit fil-punt 36 tal-Artikolu 2 tad-Direttiva (UE) 2018/1972;
- (11) “l-aktar PSAP adatt” tfisser l-aktar PSAP adatt kif definit fil-punt 37 tal-Artikolu 2 tad-Direttiva (UE) 2018/1972;
- (12) “komunikazzjoni ta’ emerġenza” tfisser komunikazzjoni ta’ emerġenza kif definit fil-punt 38 tal-Artikolu 2 tad-Direttiva (UE) 2018/1972;
- (13) “servizz ta’ emerġenza” tfisser servizz ta’ emerġenza kif definit fil-punt 39 tal-Artikolu 2 tad-Direttiva (UE) 2018/1972;
- (14) “test f’hin reali” tfisser forma ta’ konverżazzjoni fl-għamla ta’ test f’sitwazzjonijiet minn punt għal punt jew f’konferenza bejn diversi punti fejn it-test li jiddaħhal jintbagħat karattru b’karattru, b’tali mod li l-komunikazzjoni tiġi perċepita mill-utent bhala kontinwa;
- (15) “tqegħid għad-dispożizzjoni fis-suq” tfisser kwalunkwe forniment ta’ prodott għad-distribuzzjoni, għall-konsum jew għall-użu fis-suq tal-Unjoni tul attività kummerċjali, kemm jekk isir bi hlas kif ukoll jekk ikun mingħajr hlas;
- (16) “tqegħid fis-suq” tfisser li prodott isir disponibbli għall-ewwel darba fis-suq tal-Unjoni;
- (17) “manifattur” tfisser kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika li timmanifattura prodott, jew li għandha prodott iddisinjat jew immanifatturat u li tikkummerċjalizza fisimha jew bit-trade mark tagħha;
- (18) “rappreżentant awtorizzat” tfisser kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika stabbilita fl-Unjoni li tkun irċeviet mandat bil-miktub mingħand manifattur sabiex taġixxi f’ismu b’rabta ma’ kompiti determinati;
- (19) “importatur” tfisser kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika stabbilita fl-Unjoni li tqiegħed prodott minn pajjiż terz fis-suq tal-Unjoni;
- (20) “distributur” tfisser kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika fil-katina tal-provvista, minbarra l-manifattur jew l-importatur, li tagħmel prodott disponibbli fis-suq;
- (21) “operatur ekonomiku” tfisser il-manifattur, ir-rappreżentant awtorizzat, l-importatur, id-distributur, jew il-fornitur tas-servizz;
- (22) “konsumatur” tfisser kwalunkwe persuna fiżika li tixtri l-prodott rilevanti jew li tirċievi s-servizz rilevanti għal finijiet li huma barra mill-kummerċ, min-negozju, mis-sengħa jew mill-professjoni tagħha;
- (23) “mikrointrapriża” tfisser intrapriża li timpjega inqas minn 10 persuni u li jkollha fatturat annwali li ma jaqbiżx l-EUR 2 miljun jew karta tal-bilanċ annwali li ma taqbiżx l-EUR 2 miljun;
- (24) “intrapriża żgħira u ta’ daqs medju” (SMEs) tfisser intrapriża li jhaddmu inqas minn 250 persuna u li għandhom fatturat annwali li ma jaqbiżx l-EUR 50 miljun, jew karta tal-bilanċ annwali b’total li ma jaqbiżx l-EUR 43 miljun, iżda teskludi l-mikrointrapriži;
- (25) “standard armonizzat” tfisser standard armonizzat kif definit fil-punt 1(c) tal-Artikolu 2 tar-Regolament (UE) Nru 1025/2012;
- (26) “speċifikazzjonijiet tekniċi” tfisser speċifikazzjoni teknika kif definit fil-punt 4 tal-Artikolu 2 tar-Regolament (UE) Nru 1025/2012 li tipprovdi mezz biex jiġu sodisfatti r-rekwiżiti ta’ aċċessibilità applikabbli għal prodott jew servizz;
- (27) “irtirar” tfisser kwalunkwe miżura mahsuba biex prodott fil-katina tal-provvista ma jithallix isir disponibbli fis-suq;

- (28) “servizzi bankarji għall-konsumatur” tfisser il-provvista lill-konsumaturi tas-servizzi bankarji u finanzjarji li għejjin:
- (a) ftehimiet ta' kreditu koperti mid-Direttiva 2008/48/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽²⁸⁾ jew id-Direttiva 2014/17/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽²⁹⁾;
 - (b) servizzi kif definit fil-punti 1, 2, 4 u 5 fit-Taqsima A u l-punti 1, 2, 4 u 5 fit-Taqsima B tal-Anness I għad-Direttiva 2014/65/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽³⁰⁾;
 - (c) servizzi ta' pagament kif definit fil-punt 3 tal-Artikolu 4 tad-Direttiva (UE) 2015/2366 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽³¹⁾;
 - (d) servizzi marbuta mal-kont tal-hlas kif definit fil-punt 6 tal-Artikolu 2 tad-Direttiva 2014/92/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽³²⁾; u
 - (e) flus elettronici kif definit fil-punt 2 tal-Artikolu 2 tad-Direttiva 2009/110/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽³³⁾;
- (29) “terminal ta' hlas” tfisser tagħmir li l-għan prinċipali tiegħu jkun li jippermetti li jsiru hlasijiet bl-użu ta' strumenti ta' pagament kif definit fil-punt 14 tal-Artikolu 4 tad-Direttiva (UE) 2015/2366 f'punt ta' bejgħ fiziku iżda mhux f'ambjent virtwali;
- (30) “servizzi ta' kummerċ elettroniku” tfisser servizzi pprovduti mill-bogħod, permezz ta' siti web u servizzi bbażati fuq tagħmir tal-mobile, b'mezzi elettronici u fuq it-talba individwali ta' konsumatur bl-għan li jiġi konkluz kuntratt mal-konsumatur;
- (31) “servizzi tat-trasport tal-passiġġieri bl-ajru” tfisser servizzi kummerċjali tal-ajru għall-passiġġieri, kif definit fil-punt 1 tal-Artikolu 2 tar-Regolament (KE) Nru 1107/2006, li jtitlqu minn, li jittransitaw minn, jew li jaslu f'ajruport, meta l-ajruport jinsab fit-territorju ta' Stat Membru, inklużi titjiriet li jtitlqu minn ajruport li jinsab f'pajjiż terz lejn ajruport li jinsab fit-territorju ta' Stat Membru fejn is-servizzi jithaddmu minn trasportaturi bl-ajru tal-Unjoni;
- (32) “servizzi tat-trasport tal-passiġġieri bix-xarabank” tfisser servizzi koperti bl-Artikolu 2(1) u (2) tar-Regolament (UE) Nru 181/2011;
- (33) “servizzi tat-trasport tal-passiġġieri bil-ferrovija” tfisser is-servizzi kollha tal-passiġġieri bil-ferrovija kif imsemmi fl-Artikolu 2(1), tar-Regolament (KE) Nru 1371/2007, bl-eċċezzjoni tas-servizzi msemmija fl-Artikolu 2(2) tiegħu;
- (34) “servizzi tat-trasport tal-passiġġieri fuq l-ilma” tfisser servizzi koperti bl-Artikolu 2(1) tar-Regolament (UE) Nru 1177/2010, bl-eċċezzjoni tas-servizzi msemmija fl-Artikolu 2(2) ta' dak ir-Regolament;
- (35) “Servizzi tat-trasport urban u suburban” tfisser servizzi tat-trasport urban u suburban kif definiti fil-punt 6 tal-Artikolu 3 tad-Direttiva 2012/34/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽³⁴⁾; iżda għall-finijiet ta', din id-Direttiva, tinkludi biss il-mezzi ta' trasport li għejjin: bil-ferrovija, bix-xarabank u bil-kowċ, bil-metro, bit-tram u bit-trolley bus;

⁽²⁸⁾ Id-Direttiva 2008/48/KE tal-Parlament Ewropew u-tal Kunsill tas-23 ta' April 2008 dwar ftehim ta' kreditu għall-konsumatur u li thassar id-Direttiva tal-Kunsill 87/102/KEE (ĠU L 133, 22.5.2008, p. 66).

⁽²⁹⁾ Id-Direttiva 2014/17/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-4 ta' Frar 2014 dwar kuntratti ta' kreditu għall-konsumatur marbutin ma' proprjetà immobbli residenzjali u li temenda d-Direttivi 2008/48/KE u 2013/36/UE u r-Regolament (UE) Nru 1093/2010 (ĠU L 60, 28.2.2014, p. 34).

⁽³⁰⁾ Id-Direttiva 2014/65/UE tal-Parlament Ewropew u-tal Kunsill tas-15 ta' Mejju 2014 dwar is-swieq fl-istrumenti finanzjarji u li temenda d-Direttiva 2002/92/KE u d-Direttiva 2011/61/UE (ĠU L 173, 12.6.2014, p. 349).

⁽³¹⁾ Id-Direttiva (UE) 2015/2366 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Novembru 2015 dwar is-servizzi ta' pagament fis-suq intern, li temenda d-Direttivi 2002/65/KE, 2009/110/KE u 2013/36/UE u r-Regolament (UE) Nru 1093/2010, u li thassar id-Direttiva 2007/64/KE (ĠU L 337, 23.12.2015, p. 35).

⁽³²⁾ Id-Direttiva 2014/92/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' Lulju 2014 dwar il-komparabbiltà tat-tariffi relatati mal-kontijiet tal-hlas, il-bdil tal-kontijiet tal-hlas u l-aċċess għal kontijiet tal-hlas b'karatteristiċi bażiċi (ĠU L 257, 28.8.2014, p. 214).

⁽³³⁾ Id-Direttiva 2009/110/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Settembru 2009 dwar il-bidu, l-eżerċizzju u s-supervizzjoni prudenzjali tan-negozju tal-istituzzjonijiet tal-flus elettronici li temenda d-Direttivi 2005/60/KE u 2006/48/KE u li thassar id-Direttiva 2000/46/KE (ĠU L 267, 10.10.2009, p. 7).

⁽³⁴⁾ Id-Direttiva 2012/34/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Novembru 2012 li tistabbilixxi zona ferrovjarja unika Ewropea (ĠU L 343, 14.12.2012, p. 32).

- (36) “servizzi tat-trasport reġjonali” tfisser servizzi reġjonali kif definit fil-punt 7 tal-Artikolu 3 tad-Direttiva 2012/34/UE; iżda għall-finijiet ta’ din id-Direttiva, tinkludi biss il-mezzi ta’ trasport li ġejjin: bil-ferrovija, bix-xarabank u bil-kowċ, bil-metro, bit-tram u bit-trolley bus;
- (37) “teknoloġija ta’ assistenza” tfisser kwalunkwe oġġett, tagħmir, servizz jew sistema ta’ prodott, inkluż software, li jintuża biex jiżdiedu, jinżammu jew jitjiebu l-kapaċitajiet funzjonali ta’ persuni b’diżabbiltà jew biex jittaffew u jiġu kkompensati xi indebolimenti, limitazzjonijiet tal-attività jew restrizzjonijiet għall-partecipazzjoni;
- (38) “sistema operattiva” tfisser software, li fost l-ohrajn, jitratta l-interfaċċa għal hardware periferali, jiskeda kompiti, jalloka l-hżin, u jippreżenta interfaċċa prestabbilita lill-utent meta l-ebda programm ta’ applikazzjoni ma jkun qed jopera inkluż interfaċċa grafika tal-utent, irrispettivament minn jekk tali software jkun parti integrali tal-hardware tal-kompjuter bi skop ġenerali għall-konsumatur, jew ikun software awtonomu li għandu jiġi operat fuq hardware tal-kompjuter bi skop ġenerali għall-konsumatur, iżda bl-esklużjoni ta’ karigatur tas-sistema operattiva, sistema bażika ta’ input/output jew firmware iehor mehtieg meta s-sistema tistartja jew meta tiġi installata s-sistema operattiva;
- (39) “sistema ta’ hardware tal-kompjuter bi skop ġenerali għall-konsumatur” tfisser it-tahlita ta’ hardware li tiffirma kompjuter komplet, ikkaratterizzata min-natura multifunzjonali tagħha, il-kapaċità tagħha li twettaq, bis-software adatt, l-aktar kompiti informatiċi komuni mitluba mill-konsumaturi u mahsuba biex tithaddem mill-konsumaturi, inklużi kompjueters personali, b’mod partikolari kompjueters desktop, notebooks, smartphones u tablets;
- (40) “kapaċità informatika interattiva” tfisser funzjonalità li tappoġġa interazzjoni bejn it-tagħmir u l-bniedem li tippermetti l-ipproċessar u t-trasmissjoni ta’ data, vuċi jew video jew kwalunkwe tahlita tagħhom;
- (41) “ktieb elettroniku u software ddedikat” tfisser servizz, li jikkonsisti mill-provvista ta’ fajls diġitali li jagħtu verżjoni elettronika ta’ ktieb, li jista’ jiġi aċċessat, navigat, jinqara u jintuża u s-software inkluż servizzi bbażati fuq tagħmir tal-mobile inklużi applikazzjonijiet mobbli ddedikat għall-aċċess, in-navigazzjoni u l-qari u l-użu ta’ dawk il-fajls diġitali, u teskludi software kopert skont id-definizzjoni fil-punt (42);
- (42) “qarrej elettroniku” tfisser tagħmir apposta, li jinkludi kemm hardware u software, użat għall-aċċess, in-navigazzjoni, il-qari u l-użu ta’ fajls ta’ kotba elettronici;
- (43) “biljetti elettronici” tfisser kwalunkwe sistema li fiha intitolament għall-ivvjaġġar, fil-forma ta’ biljetti tal-ivvjaġġar singoli jew multipli, abbonamenti tal-ivvjaġġar jew kreditu tal-ivvjaġġar, ikun mahżun elettronicament fuq kard tat-trasport fiżika jew tagħmir iehor, minflok ma jiġi stampat fuq biljett tal-karti;
- (44) “servizzi ta’ hruġ ta’ biljetti elettronici” tfisser kwalunkwe sistema li fiha biljetti tat-trasport tal-passiġġieri jinxtrow online inkluż billi jintuża tagħmir b’kapaċità informatika interattiva, u jitwasslu għand ix-xerrejja fil-forma elettronika, biex huma jkun jistgħu jstampawhom fuq karta jew juruhom fuq tagħmir mobbli b’kapaċità informatika interattiva meta jivvjaġġaw.

KAPITOLU II

Rekwiżiti ta’ aċċessibiltà u moviment liberu

Artikolu 4

Rekwiżiti ta’ aċċessibiltà

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw, f’konformità mal-paragrafi 2, 3 u 5 ta’ dan l-Artikolu u soġġett għall-Artikolu 14, li l-operaturi ekonomiċi jpoġġu fis-suq biss il-prodotti u jipprovdu biss is-servizzi li jikkonformaw mar-rekwiżiti ta’ aċċessibiltà stabbiliti fl-Anness I.

2. Il-prodotti kollha għandhom jikkonformaw mar-rekwiżiti ta’ aċċessibiltà stabbiliti fit-Taqsima I tal-Anness I.

Il-prodotti kollha, bl-eċċezzjoni tat-terminals self-service, għandhom jikkonformaw mar-rekwiżiti ta’ aċċessibiltà stabbiliti fit-Taqsima II tal-Anness I.

3. Mingħajr preġudizzju għall-paragrafu 5 ta’ dan l-Artikolu, is-servizzi kollha, hliet is-servizzi tat-trasport urban u suburban u s-servizzi tat-trasport reġjonali, għandhom jikkonformaw mar-rekwiżiti stabbiliti fit-Taqsima III tal-Anness I.

Mingħajr preġudizzju għall-paragrafu 5 ta’ dan l-Artikolu, is-servizzi kollha għandhom jikkonformaw mar-rekwiżiti ta’ aċċessibiltà stabbiliti fit-Taqsima IV tal-Anness I.

4. L-Istati Membri jistgħu jiddeċiedu li, fid-dawl tal-kundizzjonijiet nazzjonali, l-ambjent mibni użat mill-klijenti tas-servizzi koperti minn din id-Direttiva għandu jikkonforma mar-rekwiżiti ta' aċċessibbiltà stabbiliti fl-Anness III, sabiex jiżjed l-użu tagħhom minn persuni b'diżabbiltà.
5. Il-mikrointraprizi li jipprovdu servizzi) għandhom ikunu eżentati milli jikkonformaw mar-rekwiżiti ta' aċċessibbiltà msemmija fil-paragrafu 3 ta' dan l-Artikolu u minn kwalunkwe obbligu relatat mal-konformità ma' dawk ir-rekwiżiti.
6. L-Istati Membri għandhom jiprovdu linji gwida u għodod lill-mikrointraprizi biex tiġi ffaċilitata l-applikazzjoni tal-miżuri nazzjonali li jittrasponu din id-Direttiva. L-Istati Membri għandhom jiżviluppaw dawk l-għodod f'konsultazzjoni mal-partijiet ikkonċernati rilevanti.
7. L-Istati Membri jistgħu jinfurmaw lill-operaturi ekonomiċi bl-eżempji indikattivi, li jinsabu fl-Anness II, ta' soluzzjonijiet possibbli li jikkontribwixxu biex jiġu sodifatti r-rekwiżiti ta' aċċessibbiltà fl-Anness I.
8. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li t-tweġib għall-komunikazzjonijiet ta' emerġenza għan-numru uniku Ewropew ta' emerġenza '112' mill-aktar PSAP adatt, għandu jikkonforma mar-rekwiżiti speċifiċi ta' aċċessibbiltà stipulati fit-Taqsima V tal-Anness I bl-aktar mod adatt għall-organizzazzjoni nazzjonali tas-sistemi ta' emerġenza.
9. Il-Kummissjoni għandha s-setgħa tadotta atti delegati f'konformità mal-Artikolu 26 biex tissupplimenta l-Anness I billi tispeċifika aktar ir-rekwiżiti ta' aċċessibbiltà li, minnhom infushom, ma jistgħux jipproduċu l-effett mixtieq tagħhom sakemm ma jkunux speċifikati aktar fatti legali vinkolanti tal-Unjoni, bħar-rekwiżiti relatati mal-interoperabbiltà.

Artikolu 5

Legislazzjoni eżistenti tal-Unjoni fil-qasam tat-trasport tal-passiġġieri

Is-servizzi li jikkonformaw mar-rekwiżiti dwar l-għoti ta' informazzjoni aċċessibbli u ta' informazzjoni dwar l-aċċessibbiltà stipulati fir-Regolamenti (KE) Nru 261/2004, (KE) Nru 1107/2006, (KE) Nru 1371/2007, (UE) Nru 1177/2010 u (UE) Nru 181/2011 u l-atti rilevanti adottati abbażi tad-Direttiva 2008/57/KE għandhom jitqiesu bħala li jikkonformaw mar-rekwiżiti korrispondenti ta' din id-Direttiva. Fejn din id-Direttiva tipprevedi rekwiżiti addizzjonali għal dawk previsti f'dawk ir-Regolamenti u f'dawk l-atti, ir-rekwiżiti addizzjonali għandhom japplikaw b'mod shiħ.

Artikolu 6

Moviment liberu

L-Istati Membri ma għandhomx jimpedixxi, għal raġunijiet relatati mar-rekwiżiti ta' aċċessibbiltà, it-tqeghid għad-dispożizzjoni fis-suq fit-territorju tagħhom ta' prodotti jew il-provvista ta' servizzi fit-territorju tagħhom li jikkonformaw ma' din id-Direttiva.

KAPITOLU III

Obbligi tal-operaturi ekonomiċi li jittrattaw prodotti

Artikolu 7

Obbligi tal-manifatturi

1. Meta jqiegħdu l-prodotti tagħhom fis-suq, il-manifatturi għandhom jiżguraw li l-prodotti tfasslu u ġew immanifaturati f'konformità mar-rekwiżiti ta' aċċessibbiltà applikabbli ta' din id-Direttiva.
 2. Il-manifatturi għandhom ifasslu d-dokumentazzjoni teknika f'konformità mal-Anness IV u jwettqu l-proċedura ta' valutazzjoni tal-konformità stabbilita f'dak l-Anness jew iqabdu lil xi hadd biex jagħmilha.
- Fejn ikun intwera, permezz ta' dik il-proċedura, li prodott huwa konformi mar-rekwiżiti ta' aċċessibbiltà applikabbli, il-manifatturi għandhom ifasslu dikjarazzjoni tal-konformità tal-UE u jwajhllu t-tikketta CE.
3. Il-manifatturi għandhom iżommu d-dokumentazzjoni teknika u d-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE għal hames snin wara li l-prodott ikun tqiegħed fis-suq.
 4. Il-manifatturi għandhom jiżguraw li jkun għew stabbiliti proċeduri biex il-produzzjoni tas-serje tibqa' konformi ma' din id-Direttiva. Għandu jittiehed kont b'mod adegwat tal-bidliet fid-disinn jew fil-karatteristiċi tal-prodott u tal-bidliet fl-istandards armonizzati, jew fl-ispeċifikazzjonijiet tekniċi, li b'referenza għalihom tiġi ddikjarata l-konformità ta' prodott.

5. Il-manifatturi għandhom jiżguraw li l-prodotti tagħhom ikollhom fuqhom numru tat-tip, tal-lott jew tas-serje jew element ieħor li jippermetti l-identifikazzjoni tagħhom jew, fejn id-daqs jew in-natura tal-prodott ma jippermettux dan, li l-informazzjoni meħtieġa għandha tingħata fuq l-imballaġġ jew f'dokument li jakkumpanja l-prodott.
6. Il-manifatturi għandhom jindikaw isimhom, l-isem kummerċjali rreġistrat jew it-trade mark irreġistrata tagħhom u l-indirizz fejn jistgħu jiġu kkuntattjati rigward il-prodott jew, fejn dan ma jkunx possibbli, fuq l-imballaġġ tiegħu jew f'dokument li jakkumpanja l-prodott. L-indirizz irid jindika punt uniku fejn il-manifattur jista' jiġi kkuntattjat. Id-dettalji ta' kuntatt għandhom ikunu b'lingwa li tinftiehem faċilment mill-utenti aħharin u mill-awtoritajiet tas-sorveljanza tas-suq.
7. Il-manifatturi għandhom jiżguraw li l-prodott ikun akkumpanjat minn struzzjonijiet u informazzjoni ta' sikurezza b'lingwa li tkun tista' tinftiehem faċilment mill-konsumaturi u minn utenti aħharin oħra, kif determinat mill-Istat Membru kkonċernat. Dawn l-istruzzjonijiet u l-informazzjoni, kif ukoll kwalunkwe tikkettar, għandhom ikunu ċari, jistgħu jinftehem u intelliġibbli.
8. Il-manifatturi li jqisu jew li jkollhom raġuni biex jemmnu li prodott li jkunu qiegħdu fis-suq ma jkunx f'konformità ma' din id-Direttiva għandhom minnufih jiehdu l-miżuri korrettivi meħtieġa biex dak il-prodott jingieb f'konformità, jew jekk adatt, jirtirawh. Barra minn hekk, fejn il-prodott ma jikkonformax mar-rekwiżiti ta' aċċessibilità ta' din id-Direttiva, il-manifatturi għandhom minnufih jinfurmaw lill-awtoritajiet nazzjonali kompetenti tal-Istati Membri li fihom ikunu għamli l-prodott disponibbli għal dak il-ghan, billi jagħtu d-dettalji, b'mod partikolari, dwar in-nonkonformità u dwar kwalunkwe miżura korrettiva meħuda. F'tali każijiet, il-manifatturi għandhom iżommu reġistru tal-prodotti li ma jikkonformawx mar-rekwiżiti ta' aċċessibilità applikabbli u tal-ilmenti relatati.
9. Il-manifatturi għandhom, wara talba motivata minn awtorità nazzjonali kompetenti, jipprovduha bl-informazzjoni u d-dokumentazzjoni kollha meħtieġa biex juru l-konformità tal-prodott, b'lingwa li tkun tista' tinftiehem faċilment minn dik l-awtorità. Huma għandhom jikkooperaw ma' dik l-awtorità, fuq it-talba tagħha, dwar kwalunkwe azzjoni meħuda biex tiġi eliminata n-nonkonformità mar-rekwiżiti ta' aċċessibilità applikabbli ta' prodott, li jkunu qiegħdu fis-suq, b'mod partikolari billi jġibu l-prodotti f'konformità mar-rekwiżiti ta' aċċessibilità applikabbli.

Artikolu 8

Rappreżentanti awtorizzati

1. Manifattur jista', b'mandat bil-miktub, jahtar rappreżentant awtorizzat.

L-obbligi stipulati fl-Artikolu 7(1) u t-fassil ta' dokumentazzjoni teknika ma għandhomx jiffurmaw parti mill-mandat tar-rappreżentant awtorizzat.

2. Rappreżentant awtorizzat għandu jwettaq il-kompiti speċifikati fil-mandat li jirċievi mingħand il-manifattur. Il-mandat għandu jippermetti lir-rappreżentant awtorizzat li jagħmel għall-inqas dan li ġej:
 - (a) iżomm id-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE u d-dokumentazzjoni teknika għad-dispożizzjoni tal-awtoritajiet tas-sorveljanza tas-suq għal perijodu ta' hames snin;
 - (b) fuq talba motivata minn awtorità nazzjonali kompetenti, jipprovdi lil dik l-awtorità l-informazzjoni u d-dokumentazzjoni kollha meħtieġa biex tintwera l-konformità ta' prodott;
 - (c) jikkoopera mal-awtoritajiet nazzjonali kompetenti, fuq it-talba tagħhom, fir-rigward ta' kwalunkwe azzjoni meħuda biex tiġi eliminata n-nonkonformità mar-rekwiżiti ta' aċċessibilità applikabbli ta' prodott koperti mill-mandat tagħhom.

Artikolu 9

Obbligi tal-importaturi

1. L-importaturi għandhom iqiegħdu fis-suq biss prodott konformi.
2. Qabel ma jqiegħdu prodott fis-suq, l-importaturi għandhom jiżguraw li l-manifattur ikun wettaq il-proċedura ta' valutazzjoni tal-konformità stabbilita fl-Anness IV. Għandhom jiżguraw li l-manifattur ikun fassal id-dokumentazzjoni teknika meħtieġa minn dak l-Anness, li l-prodott ikollu fuqu t-tikketta CE u li jkun akkumpanjat mid-dokumenti meħtieġa u li l-manifattur ikun issodisfa r-rekwiżiti stabbiliti fl-Artikolu 7(5) u (6).
3. Fejn importatur iqis, jew ikollu raġuni biex jemmen, li prodott ma jkunx f'konformità mar-rekwiżiti ta' aċċessibilità applikabbli ta' din id-Direttiva, l-importatur ma għandux iqiegħed il-prodott fis-suq sakemm dan ikun ingieb f'konformità. Barra minn hekk, fejn il-prodott ma jikkonformax mar-rekwiżiti ta' aċċessibilità applikabbli, l-importatur għandu jinforma lill-manifattur u lill-awtoritajiet tas-sorveljanza tas-suq dwar dan.
4. L-importaturi għandhom jindikaw isimhom, l-isem kummerċjali rreġistrat jew it-trademark irreġistrata tagħhom u l-indirizz fejn jistgħu jiġu kkuntattjati rigward il-prodott jew, fejn dan ma jkunx possibbli, fuq l-imballaġġ tiegħu jew f'dokument li jakkumpanja l-prodott. Id-dettalji ta' kuntatt għandhom ikunu b'lingwa li tinftiehem faċilment mill-utenti aħharin u mill-awtoritajiet tas-sorveljanza tas-suq.

5. L-importaturi għandhom jiżguraw li l-prodott ikun akkumpanjat minn struzzjonijiet u informazzjoni dwar is-sikurezza b'lingwa li tkun tista' tinftehem faċilment mill-konsumaturi u minn utenti aħharin ohra, kif determinat mill-Istat Membru kkonċernat.
6. L-importaturi għandhom jiżguraw li, waqt li prodott ikun taht ir-responsabbiltà tagħhom, il-kundizzjonijiet ta' hżin jew ta' trasport ma jipperikolawx il-konformità tiegħu mar-rekwiżiti ta' aċċessibbiltà applikabbli.
7. L-importaturi għandhom, għal perijodu ta' hames snin, iżommu kopja tad-dikjarazzjoni tal-konformità tal-UE għad-dispożizzjoni tal-awtoritajiet tas-sorveljanza tas-suq u jiżguraw li d-dokumentazzjoni teknika tkun tista' ssir disponibbli għal dawk l-awtoritajiet fuq talba.
8. L-importaturi li jqisu, jew li jkollhom raġuni jemmnu, li prodott li jkunu qiegħdu fis-suq ma jkunx f'konformità ma' din id-Direttiva għandhom minnufih jiehdu l-miżuri korrettivi meħtieġa biex dak il-prodott jingieb f'konformità, jew, jekk adatt, biex jirtirawh. Barra minn hekk, fejn il-prodott ma jikkonformax mar-rekwiżiti ta' aċċessibbiltà applikabbli, l-importaturi għandhom minnufih jinfurmaw lill-awtoritajiet nazzjonali kompetenti tal-Istati Membri li fihom ikunu għamli l-prodott disponibbli għal dan il-ghan, billi jagħtu d-dettalji, b'mod partikolari, dwar in-nonkonformità u dwar kwalunkwe miżura korrettiva meħuda. F'tali każijiet, l-importaturi għandhom iżommu reġistru tal-prodotti li ma jikkonformawx mar-rekwiżiti ta' aċċessibbiltà applikabbli, u tal-ilmenti relatati.
9. L-importaturi għandhom, fuq talba motivata minn awtorità nazzjonali kompetenti, jipprovduha bl-informazzjoni u bid-dokumentazzjoni kollha meħtieġa biex tintwera l-konformità ta' prodott b'lingwa li tista' tinftehem faċilment minn dik l-awtorità. Huma għandhom jikkooperaw ma' dik l-awtorità, fuq it-talba tagħha, fir-rigward ta' kwalunkwe azzjoni meħuda biex tiġi eliminata n-nonkonformità mar-rekwiżiti ta' aċċessibbiltà applikabbli ta' prodotti, li jkunu qiegħdu fis-suq.

Artikolu 10

Obbligi tad-distributuri

1. Meta jqiegħdu prodott għad-dispożizzjoni fis-suq id-distributuri għandhom jaġixxu bl-attenzjoni dovuta fir-rigward tar-rekwiżiti ta' din id-Direttiva.
2. Qabel ma prodott jitqiegħed għad-dispożizzjoni fis-suq id-distributuri għandhom jivverifikaw li l-prodott ikollu fuqu t-tikketta CE, li jkun akkumpanjat mid-dokumenti meħtieġa u minn struzzjonijiet u informazzjoni dwar is-sikurezza b'lingwa li tkun tista' tinftehem faċilment mill-konsumaturi u minn utenti aħharin ohra fl-Istat Membru li fih il-prodott ser jitqiegħed għad-dispożizzjoni fis-suq u li l-manifattur u l-importatur ikunu ssodisfaw ir-rekwiżiti stabbiliti fl-Artikolu 7(5) u (6) u l-Artikolu 9(4) rispettivament.
3. Fejn distributur iqis, jew ikollu raġuni biex jemmen, li prodott ma jkunx f'konformità mar-rekwiżiti ta' aċċessibbiltà applikabbli ta' din id-Direttiva, id-distributur ma għandux iqiegħed il-prodott għad-dispożizzjoni fis-suq qabel ma dan jingieb f'konformità. Barra minn hekk, fejn il-prodott ma jikkonformax mar-rekwiżiti ta' aċċessibbiltà applikabbli, id-distributur għandu jinforma lill-manifattur jew lill-importatur u lill-awtoritajiet tas-sorveljanza tas-suq dwar dan.
4. Id-distributuri għandhom jiżguraw li, waqt li prodott ikun taht ir-responsabbiltà tagħhom, il-kundizzjonijiet ta' hżin jew ta' trasport ma jipperikolawx il-konformità tiegħu mar-rekwiżiti ta' aċċessibbiltà applikabbli.
5. Id-distributuri li jqisu, jew li jkollhom raġuni biex jemmen, li prodott li jkunu qiegħdu għad-dispożizzjoni fis-suq ma jkunx f'konformità ma' din id-Direttiva għandhom jiżguraw li jittiehdu l-miżuri korrettivi meħtieġa biex dak il-prodott jingieb f'konformità, jew, jekk adatt, biex jirtirawh. Barra minn hekk, fejn il-prodott ma jikkonformax mar-rekwiżiti ta' aċċessibbiltà applikabbli, id-distributuri għandhom minnufih jinfurmaw lill-awtoritajiet nazzjonali kompetenti tal-Istati Membri li fihom ikunu għamli l-prodott disponibbli għal dan il-ghan, billi jagħtu d-dettalji, b'mod partikolari, dwar in-nonkonformità u dwar kwalunkwe miżura korrettiva meħuda.
6. Id-distributuri għandhom, fuq talba motivata minn awtorità nazzjonali kompetenti, jipprovduha bl-informazzjoni u d-dokumentazzjoni kollha meħtieġa biex tintwera l-konformità ta' prodott. Huma għandhom jikkooperaw ma' dik l-awtorità, fuq it-talba tagħha, fir-rigward ta' kwalunkwe azzjoni meħuda biex tiġi eliminata n-nonkonformità mar-rekwiżiti ta' aċċessibbiltà applikabbli ta' prodotti, li jkunu tqiegħdu għad-dispożizzjoni fis-suq.

Artikolu 11

Każijiet li fihom l-obbligi tal-manifatturi japplikaw għall-importaturi u għad-distributuri

Importatur jew distributur għandu jitqies bhala manifattur għall-finijiet ta' din id-Direttiva u għandu jkun soġġett għall-obbligi tal-manifattur skont l-Artikolu 7, fejn iqiegħed prodott fis-suq taht ismu jew bit-trademark tiegħu jew jimmodifika prodott li diġà jkun tqiegħed fis-suq b'tali mod li jista' jaffettwa l-konformità mar-rekwiżiti ta' din id-Direttiva.

*Artikolu 12***Identifikazzjoni tal-operaturi ekonomiċi li jiġtrattaw prodotti**

1. L-operaturi ekonomiċi msemmija fl-Artikoli 7 sa 10 għandhom, fuq talba, jidentifikaw lill-awtoritajiet tas-sorveljanza tas-suq, dan li ġej:

- (a) kwalunkwe operatur ekonomiku ieħor li jkun fornihom prodott;
- (b) kwalunkwe operatur ekonomiku ieħor li jkunu fornnewh bi prodott.

2. L-operaturi ekonomiċi msemmija fl-Artikoli 7 sa 10 għandhom ikunu jistgħu jipprezentaw l-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu għal perijodu ta' hames snin wara li jkunu ġew furnuti bil-prodott u għal perijodu ta' hames snin wara li jkunu fornnew il-prodott.

3. Il-Kummissjoni għandha s-setgħa li tadotta atti delegati f'konformità mal-Artikolu 26, biex temenda din id-Direttiva sabiex tbiddel il-perijodu msemmi fil-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu għal prodotti speċifiċi. Dak il-perijodu emendat għandu jkun itwal minn hames snin, u għandu jkun proporzjonat mal-hajja ekonomikament utli tal-prodott ikkonċernat.

*KAPITOLU IV***Obbligi tal-fornituri ta' servizzi***Artikolu 13***Obbligi tal-fornituri ta' servizzi**

1. Il-fornituri ta' servizzi għandhom jiżguraw li jfasslu u jipprovdu s-servizzi f'konformità mar-rekwiżiti ta' aċċessibbiltà ta' din id-Direttiva.

2. Il-fornituri ta' servizzi għandhom ihejju l-informazzjoni meħtieġa f'konformità mal-Anness V u għandhom jispjegaw kif is-servizzi jissodisfaw ir-rekwiżiti ta' aċċessibbiltà applikabbli. L-informazzjoni għandha ssir disponibbli għall-pubbliku f'format bil-miktub u bil-fomm, inkluż b'mod li jkun aċċessibbli għall-persuni b'diżabbiltà. Il-fornituri ta' servizzi għandhom iżommu dik l-informazzjoni sakemm ikun qed jithaddem is-servizz.

3. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 32, il-fornituri ta' servizzi għandhom jiżguraw li jkunu stabbiliti proċeduri sabiex il-provvista ta' servizzi tibqa' f'konformità mar-rekwiżiti ta' aċċessibbiltà applikabbli. IBidliet fil-karatteristiċi tal-provvista tas-servizz, bidliet fir-rekwiżiti ta' aċċessibbiltà applikabbli u bidliet fl-istandards armonizzati jew fl-ispeċifikazzjonijiet tekniċi li b'referenza għalihom servizz jiġi ddikjarat li jissodisfa r-rekwiżiti ta' aċċessibbiltà għandhom jitqiesu b'mod adatt mill-fornituri ta' servizzi.

4. Fil-każ ta' nonkonformità, il-fornituri ta' servizzi għandhom jieħdu l-miżuri korrettivi meħtieġa biex iġibu s-servizz f'konformità mar-rekwiżiti ta' aċċessibbiltà applikabbli. Barra minn hekk, fejn is-servizz ma jkunx f'konformità mar-rekwiżiti ta' aċċessibbiltà applikabbli, il-fornituri ta' servizzi għandhom minnufih jinfurmaw lill-awtoritajiet nazzjonali kompetenti tal-Istati Membri, li fihom jiġi pprovdut is-servizz, għal dak l-għan, billi jagħtu d-dettalji, b'mod partikolari, dwar in-nonkonformità u dwar kwalunkwe miżura korrettiva meħuda.

5. Il-fornituri ta' servizzi għandhom, fuq talba motivata minn awtorità kompetenti, jipprovduha bl-informazzjoni kollha meħtieġa biex tintwera l-konformità tas-servizz mar-rekwiżiti ta' aċċessibbiltà applikabbli. Huma għandhom jikkoo-peraw ma' dik l-awtorità, fuq talba ta' dik l-awtorità, fir-rigward ta' kwalunkwe azzjoni meħuda biex is-servizz jingieb f'konformità ma' dawk ir-rekwiżiti.

*KAPITOLU V***Trasformazzjoni fundamentali ta' prodotti jew servizzi u piż sproporzjonat għall-operaturi ekonomiċi***Artikolu 14***Trasformazzjoni fundamentali u piż sproporzjonat**

1. Ir-rekwiżiti ta' aċċessibbiltà msemmija fl-Artikolu 4 għandhom japplikaw biss sa fejn il-konformità:

- (a) ma tkunx teħtieġ bidla sinifikanti fi prodott jew servizz li tirriżulta fit-trasformazzjoni fundamentali tan-natura bażika tiegħu; u
- (b) ma tirriżultax fl-impożizzjoni ta' piż sproporzjonat fuq l-operaturi ekonomiċi kkonċernati.

2. L-operaturi ekonomiċi għandhom iwettqu valutazzjoni dwar jekk il-konformità mar-rekwiżiti ta' aċċessibbiltà msemmija fl-Artikolu 4 tintroduċix trasformazzjoni fundamentali jew, abbażi tal-kriterji rilevanti stabbiliti fl-Anness VI, timponix piż sproporzjonat, kif previst fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu.

3. L-operaturi ekonomiċi għandhom jiddokumentaw il-valutazzjoni msemmija fil-paragrafu 2.. L-operaturi ekonomiċi għandhom iżommu r-riżultati rilevanti kollha għal perijodu ta' hames snin li għandu jiġi kkalkulat mill-ahhar darba li jkunu qiegħdu prodott għad-dispożizzjoni fis-suq jew wara l-ahhar darba li jkun ġie pprovdut servizz, kif applikabbli. Fuq talba mill-awtoritajiet ta' sorveljanza tas-suq jew mill-awtoritajiet responsabbli mill-verifika tal-konformità tas-servizzi, kif applikabbli, l-operaturi ekonomiċi għandhom jipprovdu lill-awtoritajiet b'kopja tal-valutazzjoni msemmija fil-paragrafu 2.

4. B'deroga mill-paragrafu 3, il-mikrointrapriži li jittrattaw prodotti għandhom ikunu eżentati mir-rekwiżit li jiddokumentaw il-valutazzjoni tagħhom. Madankollu, jekk awtorità tas-sorveljanza tas-suq titlob dan, mikrointrapriži li jittrattaw prodotti u li jkunu għażlu li jserrhu fuq il-paragrafu 1 għandhom jipprovdu lill-awtorità l-fatti rilevanti għall-valutazzjoni msemmija fil-paragrafu 2.

5. Il-fornituri ta' servizzi li jserrhu fuq il-punt (b) tal-paragrafu 1 għandhom, fir-rigward ta' kull kategorija jew tip ta' servizz, iġeddu l-valutazzjoni tagħhom ta' jekk il-piż ikunx sproporzjonat:

(a) meta s-servizz offrut jiġi ttrasformat; jew

(b) meta mitluba jagħmlu dan mill-awtoritajiet responsabbli mill-verifika tal-konformità tas-servizzi; u

(c) fi kwalunkwe każ, mill-inqas kull hames snin.

6. Fejn l-operaturi ekonomiċi jirċievu finanzjament minn sorsi ohra għajr ir-riżorsi proprji tal-operatur ekonomiku, kemm pubbliċi kif ukoll privati, li jinghata għall-fini ta' titjib tal-aċċessibbiltà, ma għandhomx ikunu intitolati jserrhu fuq il-punt (b) tal-paragrafu 1.

7. Il-Kummissjoni għandha s-setgħa li tadotta atti delegati f'konformità mal-Artikolu 26 biex tissupplementa l-Anness VI billi tispeċifika aktar il-kriterji rilevanti li għandu jittiehed kont tagħhom mill-operatur ekonomiku għall-valutazzjoni msemmija fil-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu. Meta tispeċifika aktar dawk il-kriterji, il-Kummissjoni għandha tqis mhux biss il-benefiċċji potenzjali għall-persuni b'diżabbiltà, iżda wkoll ta' dawk għal persuni b'limitazzjonijiet funzjonali.

Fejn meħtieġ, il-Kummissjoni għandha tadotta l-ewwel tali att delegat sat-28 ta' Ġunju 2020. Tali att għandu jibda japplika, l-aktar kmieni fit-28 ta' Ġunju 2025.

8. Fejn l-operaturi ekonomiċi jserrhu fuq il-paragrafu 1 għal prodott jew servizz speċifiku għandhom jibagħtu l-informazzjoni għal dak l-ghan lill-awtoritajiet rilevanti tas-sorveljanza tas-suq jew lill-awtoritajiet responsabbli għall-verifika tal-konformità tas-servizzi tal-Istat Membru fejn il-prodott speċifiku jitqiegħed fis-suq jew li jiġi pprovdut is-servizz speċifiku.

L-ewwel subparagrafu ma għandux japplika għall-mikrointrapriži.

KAPITOLU VI

Standards armonizzati u speċifikazzjonijiet tekniċi ta' prodotti u servizzi

Artikolu 15

Preżunzjoni ta' konformità

1. Il-prodotti u s-servizzi li jkunu f'konformità mal-istandards armonizzati jew partijiet minnhom li r-referenzi tagħhom ikunu ġew ippubblikati f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, għandhom ikunu preżunti f'konformità mar-rekwiżiti ta' aċċessibbiltà ta' din id-Direttiva sa fejn dawk l-istandards jew partijiet minnhom ikopru dawk ir-rekwiżiti.

2. Il-Kummissjoni għandha, f'konformità mal-Artikolu 10 tar-Regolament (UE) Nru 1025/2012, titlob lil organizzazzjoni Ewropea tal-istandardizzazzjoni waħda jew aktar biex jabbozzaw standards armonizzati għar-rekwiżiti ta' aċċessibbiltà tal-prodott stabbiliti fl-Artikolu 4. Il-Kummissjoni għandha tippreżenta l-ewwel tali abbozz ta' talba lill-kumitat rilevanti sat-28 ta' Ġunju 2021.

3. Il-Kummissjoni tista' tadotta atti ta' implimentazzjoni li jstabilixxu speċifikazzjonijiet tekniċi li jissodisfaw ir-rekwiżiti ta' aċċessibbiltà ta' din id-Direttiva fejn ikunu ġew issodisfatti l-kondizzjonijiet li ġejjin:

(a) ma tkun giet ippubblikata ebda referenza għall-istandards armonizzati f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea f'konformità mar-Regolament (UE) Nru 1025/2012; u

(b) jew:

(i) il-Kummissjoni tkun talbet lil organizzazzjoni Ewropea tal-istandardizzazzjoni waħda jew aktar biex jabbozzaw standard armonizzat u jkun hemm dewmien żejjed fil-proċedura ta' standardizzazzjoni jew it-talba ma tkun giet aċċettata minn ebda organizzazzjoni Ewropea tal-istandardizzazzjoni; jew

- (ii) il-Kummissjoni tista' turi li speċifikazzjoni teknika tissodisfa r-rekwiżiti stipulati fl-Anness II għar-Regolament (UE) Nru 1025/2012, hliet għar-rekwiżit li l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi kellhom jiġu żviluppati minn organizzazzjoni minghajr skop ta' qligh.

Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 27(2).

4. Il-prodotti u s-servizzi li jkunu f'konformità mal-ispeċifikazzjonijiet tekniċi jew ma' partijiet minnhom għandhom ikunu preżunti li jkunu f'konformità mar-rekwiżiti ta' aċċessibilità ta' din id-Direttiva sa fejn dawk l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi jew partijiet minnhom ikopru dawk ir-rekwiżiti.

KAPITOLU VII

Konformità tal-prodotti u t-tikketta CE

Artikolu 16

Dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE tal-prodotti

1. Id-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE għandha tiddikjara li jkun intwera li ġew issodisfatti r-rekwiżiti ta' aċċessibilità applikabli. Fejn, bhala eċċezzjoni, ikun intuża l-Artikolu 14, id-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE għandha tiddikjara liema rekwiżiti ta' aċċessibilità jkunu soġġetti għal dik l-eċċezzjoni.

2. Id-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE għandu jkollha l-istruttura mudell stabbilita fl-Anness III għad-Deċiżjoni Nru 768/2008/KE. Għandu jkun fiha l-elementi speċifikati fl-Anness IV għal din id-Direttiva u għandha tiġi aġġornata kontinwament. Ir-rekwiżiti dwar id-dokumentazzjoni teknika għandhom jevitaw li jimponu kwalunkwe piż żejjed għall-mikrointrapriżi u l-SMEs. Għandha tiġi tradotta fil-lingwa jew fil-lingwi mehtieġa mill-Istat Membru li fis-suq tiegħu jitqiegħed jew isir disponibbli fis-suq il-prodott.

3. Fejn prodott ikun soġġett għal aktar minn att wiehed tal-Unjoni li jirrikjedi dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE, għandha titfassal dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE unika fir-rigward tat-tali atti tal-Unjoni kollha. Dik id-dikjarazzjoni għandu jkun fiha l-identifikazzjoni tal-atti kkonċernati inkluż ir-referenzi tal-pubblikazzjoni.

4. Meta jfassal id-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE, il-manifattur għandu jerfa' r-responsabbiltà għall-konformità tal-prodott mar-rekwiżiti ta' din id-Direttiva.

Artikolu 17

Prinċipji generali tat-tikketta CE tal-prodotti

It-tikketta CE għandha tkun soġġetta għall-prinċipji generali stabbiliti fl-Artikolu 30 tar-Regolament (KE) Nru 765/2008.

Artikolu 18

Regoli u kondizzjonijiet għat-twahħil tat-tikketta CE

1. It-tikketta CE għandha titwahħal b'mod vizibbli, leġġibbli u indelibbli mal-prodott jew mal-plakka tad-data tiegħu. Fejn dak ma jkunx possibbli, jew ma jkunx iġġustifikat, minhabba n-natura tal-prodott, għandha titwahħal mal-imballaġġ u mad-dokumenti li jakkumpanjawh.

2. It-tikketta CE għandha titwahħal qabel ma l-prodott jitqiegħed fis-suq.

3. L-Istati Membri għandhom jibnu fuq il-mekkaniżmi eżistenti biex jiżguraw l-applikazzjoni korretta tar-reġim li jirregola t-tikketta CE u għandhom jieħdu azzjoni adatta fil-każ ta' użu hażin ta' dik it-tikketta.

KAPITOLU VIII

Sorveljanza tas-suq tal-prodotti u proċedura ta' salvagwardja tal-Unjoni

Artikolu 19

Sorveljanza tas-suq tal-prodotti

1. L-Artikolu 15(3), l-Artikoli 16 sa 19, l-Artikolu 21, l-Artikoli 23 sa 28 u l-Artikolu 29(2) u (3) tar-Regolament (KE) Nru 765/2008 għandhom japplikaw għall-prodotti.

2. Meta jwettqu sorveljanza tas-suq tal-prodotti, l-awtoritajiet rilevanti tas-sorveljanza tas-suq għandhom, meta l-operatur ekonomiku jkun serraħ fuq l-Artikolu 14 ta' din id-Direttiva:

(a) jivverifikaw li l-valutazzjoni msemmija fl-Artikolu 14 tkun twettqet mill-operatur ekonomiku;

(b) jirrieżaminaw dik il-valutazzjoni u r-riżultati tagħha, inkluż l-użu korrett tal-kriterji stabbiliti fl-Anness VI; u

(c) jivverifikaw il-konformità mar-rekwiżiti ta' aċċessibilità applikabbli.

3. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li informazzjoni miżmuma minn awtoritajiet tas-sorveljanza tas-suq dwar il-konformità tal-operaturi ekonomiċi mar-rekwiżiti ta' aċċessibilità applikabbli ta' din id-Direttiva u l-valutazzjoni prevista fl-Artikolu 14, issir disponibbli lill-konsumaturi fuq talba u f'format aċċessibbli, hliet fejn dik l-informazzjoni ma tkunx tista' tinghata għal raġunijiet ta' kunfidenzjalità kif previst fl-Artikolu 19(5) tar-Regolament (KE) Nru 765/2008.

Artikolu 20

Proċedura fil-livell nazzjonali għat-trattament ta' prodotti li ma jikkonformawx mar-rekwiżiti ta' aċċessibilità applikabbli

1. Fejn l-awtoritajiet tas-sorveljanza tas-suq ta' Stat Membru wiehed ikollhom raġuni biżżejjed biex jemmnu li prodott kopert minn din id-Direttiva ma jikkonformax mar-rekwiżiti ta' aċċessibilità applikabbli, għandhom iwettqu evalwazzjoni b'rabta mal-prodott ikkonċernat li tkopri r-rekwiżiti kollha stabbiliti f'din id-Direttiva. L-operaturi ekonomiċi rilevanti għandhom jikkooperaw b'mod shih mal-awtoritajiet tas-sorveljanza tas-suq għal dak l-għan.

Meta, matul l-evalwazzjoni msemmija fl-ewwel subparagrafu, l-awtoritajiet għas-sorveljanza tas-suq isibu li l-prodott ma jikkonformax mar-rekwiżiti stabbiliti f'din id-Direttiva, huma għandhom mingħajr dewmien jesigu li l-operatur ekonomiku rilevanti jiehu l-azzjonijiet korrettivi kollha xierqa biex il-prodott isir konformi ma' dawk ir-rekwiżiti f'perijodu ta' żmien raġonevoli, li jikkorrispondi għan-natura tan-nonkonformità, kif jista' jkun preskritt minnhom.

L-awtoritajiet għas-sorveljanza tas-suq għandhom jehtiegu li l-operatur ekonomiku rilevanti jirtira l-prodott mis-suq, f'perijodu ta' żmien raġonevoli addizzjonali, biss jekk l-operatur ekonomiku rilevanti jkun naqas milli jiehu azzjoni korrettiva adegwata fil-perijodu ta' żmien imsemmi fit-tieni subparagrafu.

L-Artikolu 21 tar-Regolament (KE) Nru 765/2008 għandu japplika għall-miżuri msemmija fit-tieni u t-tielet subparagrafi ta' dan il-paragrafu.

2. Meta l-awtoritajiet għas-sorveljanza tas-suq iqisu li n-nonkonformità mhix limitata biss għat-territorju nazzjonali tagħhom, dawn għandhom jgħarrfu lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri l-oħra dwar ir-riżultati tal-evalwazzjoni u dwar l-azzjonijiet li huma talbu lill-operatur ekonomiku jiehu.

3. L-operatur ekonomiku għandu jiżgura li tittiehed l-azzjoni korrettiva xierqa kollha fir-rigward tal-prodotti kkonċernati kollha li jkun qiegħed għad-dispożizzjoni fis-suq fl-Unjoni kollha.

4. Meta l-operatur ekonomiku rilevanti ma jiehub azzjoni korrettiva xierqa fil-perijodu ta' żmien imsemmi fit-tielet subparagrafu tal-paragrafu 1, l-awtoritajiet għas-sorveljanza tas-suq għandhom jiehd u l-miżuri proviżorji kollha xierqa biex jipprojbixxu jew jillimitaw il-prodotti li jkunu qed isiru disponibbli fis-swieq nazzjonali tagħhom jew biex jirtiraw il-prodott minn dak is-suq.

L-awtoritajiet għas-sorveljanza tas-suq għandhom jinfurmaw, mingħajr dewmien, lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri l-oħra b'dawk il-miżuri.

5. L-informazzjoni msemmija fit-tieni subparagrafu tal-paragrafu 4 għandha tinkludi d-dettalji kollha disponibbli, b'mod partikolari d-data mehtieġa għall-identifikazzjoni tal-prodott mhux konformi, l-orijini tal-prodott, in-natura tan-nonkonformità allegata u r-rekwiżiti ta' aċċessibilità li l-prodott ma jikkonformax magħhom, in-natura u t-tul tal-miżuri nazzjonali li jkunu ttiehdu u l-argumenti mressqa mill-operatur ekonomiku rilevanti. B'mod partikolari, l-awtoritajiet għas-sorveljanza tas-suq għandhom jindikaw jekk in-nonkonformità hix dovuta jew:

(a) għan-nonkonformità tal-prodott mar-rekwiżiti ta' aċċessibilità applikabbli; jew

(b) għan-nuqqasijiet fl-istandards armonizzati jew fl-ispeċifikazzjonijiet tekniċi msemmija fl-Artikolu 15 li jikkonferixxu preżunzjoni ta' konformità.

6. L-Istati Membri, għajr l-Istat Membru li jkun beda l-proċeduraskont dan l-Artikolu għandhom, mingħajr dewmien, jgħarrfu lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri l-oħra dwar kwalunkwe miżura adottata u dwar kwalunkwe informazzjoni addizzjonali li jkollhom għad-dispożizzjoni tagħhom dwar in-nonkonformità tal-prodott ikkonċernat, u, jekk ma jaqblux mal-miżura nazzjonali notifikata, dwar l-oġġezzjonijiet tagħhom.

7. Meta, fi żmien tliet xhur minn meta tasal l-informazzjoni msemmija fit-tieni subparagrafu tal-paragrafu 4, ma tkun saret l-ebda oġġezzjoni la minn Stat Membru u lanqas mill-Kummissjoni fir-rigward ta' miżura proviżorja mehuda minn Stat Membru, dik il-miżura għandha titqies bhala ġustifikata.

8. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li jittiehdu mingħajr dewmien l-miżuri restrittivi xierqa, bhall-irtirar tal-prodott mis-suq, fir-rigward tal-prodott ikkonċernat.

*Artikolu 21***Proċedura ta' salvagwardja tal-Unjoni**

1. Meta, wara t-tlestija tal-proċedura stabbilita fl-Artikolu 20(3) u (4), jitressqu oġġezzjonijiet kontra miżura meħuda minn Stat Membru, jew meta l-Kummissjoni jkollha evidenza raġonevoli li tissuggerixxi li miżura nazzjonali tmur kontra d-dritt tal-Unjoni, il-Kummissjoni għandha, mingħajr dewmien, tikkonsulta mal-Istati Membri u mal-operatur ekonomiku jew mal-operaturi ekonomiċi rilevanti u għandha tevalwa l-miżura nazzjonali. Fuq il-bażi tar-riżultati ta' dik l-evalwazzjoni, il-Kummissjoni għandha tiegħu deċiżjoni dwar jekk il-miżura nazzjonali hijiex ġustifikata jew le.

Il-Kummissjoni għandha tindirizza d-deċiżjoni tagħha lill-Istati Membri kollha u għandha tikkomunikaha minnufih lillhom u lill-operatur ekonomiku jew l-operaturi ekonomiċi rilevanti.

2. Meta l-miżura nazzjonali msemmija fil-paragrafu 1 titqies ġustifikata, l-Istati Membri kollha għandhom jieħdu l-miżuri necessarji biex jiżguraw li l-prodott li ma jkunx konformi jiġi rtirat mis-suq tagħhom, u għandhom jinfurmaw b'dan lill-Kummissjoni. Meta l-miżura nazzjonali titqies li ma tkunx ġustifikata, l-Istat Membru kkonċernat għandu jirtira l-miżura.

3. Meta l-miżura nazzjonali msemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu titqies ġustifikata u n-nonkonformità tal-prodott tiġi attribwita għal nuqqasijiet fl-istandards armonizzati msemmija fil-punt (b) tal-Artikolu 20(5), il-Kummissjoni għandha tapplika l-proċedura stipulata fl-Artikolu 11 tar-Regolament (UE) Nru 1025/2012.

4. Meta l-miżura nazzjonali msemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu titqies li hija ġustifikata u n-nonkonformità tal-prodott tiġi attribwita għal nuqqasijiet fl-ispeċifikazzjonijiet tekniċi msemmija fil-punt (b) tal-Artikolu 20(5), il-Kummissjoni għandha, mingħajr dewmien, tadotta atti ta' implimentazzjoni li jemendaw jew iħassru l-ispeċifikazzjoni teknika kkonċernata. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 27(2).

*Artikolu 22***Nonkonformità formali**

1. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 20, meta Stat Membru jasal għal xi waħda mill-konkluzjonijiet li ġejjin, huwa għandu jeżiġi li l-operatur ekonomiku rilevanti jtemm in-nonkonformità kkonċernata:

- (a) it-tikketta CE tkun twaħhlet bi ksar tal-Artikolu 30 tar-Regolament (KE) Nru 765/2008 jew tal-Artikolu 18 ta' din id-Direttiva;
- (b) it-tikketta CE ma tkunx twaħhlet;
- (c) id-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE ma tkunx tfasslet;
- (d) id-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE ma tkunx tfasslet b'mod korrett;
- (e) id-dokumentazzjoni teknika ma tkunx disponibbli jew ma tkunx kompleta;
- (f) l-informazzjoni msemmija fl-Artikolu 7(6) jew fl-Artikolu 9(4) tkun nieqsa, falza jew mhux kompleta;
- (g) kwalunkwe rekwiżit amministrattiv ieħor previst fl-Artikolu 7 jew fl-Artikolu 9 ma jkunx sodisfatt.

2. Fejn tippersisti n-nonkonformità msemmija fil-paragrafu 1, l-Istat Membru kkonċernat għandu jieħu l-miżuri kollha xierqa biex jillimita jew jipprojbixxi li l-prodott jitqiegħed għad-dispożizzjoni fis-suq jew biex jiżgura li dan jiġi rtirat mis-suq.

KAPITOLU IX

Konformità tas-servizzi*Artikolu 23***Konformità tas-servizzi**

1. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu, jimplementaw u jaġġornaw perjodikament il-proċeduri adegwati sabiex:

- (a) jiċċekkjaw il-konformità tas-servizzi mar-rekwiżiti ta' din id-Direttiva, inkluż il-valutazzjoni msemmija fl-Artikolu 14 li għalihom għandu japplika l-Artikolu 19(2) mutatis mutandis;
- (b) isegwu l-ilmenti jew ir-rapporti dwar kwistjonijiet relatati man-nonkonformità tas-servizzi mar-rekwiżiti ta' aċċessibilità ta' din id-Direttiva;
- (c) jivverifikaw li l-operaturi ekonomiċi jkunu hađu l-azzjoni korrettiva meħtieġa.

2. L-Istati Membri għandhom jaħtru lill-awtoritajiet responsabbli mill-implimentazzjoni tal-proċeduri msemmija fil-paragrafu 1 fir-rigward tal-konformità tas-servizzi.

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-pubbliku jkun infurmat bl-eżistenza, ir-responsabbiltajiet, l-identità, ix-xogħol u d-deċiżjonijiet tal-awtoritajiet imsemmija fl-ewwel subparagrafu. Dawk l-awtoritajiet għandhom jagħmlu dik l-informazzjoni disponibbli f'formati aċċessibbli fuq talba.

KAPITOLU X

Rekwiżiti ta' aċċessibilità f'atti oħra tal-Unjoni

Artikolu 24

Aċċessibilità skont atti oħra tal-Unjoni

1. Fir-rigward tal-prodotti u s-servizzi msemmija fl-Artikolu 2 ta' din id-Direttiva, ir-rekwiżiti ta' aċċessibilità stabbiliti fl-Anness I tagħha għandhom jikkostitwixxu r-rekwiżiti ta' aċċessibilità obligatorja fit-tifsira tal-Artikolu 42(1) tad-Direttiva 2014/24/UE u tal-Artikolu 60(1) tad-Direttiva 2014/25/UE.

2. Kwalunkwe prodott jew servizz, li l-karatteristiċi, l-elementi jew il-funzjonijiet tiegħu jikkonformaw mar-rekwiżiti ta' aċċessibilità stabbiliti fl-Anness I għal din id-Direttiva għandu jkun preżunt li jissodisfa l-obbligi rilevanti stabbiliti f'atti tal-Unjoni għajr din id-Direttiva, fir-rigward tal-aċċessibilità, għal dawk il-karatteristiċi, elementi jew funzjonijiet, sakemm ma jkunx previst mod ieħor f'dawk l-atti l-oħra.

Artikolu 25

Standards armonizzati u speċifikazzjonijiet tekniċi għal atti oħra tal-Unjoni

Il-konformità mal-istandards armonizzati u l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi jew partijiet minnhom li jiġu adottati skont l-Artikolu 15, għandhom johlqu preżunzjoni ta' konformità mal-Artikolu 24 sakemm dawk l-istandards u l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi jew partijiet minnhom jissodisfaw ir-rekwiżiti ta' aċċessibilità ta' din id-Direttiva.

KAPITOLU XI

Atti delegati, setgħat ta' implimentazzjoni u dispożizzjonijiet finali

Artikolu 26

Eżerċizzju tad-delega

1. Is-setgħa ta' adozzjoni ta' atti delegati hija mogħtija lill-Kummissjoni sugġett għall-kondizzjonijiet stabbiliti f'dan l-Artikolu.

2. Is-setgħa ta' adozzjoni ta' atti delegati msemmija fl-Artikolu 4(9) hija mogħtija lill-Kummissjoni għal perijodu ta' żmien indeterminat mis-27 ta' Ġunju 2019.

Is-setgħa ta' adozzjoni ta' atti delegati msemmija fl-Artikolu 12(3) u l-Artikolu 14(7) hija mogħtija lill-Kummissjoni għal perijodu ta' hames snin mis-27 ta' Ġunju 2019. Il-Kummissjoni għandha tfassal rapport fir-rigward tad-delega ta' setgħa mhux aktar tard minn disa' xhur qabel it-tmiem tal-perijodu ta' hames snin. Id-delega ta' setgħa għandha tiġi estiza awtomatikament għal perjodi ta' żmien identiċi, hlief jekk il-Parlament Ewropew jew il-Kunsill joġġezzjona għal tali estensjoni mhux iktar tard minn tliet xhur qabel it-tmiem ta' kull perijodu.

3. Id-delega tas-setgħa msemmija fl-Artikolu 4(9), l-Artikolu 12(3) u l-Artikolu 14(7) tista' tiġi revokata fi kwalunkwe mument mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill. Deċiżjoni li tirrevoka għandha ttejjem id-delega ta' setgħa speċifikata f'dik id-deċiżjoni. Għandha ssir effettiva fil-jum wara l-pubblikazzjoni tad-deċiżjoni f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea jew f'data aktar tard speċifikata fih. Ma għandhiex taffettwa l-validità ta' kwalunkwe att delegat li jkun diġà fis-seħh.

4. Qabel ma tadotta att delegat, il-Kummissjoni għandha tikkonsulta esperti nnominati minn kull Stat Membru skont il-prinċipji stipulati fil-Ftehim Interstituzzjonali tat-13 ta' April 2016 dwar it-Tfassil Ahjar tal-Liġijiet.

5. Hekk kif tadotta att delegat, il-Kummissjoni għandha tinnotifikah simultanjament lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.

6. Att delegat adottat skont l-Artikolu 4(9), l-Artikolu 12(3) u l-Artikolu 14(7) għandu jidhol fis-seħh biss jekk ma tiġix espressa oġġezzjoni mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill fi żmien xahrejn min-notifika ta' dak l-att lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill jew jekk, qabel ma jiskadi dak il-perijodu, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill ikunu t-tnejn infurmw lill-Kummissjoni li mhumiex sejrjn joġġezzjonaw. Dak il-perijodu għandu jiġi estiz b'xahrejn fuq inizjattiva tal-Parlament Ewropew jew tal-Kunsill.

*Artikolu 27***Proċedura ta' kumitat**

1. Il-Kummissjoni għandha tkun assistita minn kumitat. Dak il-kumitat għandu jkun kumitat skont it-tifsira tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.
2. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandu japplika l-Artikolu 5 tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.

*Artikolu 28***Grupp ta' hidma**

Il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi grupp ta' hidma magħmul minn rappreżentanti tal-awtoritajiet għas-sorveljanza tas-suq, tal-awtoritajiet responsabbli mill-konformità tas-servizzi u tal-partijiet ikkonċernati, inkluż rappreżentanti ta' organizzazzjonijiet ta' persuni b'diżabilità.

Il-grupp ta' hidma għandu:

- (a) jiffaċilita l-iskambju ta' informazzjoni u tal-ahjar prattiki fost l-awtoritajiet u l-partijiet ikkonċernati rilevanti;
- (b) irawwem il-kooperazzjoni bejn l-awtoritajiet u l-partijiet ikkonċernati rilevanti rigward kwistjonijiet marbuta mal-implimentazzjoni ta' din id-Direttiva biex tittejjeb il-koerenza fl-applikazzjoni tar-rekwiżiti ta' aċċessibilità ta' din id-Direttiva u biex isir monitoraġġ mill-qrib tal-implimentazzjoni tal-Artikolu 14; u
- (c) jagħti pariri, b'mod partikolari lill-Kummissjoni, b'mod partikolari dwar l-implimentazzjoni tal-Artikolu 4 u l-Artikolu 14.

*Artikolu 29***Infurzar**

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li jeżistu mezzi adegwati u effettivi sabiex jiżguraw il-konformità ma' din id-Direttiva.
2. Il-mezzi msemmija fil-paragrafu 1 għandhom jinkludu:
 - (a) dispożizzjonijiet li permezz tagħhom il-konsumatur jista' jiehu azzjoni skont il-liġi nazzjonali quddiem il-qrati jew quddiem il-korpi amministrattivi kompetenti sabiex jiżguraw li d-dispożizzjonijiet nazzjonali li jittrasponu din id-Direttiva jiġu rispettati;
 - (b) dispożizzjonijiet li permezz tagħhom korpi pubbliċi jew assoċjazzjonijiet privati, organizzazzjonijiet jew entitajiet legali oħra li għandhom interess legittimu, biex jiżguraw li din id-Direttiva tiġi rispettata, jistgħu jkunu involuti skont il-liġi nazzjonali quddiem il-qrati jew quddiem il-korpi amministrattivi kompetenti jew f'isem l-ilmentatur jew b'appoġġ għalih, bl-approvazzjoni tiegħu, fi kwalunkwe proċedura ġudizzjarja jew amministrattiva prevista għall-infurzar tal-obbligi skont din id-Direttiva.
3. Dan l-Artikolu ma għandux japplika għall-kuntratti li huma soġġetti għad-Direttiva 2014/24/UE jew id-Direttiva 2014/25/UE.

*Artikolu 30***Penali**

1. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu r-regoli dwar il-penali applikabbli għall-ksur ta' dispożizzjonijiet nazzjonali adottati skont din id-Direttiva u għandhom jieħdu l-miżuri kollha meħtieġa biex jiżguraw li dawn jiġu implimentati.
2. Il-penali previsti għandhom ikunu effettivi, proporzjonati u dissuażivi. Dawk il-penali għandhom ikunu akkumpanjati minn azzjoni effettiva ta' rimedju f'każ ta' nonkonformità tal-operatur ekonomiku.
3. L-Istati Membri għandhom, minghajr dewmien, jinnotifikaw lill-Kummissjoni b'dawk ir-regoli u b'dawk il-miżuri u għandhom jinnotifikawha, minghajr dewmien, b'kwalunkwe emenda sussegwenti li taffettwahom.
4. Il-penali għandhom iqisu l-livell ta' nonkonformità, inkluż il-gravità tagħha, u l-għadd ta' unitajiet ta' prodotti jew servizzi kkonċernati li mhumiex konformi, kif ukoll l-għadd ta' persuni affettwati.
5. Dan l-Artikolu ma għandux japplika għall-kuntratti li huma soġġetti għad-Direttiva 2014/24/UE jew id-Direttiva 2014/25/UE.

*Artikolu 31***Traspożizzjoni**

1. L-Istati Membri għandhom jadottaw u jippubblikaw, sat-28 ta' Ġunju 2022, il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi meħtieġa biex jikkonformaw ma' din id-Direttiva. Huma għandhom jikkomunikaw immedjatament it-test ta' dawk il-miżuri lill-Kummissjoni.
2. Huma għandhom japplikaw dawk il-miżuri mit-28 ta' Ġunju 2025.

3. B'deroga mill-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu, l-Istati Membri jistgħu jiddeċiedu li japplikaw il-miżuri fir-rigward tal-obbligi stabbiliti fl-Artikolu 4(8) sa mhux aktar tard mit-28 ta' Ġunju 2027.
4. Meta l-Istati Membri jadottaw dawk il-miżuri, dawn għandhom jinkludu referenza għal din id-Direttiva jew għandhom jinkludu dik ir-referenza meta jiġu pubblikati uffiċjalment. Il-metodi kif issir dik ir-referenza għandhom jiġu stabbiliti mill-Istati Membri.
5. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni t-test tad-dispożizzjonijiet ewlenin tal-liġi nazzjonali li huma jadottaw fil-qasam kopert minn din id-Direttiva.
6. L-Istati Membri li jużaw il-possibbiltà prevista fl-Artikolu 4(4) għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni t-test tal-miżuri ewlenin tal-liġi nazzjonali li huma jadottaw għal dak l-għan u għandhom jirrapportaw lill-Kummissjoni dwar il-progress li sar fl-implimentazzjoni tagħhom.

Artikolu 32

Miżuri tranżitorji

1. Mingħajr preġudizzju għall-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu, l-Istati Membri għandhom jipprevedu perijodu tranżitorju li jagħlaq fit-28 ta' Ġunju 2030, li matulu l-fornituri ta' servizzi jistgħu jkomplu jipprovdu s-servizzi tagħhom bl-użu ta' prodotti li kienu ntużaw legalment minnhom biex jipprovdu servizzi simili qabel dik id-data.

Il-kuntratti ta' servizz miftiehma qabel it-28 ta' Ġunju 2025 jistgħu jibqgħu mhux mittiefsa sakemm jiskadu, iżda mhux aktar tard minn hames sena minn dik id-data.

2. L-Istati Membri jistgħu jipprovdu li t-terminals self-service użati legalment minn fornituri ta' servizzi għall-provvista ta' servizzi qabel it-28 ta' Ġunju 2025 jistgħu jibqgħu jintużaw fil-provvista ta' servizzi simili sa tmiem il-hajja ekonomikament utli tagħhom, iżda mhux aktar minn 20 sena minn meta jkunu bdew jintużaw.

Artikolu 33

Rapport u reviżjoni

1. Sat-28 ta' Ġunju 2030, u kull hames snin wara dan, il-Kummissjoni għandha tippreżenta lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill, lill-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew u lill-Kumitat tar-Regġuni rapport dwar l-applikazzjoni ta' din id-Direttiva.

2. Ir-rapporti għandhom, fost l-oħrajn, jindirizzaw fid-dawl tal-iżviluppi soċjali, ekonomiċi u teknoloġiċi, l-evoluzzjoni tal-aċċessibbiltà ta' prodotti u ta' servizzi, il-lock-in teknoloġiku jew l-ostakli għall-innovazzjoni possibbli u l-impatt ta' din id-Direttiva fuq l-operaturi ekonomiċi, u fuq persuni b'diżabbiltà. Ir-rapporti għandhom jivvalutaw jekk l-applikazzjoni tal-Artikolu 4(4) tkunx ikkontribwiet għall-approssimazzjoni tar-rekwiżiti diverġenti ta' aċċessibbiltà tal-ambjent mibni ta' servizzi tat-trasport tal-passiġġieri, servizzi bankarji għall-konsumatur u ċ-ċentri għas-servizz tal-konsumaturi tal-hwienet tal-fornituri tas-servizzi ta' komunikazzjoni elettronika, fejn possibbli, bil-hsieb li jiġihalla jsir l-allinjament progressiv tagħhom mar-rekwiżiti ta' aċċessibbiltà stabbiliti fl-Anness III.

Ir-rapporti għandhom jivvalutaw ukoll jekk l-applikazzjoni ta' din id-Direttiva, b'mod partikolari d-dispożizzjonijiet fakultattivi tagħha, ikunx ikkontribwew għall-approssimazzjoni tar-rekwiżiti ta' aċċessibbiltà tal-ambjent mibni li jikkonstitwixxu xogħlijiet fil-kamp ta' applikazzjoni tad-Direttiva 2014/23/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽³⁵⁾, id-Direttiva 2014/24/UE, u d-Direttiva 2014/25/UE.

Ir-rapporti għandhom jindirizzaw ukoll l-effetti fuq il-funzjonament tas-suq intern tal-applikazzjoni tal-Artikolu 14 ta' din id-Direttiva, inkluż, meta disponibbli, abbażi ta' informazzjoni li tkun waslet skont l-Artikolu 14(8), kif ukoll l-eżenzjoni għall-mikrointrapriżi. Ir-rapporti għandhom jikkonkludu jekk din id-Direttiva tkunx laqgħet l-oġġettivi tagħha u jekk ikunx xieraq li jiġu inkluzi prodotti u servizzi godda, jew li jiġu esklużi ċerti prodotti jew servizzi mill-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva u dawn għandhom jidentifikaw, fejn dan ikun possibbli, oqsma għat-tnaqqis tal-piż bil-hsieb ta' reviżjoni possibbli ta' din id-Direttiva.

Il-Kummissjoni għandha, jekk ikun meħtieġ, tippożoni miżuri xierqa li jistgħu jinkludu miżuri legiżlattivi.

⁽³⁵⁾ Id-Direttiva 2014/23/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Frar 2014 dwar l-għoti ta' kuntratti ta' konċessjoni (ĠU L 94, 28.3.2014, p. 1).

3. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni fi żmien debitu l-informazzjoni kollha meħtieġa għall-Kummissjoni sabiex tfassal rapporti bhal dawn.
4. Ir-rapporti tal-Kummissjoni għandhom iqisu l-fehmiet tal-partijiet ekonomiċi kkonċernati u tal-organizzazzjonijiet mhux governattivi rilevanti, inkluż l-organizzazzjonijiet ta' persuni b'diżabilità.

Artikolu 34

Din id-Direttiva għandha tidhol fis-seħħ fl-għoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tagħha f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Artikolu 35

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Strasburg, is-17 ta' April 2019.

Għall-Parlament Ewropew

Il-President

A. TAJANI

Għall-Kunsill

Il-President

G. CIAMBA

ANNEX I

REKWIŻITI TA' AĊĊESSIBILITÀ GHALL-PRODOTTI U GHAS-SERVIZZI

T a q s i m a i

rekwiżiti ta' aċċessibilità ġenerali relatati mal-prodotti kollha koperti minn din id-direttiva f'konformità mal-artikolu 2(1)

Il-prodotti jridu jkunu ddisinjati u prodotti b'tali mod li jiġi massimizzat l-użu prevedibbli tagħhom minn persuni b'diżabilità u għandhom ikunu akkumpanjati fejn possibbli fil-prodott jew fuqu minn informazzjoni aċċessibbli dwar il-funzjonament tagħhom u dwar il-karatteristiċi ta' aċċessibilità tagħhom.

1. Rekwiżiti dwar l-ġhoti ta' informazzjoni:

- (a) l-informazzjoni dwar l-użu tal-prodott mogħtija fuq il-prodott innifsu (tikketta, struzzjonijiet u twissija) għandha tkun:
 - (i) magħmula disponibbli permezz ta' aktar minn mezz sensorjali wiehed;
 - (ii) ipprezentata b'mod li jinftiehem;
 - (iii) ipprezentata lill-utenti b'mod li huma jistgħu jipperċepixxu;
 - (iv) ipprezentata b'fonts ta' daqs adegwat u forma adatta, b'kunsiderazzjoni ta' kundizzjonijiet prevedibbli ta' użu, u bl-użu ta' kuntrast suffiċjenti, kif ukoll spazjar aġġustabbli bejn l-ittri, il-linji u l-paragrafi.
- (b) l-istruzzjonijiet għall-użu ta' prodott, li ma jkunux mogħtija fuq il-prodott innifsu iżda jkunu disponibbli permezz tal-użu tal-prodott jew b'mezzi oħra bħal sit web, inkluż il-funzjonijiet tal-aċċessibilità tal-prodott, il-mod ta' kif jiġu attivati u l-interoperabbiltà tagħhom b'soluzzjonijiet ta' assistenza għandhom ikunu disponibbli għall-pubbliku meta l-prodott jitqiegħed fis-suq u għandhom:
 - (i) jiġu magħmula disponibbli permezz ta' aktar minn mezz sensorjali wiehed;
 - (ii) ikunu pprezentati b'mod li jinftiehem;
 - (iii) ikunu pprezentati lill-utenti b'modi li jistgħu jipperċepixxuh;
 - (iv) ikunu pprezentati b'fonts ta' daqs adegwat u forma adatta, b'kunsiderazzjoni ta' kundizzjonijiet prevedibbli ta' użu, u bl-użu ta' kuntrast suffiċjenti, kif ukoll spazjar aġġustabbli bejn l-ittri, il-linji u l-paragrafi;
 - (v) rigward il-kontenut, ikun magħmul disponibbli f'formati tat-test li jistgħu jintużaw biex jiġu ġġenerati formati ta' assistenza alternattivi li jiġu pprezentati b'modi differenti u permezz ta' aktar minn mezz sensorjali wiehed;
 - (vi) ikunu akkumpanjati minn preżentazzjoni alternattiva ta' kwalunkwe kontenut mhux testwali;
 - (vii) jinkludu deskrizzjoni tal-interfaċċa tal-utent tal-prodott (trattament, kontroll u feedback, input u output) mogħtija f'konformità mal-punt 2; id-deskrizzjoni għandha tindika għall kull wiehed mill-punti fil-punt 2 jekk il-prodott jipprovdi tali karatteristiċi;
 - (viii) jinkludu deskrizzjoni tal-funzjonalità tal-prodott li tingħata permezz ta' funzjonijiet immirati biex jindirizzaw il-htigijiet ta' persuni b'diżabbiltà, f'konformità mal-punt 2; id-deskrizzjoni għandha tindika għal kull wiehed mill-punti fil-punt 2 jekk il-prodott jipprovdi dawk il-karatteristiċi;
 - (ix) jinkludu deskrizzjoni tal-interfaċċar tas-software u l-hardware tal-prodott ma' tagħmir ta' assistenza; id-deskrizzjoni għandha tinkludi lista ta' dak it-tagħmir ta' assistenza li ġie ttestjat flimkien mal-prodott.

2. Interfaċċa tal-utent u disinn tal-funzjonalità:

Il-prodott, inkluż l-interfaċċa tal-utent tiegħu, għandu jkun fih karatteristiċi, elementi u funzjonijiet, li jippermettu lill-persuni b'diżabilità jaċċessaw, jipperċepixxu, ihaddmu, jifhmu u jikkontrollaw il-prodott billi jiġi żgurat li:

- (a) meta l-prodott jipprevedi komunikazzjoni, inkluż komunikazzjoni interpersonali, operazzjoni, informazzjoni, kontroll u orjentazzjoni, huwa għandu jagħmel dan permezz ta' aktar minn mezz sensorjali wiehed; dan għandu jinkludi l-ġhoti ta' alternattivi għall-elementi tal-vista, tas-smiġh, tad-diskors u tal-mess;
- (b) meta l-prodott juża d-diskors għandhom jiġu proposti alternattivi għad-diskors u għall-input bil-vuċi għall-komunikazzjoni, it-thaddim, il-kontroll u l-orjentazzjoni;

- (c) meta l-prodott juża elementi viżivi huwa għandu jipprevedi tkabbir, dija u kuntrast flessibbli għall-komunikazzjoni, l-informazzjoni u l-użu, kif ukoll jiżgura l-interoperabbiltà mal-programmi u t-tagħmir ta' assistenza biex tiġi nnavigata l-interfaċċa;
- (d) meta l-prodott juża l-kulur biex iwassal informazzjoni, jindika azzjoni, jitlob risposta jew jidentifika elementi, huwa għandu jipprovdi alternattiva għall-kulur;
- (e) meta l-prodott juża sinjali li jinstemgħu biex jagħti informazzjoni, jindika azzjoni, jitlob risposta jew jidentifika elementi, huwa għandu jipprovdi alternattiva għas-sinjali li jinstemgħu;
- (f) meta l-prodott juża elementi viżivi, huwa għandu jipprovdi modi flessibbli biex titjeb iċ-ċarezza tal-viżjoni;
- (g) meta l-prodott juża l-awdjo, huwa għandu jipprovdi kontroll mill-utent tal-volum u l-veloċità, u karatteristiċi awdjo msahha inkluż it-tnaqqis ta' sinjali awdjo ta' interferenza minn prodotti fil-madwar u ċ-ċarezza tal-awdjo;
- (h) meta l-prodott jehtieg operazzjoni u kontroll manwali, huwa għandu jipprevedi kontroll sekwenzjali u alternattivi għal kontroll ibbażat fuq kapacitajiet motorji fiċ-ċokon, filwaqt li tiġi evitata l-htieġa għal kontrolli simultani għall-manipulazzjoni, u għandu juża partijiet identifikabbli bil-mess;
- (i) il-prodott għandu jevita modi ta' thaddim li jehtiegu moviment estensiv u saħħa kbira;
- (j) il-prodott għandu jevita li jikkawża kriżi fotosensittiva;
- (k) il-prodott għandu jipprotegi l-privatezza tal-utenti meta dawn jużaw l-karatteristiċi ta' aċċessibbiltà;
- (l) il-prodott għandu jipprovdi alternattiva għall-identifikazzjoni u l-kontroll bijometriċi;
- (m) il-prodott għand jiżgura il-konsistenza tal-funzjonalità u għandu jipprovdi ammonti ta' żmien suffiċjenti u flessibbli għall-interazzjoni;
- (n) il-prodott għandu jipprovdi software u hardware għall-interfaċċar mat-teknoloġija ta' assistenza;
- (o) il-prodott għandu jkun konformi mar-rekwiżiti speċifiċi għas-settur li ġejjin:
- (i) terminals self-service:
- għandhom jipprevedu teknoloġija tal-qari awtomatiku tat-test;
 - għandhom jippermettu l-użu ta' kuffji personali;
 - meta jkun mehtieg rispons bil-hin, għandhom javżaw lill-utent permezz ta' aktar minn mezz sensorjali wiehed;
 - għandhom jagħtu l-possibbiltà li jiġi estiż iż-żmien li jingħata;
 - għandu jkollhom kuntrast adegwat u f'każ li jkunu disponibbli buttuni u kontrolli, dawn għandhom ikunu identifikabbli bil-mess;
 - m'għandhomx jehtiegu li tkun attivata karatteristika ta' aċċessibbiltà biex utent li jkun jehtieġ dik il-karatteristika jkun jista' jużahom;
 - meta l-prodott juża sinjali awdjo jew li jinstemgħu, dan għandu jkun kompatibbli mal-apparati u t-teknoloġiji ta' assistenza disponibbli fil-livell tal-Unjoni, inkluż teknoloġiji tas-smiġh bħal apparat akustiku (hearing aids), telecoils, impjanti tal-koklea u tagħmir ta' assistenza għas-smiġh;
- (ii) qarreja elettronici għandhom jipprevedu teknoloġija tal-qari awtomatiku tat-test;
- (iii) tagħmir tat-terminals għall-konsumatur b'kapacità informatika interattiva użat għall-provvista ta' servizzi ta' komunikazzjoni elettronika:
- għandu, meta prodotti bħal dawn minbarra l-vuċi jkollhom l-kapacità tat-test, jipprevedi li t-test jiġi trattat fil-hin reali u kompatibbiltà ma' awdjo hifi;
 - għandu, meta l-prodotti jkollhom kapacitajiet vidjo flimkien ma' jew f'tahlita ta' test u vuċi, jipprevedi li tiġi trattata l-konverżazzjoni kollha inkluż vuċi sinkronizzata, test f'hin reali, u vidjo b'riżoluzzjoni li tippermetti l-komunikazzjoni bil-lingwa tas-sinjali;
 - għandu jiżgura konnessjoni bla fili effikaci għal teknoloġiji tas-smiġh;
 - għandu jevita interferenzi ma' tagħmir ta' assistenza;

- (iv) tagħmir tat-terminals għall-konsumatur b'kapaċità informatika interattiva użat għal servizzi tal-media awdjoviziva għandu jagħmel disponibbli lill-persuni b'diżabilità l-komponenti ta' aċċessibilità pprovduti mill-fornitur tas-servizzi tal-media awdjoviziva, għall-aċċess, l-għażla, il-kontroll u l-personalizzazzjoni mill-utent u għat-trasmissjoni lejn tagħmir ta' assistenza.

3. Servizzi ta' sostenn:

Fejn disponibbli, is-servizzi ta' appoġġ (help desks, ċentri telefonici, appoġġ tekniku, servizzi ta' trażmissjoni u servizzi ta' tahrig) għandhom jipprovdu informazzjoni dwar l-aċċessibilità tal-prodott u l-kompatibilità tiegħu ma' teknoloġiji ta' assistenza, b'modi ta' komunikazzjoni aċċessibbli.

Taqsimi i

rekwiżiti ta' aċċessibilità marbuta ma' prodotti fl-artikolu 2(1), hlief għat-terminals self-service msemmija fl-artikolu 2(1)(b)

Minbarra R-REKWIŻITI TAt-Taqsimi I, l-imballaġġ u l-istruzzjonijiet tal-prodotti koperti minn din it-Taqsimi għandhom isiru aċċessibbli, sabiex jiġi mmassimizzat l-użu prevedibbli tagħhom minn persuni b'diżabilità. Dan Ifisser li:

- (a) l-imballaġġ tal-prodott, inkluż l-informazzjoni pprovduta fih (pereżempju dwar kif jinfetħ, jingħalaq, jintuza, jintrema), inkluż, fejn pprovduta, informazzjoni dwar il-karatteristiċi ta' aċċessibilità tal-prodott, għandhom isiru aċċessibbli; u, meta jkun fattibbli, li għandha tingħata informazzjoni fuq l-imballaġġ;
- (b) l-istruzzjonijiet għall-installazzjoni u l-manutenzjoni, il-ħżin u r-rimi tal-prodott li ma jkunux pprovduti fuq il-prodott innifsu iżda jkunu disponibbli b'mezzi oħra bħal sit web għandhom ikunu disponibbli għall-pubbliku meta l-prodott jitqiegħed fis-suq u għandhom jikkonformaw mar-rekwiżiti li ġejjin:
 - (i) ikunu disponibbli permezz ta' aktar minn mezz sensorjali wiehed;
 - (ii) ikunu ppreżentati b'mod li jinftehem;
 - (iii) ikunu ppreżentati lill-utenti b'modi li jistgħu jipperċepixxuh;
 - (iv) ikunu ppreżentati f'font ta' daqs adegwat u forma adatta, b'kunsiderazzjoni ta' kundizzjonijiet prevedibbli ta' użu, u bl-użu ta' kuntrast suffiċjenti, kif ukoll spazjar aġġustabbli bejn l-ittri, il-linji u l-paragrafi;
 - (v) il-kontenut tal-istruzzjonijiet għandu jsir disponibbli f'formati tat-test li jistgħu jintużaw biex jiġu ġġenerati formati ta' assistenza alternattivi li jridu jiġu ppreżentati b'modi differenti u permezz ta' aktar minn mezz sensorjali wiehed; u
 - (vi) istruzzjonijiet li fihom kwalunkwe kontenut mhux testwali għandhom ikunu akkumpanjati minn preżentazzjoni alternattiva ta' dak il-kontenut.

Taqsimi iii

rekwiżiti ta' aċċessibilità ġenerali relatati mas-servizzi kollha koperti minn din id-direttiva f'konformità mal-artikolu 2(2)

Il-provvista ta' servizzi sabiex jiġi massimizzat l-użu prevedibbli tagħhom minn persuni b'diżabilità, għandha titwettaq billi:

- (a) tiġi żgurata l-aċċessibilità tal-prodotti użati fil-forniment tas-servizz, f'konformità mat-Taqsimi I ta' dan l-Anness, u fejn applikabbli, it-Taqsimi II tiegħu;
- (b) tingħata informazzjoni dwar il-funzjonament tas-servizz, u fejn il-prodotti jintużaw fil-forniment tas-servizz, ir-rabta tiegħu ma' dawn il-prodotti kif ukoll informazzjoni dwar il-karatteristiċi ta' aċċessibilità u interoperabilità tagħhom ma' tagħmir u faċilitajiet ta' assistenza:
 - (i) l-informazzjoni ssir disponibbli permezz ta' aktar minn mezz sensorjali wiehed;
 - (ii) il-preżentazzjoni tal-informazzjoni b'mod li jinftehem;
 - (iii) il-preżentazzjoni tal-informazzjoni lill-utenti b'modi li huma jistgħu jipperċepixxu;
 - (iv) il-kontenut tal-informazzjoni jsir disponibbli f'formati ta' test li jistgħu jintużaw biex jiġġeneraw formati alternattivi ta' assistenza li għandhom ikunu ppreżentati b'modi differenti mill-utenti u permezz ta' aktar minn mezz sensorjali wiehed;
 - (v) il-preżentazzjoni f'font ta' daqs adegwat u forma adatta, li b'kunsiderazzjoni tal-kundizzjonijiet prevedibbli ta' użu u bl-użu ta' kuntrast suffiċjenti, kif ukoll spazjar aġġustabbli bejn l-ittri, il-linji u l-paragrafi;

- (vi) kwalunkwe kontenut mhux testwali jiġi ssupplimentat bi preżentazzjoni alternattiva ta' dak il-kontenut; u
- (vii) il-provvista ta' informazzjoni elettronika mehtieġa fil-forniment ta' servizz b'mod konsistenti u adegwat billi tagħmlu perċepibbli, operabbli, jinftiehem u robust;
- (c) is-siti web, inkluż l-applikazzjonijiet online marbuta magħhom, u s-servizzi bbażati fuq tagħmir mobbli, inkluż applikazzjonijiet mobbli, isiru aċċessibbli b'mod konsistenti u adegwat billi jsiru perċepibbli, operabbli, jinftiehem u robusti;
- (d) fejn disponibbli, is-servizzi ta' appoġġ (help desks, ċentri telefonici, appoġġ tekniku, servizzi ta' trażmissjoni u servizzi ta' taħriġ) li jipprovdu informazzjoni dwar l-aċċessibilità tas-servizz u l-kompatibilità tiegħu ma' teknoloġiji ta' assistenza, b'modi ta' komunikazzjoni aċċessibbli.

T a q s i m a i v

rekwiżiti ta' aċċessibilità addizzjonali relatati ma' servizzi speċifiċi

Il-provvista ta' servizzi biex jiġi massimizzat l-użu prevedibbli tagħhom minn persuni b'diżabbiltà, għandha titwettaq billi jiġu inklużi funzjonijiet, prattici, politiki u proceduri u trasformazzjonijiet fl-użu tas-servizz immirati biex jindirizzaw il-htigijiet ta' persuni b'diżabbiltà u jiżguraw l-interoperabbiltà ma' teknoloġiji ta' assistenza:

- (a) Servizzi ta' komunikazzjoni elettronika, inkluż dawk il-komunikazzjonijiet ta' emerġenza msemmija fl-Artikolu 109(2) tad-Direttiva (UE) 2018/1972:
 - (i) il-forniment ta' test f'hin reali flimkien ma' komunikazzjoni bil-vuċi;
 - (ii) il-forniment ta' konverżazzjoni shiħa fejn il-vidjo huwa provdut flimkien ma' komunikazzjoni bil-vuċi;
 - (iii) jiġi żgurati li l-komunikazzjoni ta' emerġenza bl-użu tal-vuċi, it-test (inkluż test f'hin reali) tkun sinkronizzata u fejn ikun provdut il-vidjo tkun sinkronizzata wkoll bhala konverżazzjoni shiħa u trażmessa mill-fornituri ta' servizz ta' komunikazzjoni elettronika lill-PSAP l-aktar xieraq.
- (b) Servizzi li jipprovdu aċċess għal servizzi tal-media awdjoviziva:
 - (i) il-forniment ta' gwidi tal-programmi elettronici (EPGs) li huma perċepibbli, operabbli, jinftiehem u robusti u jipprovdu informazzjoni dwar id-disponibilità tal-aċċessibilità;
 - (ii) l-iżgurar li l-komponenti ta' aċċessibilità (servizzi ta' aċċess) tas-servizzi tal-media awdjoviziva bhal sottotitoli għall-persuni neqsin mis-smiġh u għal dawk b'diffikultajiet ta' smiġh, deskrizzjoni awdjo, sottotitoli mitkellma u interpretazzjoni bil-lingwa tas-sinjali huma trażmessi b'mod shiħ bi kwalità adegwata biex jintwerew b'mod preċiż, u jkunu sinkronizzati mal-hoss u l-vidjo, waqt li jkunu possibbli kontroll mill-utent tal-wiri u l-użu tagħhom.
- (c) Servizzi ta' trasport tal-passiġġieri bl-ajru, bix-xarabank, bil-ferrovija u fuq l-ilma, hliet għal servizzi ta' trasport urban u suburban u servizzi ta' trasport reġjonali:
 - (i) jiġi żgurati li tinghata informazzjoni dwar l-aċċessibilità tal-vetturi, l-infrastruttura tal-madwar u tal-ambjent mibni u dwar l-assistenza lill-persuni b'diżabbiltà;
 - (ii) jiġi żgurati li tinghata informazzjoni dwar magni intelligenti tal-biljetti (riservazzjoni elettronika, prenotazzjoni ta' biljetti, eċc.), informazzjoni tal-passiġġieri f'hin reali (skedi, informazzjoni dwar tfixkil tat-traffiku, is-servizzi ta' kollegament, vjaġġar 'il barra b'modi oħra ta' trasport, eċc.), u informazzjoni addizzjonali dwar is-servizz (eż. persunal ta' stazzjonijiet, lifts li ma jahdmux jew servizzi li huma temporanjament mhux disponibbli).
- (d) Servizzi ta' trasport urban u suburban u servizzi ta' trasport reġjonali: tiġi żgurata l-aċċessibilità ta' terminals self-service użati fil-forniment tas-servizz f'konformità mat-Taqsima I ta' dan l-Anness.
- (e) Servizzi bankarji għall-konsumatur:
 - (i) jiġu provduti metodi ta' identifikazzjoni, firem elettronici, sigurtà u servizzi ta' pagament li huma perċepibbli, operabbli, jinftiehem u robusti;
 - (ii) jiġi żgurati li l-informazzjoni tkun tinftiehem, mingħajr ma jinqabeż livell ta' kumplessità aktar mil-livell B2 (intermedju għoli) tal-Qafas Komuni Ewropew ta' Referenza għal-Lingwi tal-Kunsill tal-Ewropa.
- (f) Kotba elettronici:
 - (i) jiġi żgurati li meta ktieb elektroniku jkun fih awdjo flimkien ma' test, dan imbagħad jipprovdi test u awdjo sinkronizzati;

- (ii) jiġi żgurati li fajls diġitali tal-ktieb elettroniku ma jzommux lit-teknoloġija ta' assistenza milli topera tajjeb;
 - (iii) jiġi żgurati aċċess għall-kontenut, in-navigazzjoni tal-kontenut tal-fajl u t-tqassim inkluż it-tqassim dinamiku, il-forniment tal-istruttura, il-flessibilità u l-għażla fil-preżentazzjoni tal-kontenut;
 - (iv) jiġi permess twassil alternattiv tal-kontenut u l-interoperabbiltà tiegħu ma' varjetà ta' teknoloġiji ta' assistenza, b'tali mod li jista' jkun perċepibbli, li jinftehem, operabbli u robust;
 - (v) jiġi żgurati li dawn jinstabu billi tiġi provduta informazzjoni permezz ta' metadata dwar il-karatteristiċi ta' aċċessibilità tagħhom;
 - (vi) jiġi żgurati li miżuri ta' ġestjoni ta' drittijiet diġitali ma jimblokkawx fatturi ta' aċċessibilità.
- (g) Servizzi ta' kummerċ elettroniku:
- (i) tiġi pprovduta l-informazzjoni rigward l-aċċessibilità tal-prodotti u s-servizzi mibjugħa meta din l-informazzjoni tkun provduta mill-operatur ekonomiku responsabbli;
 - (ii) jiġi żgurati li l-aċċessibilità tal-funzjonalità għall-identifikazzjoni, is-sigurtà u l-pagament meta jitwasslu bhala parti minn servizz minflok prodott billi jkunu perċepibbli, operabbli, jinftehem u robusti;
 - (iii) jiġu provduti metodi ta' identifikazzjoni, firem elettronici, u servizzi ta' pagament li huma perċepibbli, operabbli, jinftehem u robusti.

Taqsim a v

rekwiżiti ta' aċċessibilità speċifiċi marbuta mat-tweġib tal-komunikazzjonijiet ta' emerġenza fuq in-numru uniku ta' emerġenza ewropew '112' mill-psap l-aktar xieraq

Sabiex jiġi massimizzat l-użu previst tagħhom minn persuni b'diżabilità, it-tweġib ta' komunikazzjonijiet ta' emerġenza fuq in-numru uniku ta' emerġenza Ewropew '112', mill-PSAP l-aktar xieraq, għandu jitwettaq billi jinkludi funzjonijiet, prattici, politiki u proċeduri u alterazzjonijiet immirati biex jindirizzaw il-htigijiet ta' persuni b'diżabilità.

Il-komunikazzjonijiet ta' emerġenza fuq in-numru uniku ta' emerġenza Ewropew '112', għandhom jitwieġbu kif xieraq, bl-aħjar mod li jaqbel għall-organizzazzjoni nazzjonali tas-sistemi ta' emerġenza, bl-aktar PSAP xieraq bl-istess mezz ta' komunikazzjoni kif waslu, jiġifieri bl-użu ta' vuċi u test sinkronizzati (inkluż it-test f'hin reali), jew, fejn huwa provdut vidjo, il-vuċi, it-test (inkluż it-test f'hin reali) u l-vidjo sinkronizzati bhala konverżazzjoni shiha.

Taqsim a vi

rekwiżiti ta' aċċessibilità għall-karatteristiċi, elementi jew funzjonijiet tal-prodotti u servizzi f'konformità mal-artikolu 24(2)

Il-preżunzjoni li jitwettqu l-obbligi rilevanti stabbiliti f'atti oħra tal-Unjoni dwar karatteristiċi, elementi jew funzjonijiet tal-prodotti u servizzi tehtieg dan li ġej:

1. Prodotti:

- (a) l-aċċessibilità tal-informazzjoni li tikkonċerna l-karatteristiċi tal-funzjoni u tal-aċċessibilità marbuta mal-prodotti tikkonforma mal-elementi korrispondenti stabbiliti fil-punt 1 tat-Taqsim a I ta' dan l-Anness, jiġifieri l-informazzjoni dwar l-użu tal-prodott mogħtija fuq il-prodott innifsu u l-istruzzjonijiet għall-użu ta' prodotti, mhux mogħtija fuq il-prodott innifsu iżda disponibbli permezz tal-użu tal-prodott jew b'mezzi oħra bħal sit web;
- (b) l-aċċessibilità ta' karatteristiċi, elementi u funzjonijiet tal-interfaċċa tal-utent u tad-disinn tal-funzjonalità tal-prodotti tikkonforma mar-rekwiżiti korrispondenti ta' aċċessibilità għal tali interfaċċa tal-utent jew disinn tal-funzjonalità stabbiliti fil-punt 2 tat-Taqsim a I ta' dan l-Anness;
- (c) l-aċċessibilità tal-imballaġġ, inkluż l-informazzjoni mogħtija fih u l-istruzzjonijiet għall-istallazzjoni u l-manutenzjoni, il-ħżin u r-rimi tal-prodott mhux mogħtija fil-prodott innifsu iżda disponibbli permezz ta' mezzi oħra bħal sit web, hlief għal terminals self service, tikkonforma mar-rekwiżiti korrispondenti ta' aċċessibilità stabbiliti fit-Taqsim a II ta' dan l-Anness.

2. Servizzi:

l-aċċessibilità tal-karatteristiċi, l-elementi u l-funzjonijiet tas-servizzi tikkonforma mar-rekwiżiti korrispondenti ta' aċċessibilità għal dawk il-karatteristiċi, l-elementi u l-funzjonijiet stabbiliti fit-Taqsimiet marbuta mas-servizzi ta' dan l-Anness.

Taqsim a vii

kriterji tal-prestazzjoni funzjonali

Sabiex jiġi massimizzat l-użu prevedibbli minn persuni b'diżabilità, meta r-rekwiżiti ta' aċċessibilità, stipulati fit-Taqsimiet I sa IV ta' dan l-Anness, ma jindirizzawx funzjoni waħda jew aktar tad-disinn u l-produzzjoni ta' prodotti jew il-provvista ta' servizzi, dawk il-funzjonijiet jew il-mezzi għandhom ikunu aċċessibbli billi jikkonformaw mal-kriterji tal-prestazzjoni funzjonali relatati.

Dawk il-kriterji tal-prestazzjoni funzjonali jistgħu jintużaw biss bhala alternattiva għal rekwiżit tekniku speċifiku wiehed jew aktar, meta dawn jissemew fir-rekwiżiti ta' aċċessibilità, jekk u biss jekk l-applikazzjoni tal-kriterji tal-prestazzjoni funzjonali tikkonforma mar-rekwiżiti ta' aċċessibilità u tiddetermina li d-disinn u l-produzzjoni ta' prodotti u l-provvista ta' servizzi tirriżulta f'aċċessibilità ekwivalenti jew miżjuda għall-użu prevedibbli minn persuni b'diżabilità.

(a) Użu mingħajr viżjoni

Fejn il-prodott jew is-servizz jipprovdi modalitajiet viżwali ta' thaddim, dan għandu jipprovdi wkoll tal-inqas modalità waħda ta' thaddim li ma tkunx tirrikjedi viżjoni.

(b) Użu b'viżjoni limitata

Meta l-prodott jew is-servizz jipprovdi modalitajiet viżwali ta' thaddim, dan għandu jipprovdi tal-inqas modalità waħda ta' thaddim li tippermetti lill-utenti jhaddmu l-prodott b'viżjoni limitata.

(c) Użu mingħajr perċezzjoni tal-kulur

Fejn il-prodott jew is-servizz jipprovdi modalitajiet viżwali ta' thaddim, dan għandu jipprovdi wkoll tal-inqas modalità waħda ta' thaddim li ma tkunx tirrikjedi perċezzjoni tal-utent tal-kulur.

(d) Użu mingħajr smigh

Meta l-prodott jew is-servizz jipprovdi modalitajiet tas-smigh ta' thaddim, dan għandu jipprovdi tal-inqas modalità waħda ta' thaddim li ma tkunx tirrikjedi smigh.

(e) Użu bi smigh limitat

Meta l-prodott jew is-servizz jipprovdi modalitajiet tas-smigh ta' thaddim, dan għandu jipprovdi tal-inqas modalità waħda ta' thaddim b'karatteristiċi awdjo mtejba li tippermetti li l-utenti bi smigh limitat ihaddmu l-prodott.

(f) Użu mingħajr kapaciċitajiet vokali

Meta l-prodott jew is-servizz jirrikjedi input vokali mill-utenti, dan għandu jipprovdi tal-inqas modalità waħda ta' thaddim li ma tkunx tirrikjedi input vokali. Input vokali jinkludi kwalunkwe hoss iġġenerat mill-fomm bħal diskors, tisfir jew ċaqċiq.

(g) Użu b'manipulazzjoni jew sahha limitati

Meta l-prodott jirrikjedi jew is-servizz azzjonijiet manwali, dan għandu jipprovdi tal-inqas modalità waħda ta' thaddim li tippermetti lill-utenti jagħmlu użu mill-prodott permezz ta' azzjonijiet alternattivi li ma jirrikjedux kontroll u manipulazzjoni bil-hiliet motorji żgħar, sahha bl-idejn jew it-thaddim ta' aktar minn kontroll wiehed fl-istess hin.

(h) Użu b'firxa ta' moviment limitat

L-elementi operazzjonali tal-prodotti għandhom ikunu jistgħu jintlahqu mill-utenti kollha. Meta l-prodott jew is-servizz jipprovdi modalitajiet manwali ta' thaddim, dawn għandhom jipprovdu tal-inqas modalità waħda ta' thaddim li tithaddem b'firxa ta' moviment limitat u b'sahha limitata.

(i) Minimizzazzjoni tar-riskju li jiġu kkawżati krizijiet fotosensittivi

Meta l-prodott jipprovdi modalitajiet viżwali ta' thaddim, dan għandu jevita modalitajiet ta' thaddim li jikkawżaw krizijiet fotosensittivi.

(j) Użu b'konjizzjoni limitata

Il-prodott jew is-servizz għandu jipprovdi tal-inqas modalità waħda ta' thaddim li tinkorpora karatteristiċi li jagħmluh aktar sempliċi u faċli biex jintuża.

(k) Privatezza

Meta l-prodott jew is-servizz jinkorpora karatteristiċi li huma provduti għal aċċessibbiltà, dan għandu jipprovdi tal-inqas modalità waħda ta' thaddim li thares il-privatezza meta jintużaw daww il-karatteristiċi li huma provduti għal aċċessibbiltà.

ANNEX II

EŻEMPJI INDIKATTIVI MHUX VINKOLANTI TA' SOLUZZJONIJIET POSSIBBLI LI JIKKONTRIBWIXXU BIEX JINTLAHQU R-REKWIZITI TA' AĊĊESSIBILITÀ FL-ANNEX I

TAQSIMA I:

EŻEMPJI MARBUTA MAR-REKWIZITI TA' AĊĊESSIBILITÀ ĠENERALI GHALL-PRODOTTI KOLLHA KOPERTI MINN DIN ID-DIRETTIVA FKONFORMITÀ MAL-ARTIKOLU 2(1)

IR-REKWIZITI F'SEZZJONI I TAL-ANNEX I	EŻEMPJI
1. L-ġhoti ta' informazzjoni	
(a)	
(i)	L-ġhoti ta' informazzjoni viżwali u li tinhass bil-mess jew informazzjoni viżwali u li tinstema' li tindika l-post fejn għandha tiġi introdotta kard f'terminal self service sabiex persuni neqsin mid-dawl u mis-smiġh ikunu jistgħu jużawha.
(ii)	L-użu tal-istess kliem b'mod konsistenti, jew bi struttura ċara u loġika, sabiex il-persuni b'diżabilità intellettuali jkunu jistgħu jifhmuha aħjar.
(iii)	Il-provvista ta' format ta' riljiev li jinhass bil-mess jew hoss flimkien ma' twissija testwali sabiex il-persuni neqsin mid-dawl ikunu jistgħu jipperċepixxuha.
(iv)	Il-kapaċità għall-persuni b'vista batuta li jaqraw test.
(b)	
(i)	Il-provvista ta' fajls elettronici li jistgħu jinqraw minn kompjuter bl-użu ta' qarreja tal-iskrin sabiex il-persuni neqsin mid-dawl ikunu jistgħu jużaw l-informazzjoni.
(ii)	L-użu tal-istess kliem b'mod konsistenti, jew bi struttura ċara u loġika, sabiex il-persuni b'diżabilità intellettuali jkunu jistgħu jifhmuhom aħjar.
(iii)	Il-provvista ta' sottotitoli meta jingħataw struzzjonijiet f'vidjo.
(iv)	Il-kapaċità għall-persuni b'vista batuta li jaqraw it-test.
(v)	L-istampar bil-Braille, sabiex persuni neqsin mid-dawl ikunu jistgħu jużawhom.
(vi)	Deskrizzjoni testwali flimkien ma' dijagramma li tidentifika l-elementi ewlenin jew li tiddeskrivi l-azzjonijiet principali.
(vii)	Ma ngħatax eżempju
(viii)	Ma ngħatax eżempju
(ix)	L-inkluzjoni ta' socket u software f'magni awtomatiċi tal-flus li jippermettu li titqabba kuffja li tircievi t-test fuq l-iskrin fil-forma ta' hoss.

2. Eżempji marbuta mal-interfaċċa tal-utent u d-disinn tal-funzjonalità

(a)	L-għoti ta' struzzjonijiet fil-forma ta' vuċi u test, jew billi jiġu inkorporati sinjali li jinhasu ftastiera, sabiex daww il-persuni neqsin mid-daww jew bi smiġħ batut ikunu jistgħu jinteraġixxu mal-prodott.
(b)	F'terminal self-service, pereżempju minbarra struzzjonijiet mitkellma, jiġu offerti struzzjonijiet fil-forma ta' test jew stampi sabiex persuni neqsin mis-smiġħ ikunu jistgħu jwettqu l-azzjoni meħtieġa wkoll.
(c)	Il-possibbiltà li l-utenti jkabbru test, jiżżumjaw fuq pittogramma partikolari jew iżidu l-kuntrast, sabiex persuni b'vista batuta jkunu jistgħu jipperċepixxu l-informazzjoni.
(d)	Minbarra li tingħata l-għażla bejn l-għafsa tal-buttuna l-hadra jew l-hamra għall-għażla ta' opzjoni, fuq il-buttuni jkun hemm miktub x'inhuma l-opzjonijiet, sabiex persuni li ma jagħrfux il-kuluri jkunu jistgħu jagħzlu.
(e)	Meta kompjuter jagħti sinjal ta' żball, jingħata test bil-miktub jew immaġni li tindika l-iżball, sabiex persuni neqsin mis-smiġħ ikunu jistgħu jintebhu li qed isir żball.
(f)	Il-possibbiltà ta' zieda fil-kuntrast fi stampi fuq sfond sabiex persuni b'livell baxx tal-vista jkunu jistgħu jarawhom.
(g)	Il-possibbiltà li utenti tat-telefon jagħzlu l-volum tal-hoss u jnaqqsu l-interferenza mal-apparat akustiku sabiex il-persuni bi smiġħ batut ikunu jistgħu jużaw it-telefon.
(h)	Il-buttuni fuq l-iskrins li jithaddmu bil-mess ikunu magħmula akbar u mifruda sew sabiex persuni bir-roghda jkunu jistgħu jagħfsuhom.
(i)	Jiġi żgurat li l-buttuni li għandhom jingħafsu ma jkunux jeħtieġu hafna forza sabiex persuni li għandhom indebolimenti motorji jkunu jistgħu jużawhom.
(j)	L-istampi li jteptu jkunu evitati sabiex persuni li jista' jaqbadhom attakk ta' epilessja ma jkunux f'riskju.
(k)	Il-possibbiltà tal-użu ta' kuffji meta tingħata informazzjoni mitkellma minn ATM.
(l)	Bħala alternattiva għall-qari tal-marki tas-swaba', ikun possibbli għal utenti li ma jistgħux jużaw idejhom li jagħzlu password biex isakkru jew jifthu apparat telefoniku.
(m)	Jiġi żgurat li software jirreagixxi b'mod prevedibbli meta titwettaq azzjoni partikolari u jingħata hin biżżejjed biex tiddaħhal il-password sabiex ikun faċli li jintuża minn persuni b'diżabilità intellettuali.
(n)	L-offerta ta' konnessjoni ta' wiri bil-Braille li jista' jiġġedded sabiex persuni neqsin mid-daww ikunu jistgħu jużaw il-kompjuter.
(o)	Eżempji ta' rekwiżiti speċifiċi għas-settur
(i)	Ma ngħatax eżempju
(ii)	Ma ngħatax eżempju
(iii) L-ewwel inciz	Il-provvista ta' telefon ċellulari li permezz tiegħu għandhom ikunu jistgħu jsiru konverżazzjonijiet b'test f'hin reali sabiex il-persuni bi smiġħ batut ikunu jistgħu jiskambjaw informazzjoni b'mod interattiv.
(iii) Ir-raba' inciz	Il-possibbiltà tal-użu simultanju ta' vidjo biex jintwerew il-lingwa tas-sinjali u t-test biex jinkiteb messaġġ, sabiex żewġ persuni neqsin mis-smiġħ ikunu jistgħu jikkomunikaw ma' xulxin jew ma' persuna li tisma'.

(iv)	Jiġi żgurati li s-sottotitoli jkunu trażmessi permezz tal-kaxxa tad-decoder għall-użu minn persuni neqsin mis-smigh.
------	--

3. Servizzi ta' appoġġ Ma ngħatax eżempju

TAQSIMA II:

EŻEMPJI MARBUTA MAR-REKWIŻITI TA' AĊĊESSIBILITÀ GĦALL-PRODOTTI FL-ARTIKOLU 2(1), HLIEF GĦAT-TERMINALS SELF SERVICE MSEMMIJA FL-ARTIKOLU 2(1)(b)

IR-REKWIŻITI
F'SEZZJONI II TAL-
ANNEX I

EŻEMPJI

L-imballaġġ u l-istruzzjonijiet tal-prodotti

(a) L-indikazzjoni fl-imballaġġ li t-telefon għandu karatteristiċi ta' aċċessibilità għall-persuni b'diżabilità.

(b)

(i) Il-provvista ta' fajls elettronici li jistgħu jinqraw minn kompjuter bl-użu ta' qarreja tal-iskrin sabiex il-persuni għomja jkunu jistgħu jużaw l-informazzjoni.

(ii) L-użu tal-istess kliem b'mod konsistenti, jew bi struttura ċara u loġika, sabiex il-persuni b'diżabilità intellettuali jkunu jistgħu jifhemuha aħjar.

(iii) Il-provvista ta' format ta' riljiev li jinhass jew hoss meta tkun preżenti twissija b'test sabiex il-persuni neqsin mid-dawl jirċievu t-twissija.

(iv) Il-persuni b'vista batuta jingħataw il-possibilità li jaqraw it-test.

(v) L-istampar bil-Braille, sabiex persuni neqsin mid-dawl ikunu jistgħu jaqrawh.

(vi) Is-supplementar ta' dijagramma b'deskrizzjoni testwali li tidentifika l-elementi ewlenin jew li tiddekrivi l-azzjonijiet prinċipali.

TAQSIMA III:

EŻEMPJI MARBUTA MAR-REKWIŻITI TA' AĊĊESSIBILITÀ ĠENERALI GĦAS-SERVIZZI KOLLHA KOPERTI MINN DIN ID-DIRETTIVA FKONFORMITÀ MAL-ARTIKOLU 2(2)

IR-REKWIŻITI
F'SEZZJONI III TAL-
ANNEX I

EŻEMPJI

L-għoti ta' servizzi

(a) Ma ngħatax eżempju

(b)

(i) Il-provvista ta' fajls elettronici li jistgħu jinqraw minn kompjuter bl-użu ta' qarreja tal-iskrin sabiex il-persuni għomja jkunu jistgħu jużaw l-informazzjoni.

(ii) L-użu tal-istess kliem b'mod konsistenti, jew bi struttura ċara u loġika, sabiex il-persuni b'diżabilità intellettuali jkunu jistgħu jifhemuha aħjar.

(iii) L-inkluzjoni ta' sottotitoli meta jingħata vidjo bl-istruzzjonijiet.

(iv)	Il-persuni neqsin mid-dawl jinghataw il-possibbiltà li jużaw fajl billi jistampawh bil-Braille.
(v)	Il-persuni b'vista batuta jinghataw il-possibbiltà li jaqraw it-test.
(vi)	Deskrizzjoni testwali flimkien ma' dijagramma li tidentifika l-elementi ewlenin jew li tiddekrivi l-azzjonijiet principali.
(vii)	Meta fornitur ta' servizz joffri USB-key b'informazzjoni dwar is-servizz, dik l-informazzjoni tkun aċċessibbli.
(c)	Il-provvista ta' deskrizzjoni b'test ta' stampi, il-funzjonalità kollha tkun disponibbli fuq tastiera, l-utenti jinghataw hin biżżejjed biex jaqraw, il-kontenut ikun jidher u jopera b'mod prevedibbli, u tinghataw kompatibbiltà ma' teknoloġiji ta' assistenza, sabiex il-persuni b'diżabilitajiet differenti jkunu jistgħu jaqraw u jinteraġixxu ma' sit web.
(d)	Ma ngħatax eżempju

TAQSIMA IV:

EŻEMPJI MARBUTA MA' REKWIZITI ADDIZZJONALI TA' AĊĊESSIBILITÀ GĦAL SERVIZZI SPECIFIĊI

IR-REKWIZITI F'SEZZJONI IV TAL-ANNEX I	EŻEMPJI
Servizzi speċifiċi	
(a)	
(i)	Il-possibbiltà lill-persuni bi smiġh batut biex ikunu jistgħu jiktbu u jirċievu test b'mod interattiv u f'hin reali.
(ii)	Il-possibbiltà lill-persuni neqsin mis-smiġh li jużaw il-lingwa tas-sinjali biex jikkomunikaw bejniet-hom.
(iii)	Il-possibbiltà li l-persuni b'diżabilità fit-taħdit u s-smiġh li jagħzlu li jużaw tahlita ta' test, vuċi u vidjo, ikunu jafu li l-komunikazzjoni ntbagħtet lis-servizz ta' emerġenza permezz tan-netwerk.
(b)	
(i)	Il-possibbiltà li l-persuni neqsin mid-dawl ikunu jistgħu jagħzlu l-programmi fuq it-televiżjoni.
(ii)	L-appoġġ tal-possibbiltà tal-ghażla, tal-personalizzazzjoni u tal-wiri tas-"servizzi ta' aċċess" bħal sottotitoli għal dawk neqsin mis-smiġh jew dawk bi smiġh batut, deskrizzjoni bil-awdjo, sottotitoli mitkellma u interpretazzjoni bil-lingwa tas-sinjali, bil-provvista ta' mezzi għal konnessjoni mingħajr fili effettivi għat-teknoloġiji għas-smiġh jew bil-provvista ta' kontrolli tal-utent biex jiġu attivati "servizzi ta' aċċess" għal servizzi tal-media awdjoviżiva fl-istess livell ta' prominenza bħall-kontrolli tal-media primarji.
(c)	
(i)	Ma ngħatax eżempju
(ii)	Ma ngħatax eżempju
(d)	Ma ngħatax eżempju
(e)	
(i)	Id-djalogi għall-identifikazzjoni fuq l-iskrin ikunu kapaċi jinqraw minn qarreja tal-iskrin sabiex il-persuni neqsin mid-dawl ikunu jistgħu jużawhom.

(ii)	Ma nghatax eżempju
(f)	
(i)	Il-possibbiltà lill-persuni bid-dislessija li jaqraw u jisimghu test fl-istess hin.
(ii)	Il-kapaċità li t-test u l-awdjo johorġu sinkronizzati jew tkun tista' tinghata traskrizzjoni bil-Braille li tista' tiġġedded.
(iii)	Il-possibbiltà lill-persuni neqsin mid-dawl li jkunu jistgħu jaċċessaw l-indiċi jew jibdlu l-kapitoli.
(iv)	Ma nghatax eżempju
(v)	Jiġi żgurat li l-informazzjoni dwar il-karatteristiċi ta' aċċessibbiltà tagħhom ikunu disponibbli fil-fajl elettroniku sabiex il-persuni b'diżabilità jkunu jistgħu jiġu infurmati.
(vi)	Jiġi żgurat li ma jkunx hemm ibblukkar, per eżempju li l-miżuri ta' protezzjoni teknika, l-informazzjoni ta' ġestjoni tad-drittijiet jew kwistjonijiet ta' interoperabilità ma jostakolax li t-test jinqara b'vuċi għolja mit-tagħmir ta' assistenza, biex l-utenti neqsin mid-dawl ikunu jistgħu jaqraw il-ktieb.
(g)	
(i)	Jiġi żgurat li l-informazzjoni disponibbli dwar il-karatteristiċi ta' aċċessibbiltà ta' prodott ma tithassarx.
(ii)	L-interfaċċa tal-utent għas-servizzi tal-hlas issir disponibbli permezz tal-vuċi sabiex il-persuni neqsin mid-dawl ikunu jistgħu jixtru online b'mod indipendenti.
(iii)	Id-djalogi għall-identifikazzjoni fuq l-iskrin ikunu kapaċi jinqraw minn qarreja tal-iskrin sabiex il-persuni neqsin mid-dawl ikunu jistgħu jużawhom.

ANNEX III

REKWIŻITI TA' AĊĊESSIBILITÀ GĦALL-FINI TAL-ARTIKOLU 4(4) DWAR L-AMBJENT MIBNI FEJN JINGHATAW IS-SERVIZZI LI JAQGHU FIL-KAMP TA' APPLIKAZZJONI TA' DIN ID-DIRETTIVA

Sabiex jiġi massimizzat l-użu prevedibbli b'mod indipendenti minn persuni b'disabilità tal-ambjent mibni li fih jinghata servizz u li jkun taht ir-responsabbiltà tal-fornitur tas-servizz, kif imsemmi fl-Artikolu 4(4), l-aċċessibilità taż-żoni maħsuba għall-aċċess pubbliku għandha tinkludi l-aspetti li ġejjin:

- (a) l-użu ta' faċilitajiet u żoni esterni relatati;
 - (b) il-mogħdijiet biex tasal għall-bini;
 - (c) l-użu ta' postijiet ta' dhul;
 - (d) l-użu ta' passaġġi ta' ċirkolazzjoni orizzontali;
 - (e) l-użu ta' passaġġi ta' ċirkolazzjoni vertikali;
 - (f) l-użu ta' kmamar mill-pubbliku;
 - (g) l-użu ta' tagħmir u faċilitajiet użati fl-għoti tas-servizz;
 - (h) l-użu ta' toilets u faċilitajiet sanitarji;
 - (i) l-użu ta' postijiet ta' hruġ, rotot ta' evakwazzjoni u l-kunċetti ta' ppjanar ta' emerġenza;
 - (j) komunikazzjoni u orjentazzjoni permezz ta' aktar minn kanal sensorjali wieħed;
 - (k) l-użu ta' faċilitajiet u binjiet għall-iskop previst għalihom;
 - (l) protezzjoni minn perikli fl-ambjent ta' ġewwa u ta' barra.
-

ANNEX IV

PROCĊEDURIA TAL-VALUTAZZJONI TAL-KONFORMITÀ - PRODOTTI

1. Il-kontroll intern tal-produzzjoni

Il-kontroll intern tal-produzzjoni huwa l-proċedura tal-valutazzjoni tal-konformità, li permezz tagħha l-manifattur jissodisfa l-obbligi stabbiliti fil-punti 2, 3 u 4 ta' dan l-Anness, u jiżgura u jiddikjara fuq ir-responsabbiltà unika tiegħu, li l-prodotti kkonċernati jissodisfaw ir-rekwiżiti xierqa ta' din id-Direttiva.

2. Id-dokumentazzjoni teknika

Il-manifattur għandu jstabilixxi d-dokumentazzjoni teknika. Id-dokumentazzjoni teknika għandha tippermetti li tiġi vvalutata l-konformità tal-prodott mar-rekwiżiti ta' aċċessibbiltà rilevanti msemmija fl-Artikolu 4 u, f'każ li l-manifattur uża l-eċċezzjoni prevista fl-Artikolu 14, biex juri li r-rekwiżiti ta' aċċessibbiltà rilevanti jintroduċu bidla fundamentali jew jimponu piż sproporzjonat. Id-dokumentazzjoni teknika għandha tispeċifika biss ir-rekwiżiti applikabbli u tkopri, sakemm ikun rilevanti għall-valutazzjoni, id-disinn, il-manifattura u t-thaddim tal-prodott.

Kull fejn applikabbli, id-dokumentazzjoni teknika għandu jkun fiha mill-inqas l-elementi li ġejjin:

(a) deskrizzjoni ġenerali tal-prodott;

(b) lista tal-istandards armonizzati u tal-ispeċifikazzjonijiet tekniċi, li r-referenzi tagħhom ikunu ġew ippubblikati f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, applikati kompletament jew parzjalment, u deskrizzjonijiet tas-soluzzjonijiet adottati għall-konformità mar-rekwiżiti ta' aċċessibbiltà rilevanti msemmija fl-Artikolu 4 jekk dawk l-istandards armonizzati jew speċifikitajiet tekniċi ma jkunux ġew applikati; fil-każ ta' standards armonizzati jew speċifikazzjonijiet tekniċi applikati parzjalment, id-dokumentazzjoni teknika għandha tispeċifika l-partijiet li ġew applikati.

3. Il-manifattura

Il-manifattur għandu jiehu l-miżuri kollha meħtieġa sabiex il-proċess ta' manifattura u l-monitoraġġ tiegħu jiżguraw il-konformità tal-prodotti mad-dokumentazzjoni teknika msemmija fil-punt 2 ta' dan l-Anness u mar-rekwiżiti ta' aċċessibbiltà ta' din id-Direttiva.

4. L-immarkar CE u d-dikjarazzjoni tal-konformità tal-UE

4.1. Il-manifattur għandu jwahaħal it-tikketta CE msemmija f'din id-Direttiva ma' kull prodott individwali li jissodisfa r-rekwiżiti applikabbli ta' din id-Direttiva.

4.2. Il-manifattur għandu jhejji dikjarazzjoni tal-konformità tal-UE bil-miktub għal mudell ta' prodott. Id-dikjarazzjoni tal-konformità tal-UE għandha tidentifika l-prodott li għalih tkun tfasslet.

Meta ssir talba għaliha, għandha tiġi pprovduta kopja tad-dikjarazzjoni tal-konformità tal-UE lill-awtoritajiet rilevanti.

5. Ir-rappreżentant awtorizzat

L-obbligi tal-manifattur stabbiliti fil-punt 4 jistgħu jiġu ssodisfati mir-rappreżentant awtorizzat tiegħu, f'ismu u taħt ir-responsabbiltà tiegħu, dment li dawn ikunu speċifikati fil-mandat.

ANNEX V

INFORMAZZJONI DWAR IS-SERVIZZ LI JISSODISFAW IR-REKWIŻITI TA' AĊĊESSIBILITÀ

1. Il-fornitur tas-servizz għandu jinkludi fit-termini u fil-kondizzjonijiet ġenerali, jew f'dokument ekwivalenti, l-informazzjoni li tivvaluta kif is-servizz jissodisfa r-rekwiżiti ta' aċċessibilità msemmija fl-Artikolu 4. L-informazzjoni għandha tiddekrivi r-rekwiżiti applikabbli u tkopri, sa fejn ikun rilevanti għall-valutazzjoni, id-disinn u l-operazzjoni tas-servizz. Minbarra r-rekwiżiti tal-informazzjoni għall-konsumaturi tad-Direttiva 2011/83/UE, l-informazzjoni għandha tinkludi, fejn applikabbli, tal-inqas l-elementi li ġejjin:
 - (a) deskrizzjoni ġenerali tas-servizz f'formati aċċessibbli;
 - (b) deskrizzjonijiet u spjegazzjonijiet neċessarji biex wiehed jifhem it-tħaddim tas-servizz;
 - (c) deskrizzjoni ta' kif ir-rekwiżiti tal-aċċessibilità rilevanti stabbiliti fl-Anness I huma ssodisfati mis-servizz.
 2. Sabiex jikkonforma mal-punt 1 ta' dan l-Anness, il-fornitur tas-servizz jista' japplika kompletament jew parzjalment l-istandards armonizzati u l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi, li r-referenzi għalihom ġew ippubblikati f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.
 3. Il-fornitur tas-servizz għandu jipprova l-informazzjoni li turi li l-proċess ta' forniment tas-servizz u l-monitoraġġ tiegħu jiżguraw il-konformità tas-servizz mal-punt 1 ta' dan l-Anness u mar-rekwiżiti applikabbli ta' din id-Direttiva.
-

ANNEX VI

KRITERJI GHALL-VALUTAZZJONI TAL-PIŻ SPROPORZJONAT

Kriterji biex titwettaq u tiġi ddokumentata l-valutazzjoni:

1. Il-proporzjon tal-ispejjeż netti tal-konformità mar-rekwiżiti ta' aċċessibbiltà mal-ispejjeż globali (infiq operattiv u kapitali) tal-manifattura, id-distribuzzjoni jew l-importazzjoni tal-prodott jew l-ghoti tas-servizz għall-operaturi ekonomiċi.

L-elementi li għandhom jintużaw biex jiġu vvalutati l-ispejjeż netti tal-konformità mar-rekwiżiti ta' aċċessibbiltà:

- (a) kriterji relatati ma' spejjeż organizzattivi ta' darba biex fil-valutazzjoni jittiehed kont ta':
 - (i) l-ispejjeż relatati ma' riżorsi umani addizzjonali b'għarfien espert dwar l-aċċessibbiltà;
 - (ii) l-ispejjeż relatati mat-taħriġ tar-riżorsi umani u biex jinkisbu kompetenzi dwar l-aċċessibbiltà;
 - (iii) l-ispejjeż tal-iżvilupp ta' proċess ġdid biex tiġi inkluża l-aċċessibbiltà fl-iżvilupp tal-prodott jew fil-forniment tas-servizz;
 - (iv) l-ispejjeż relatati mal-iżvilupp ta' materjal ta' gwida dwar l-aċċessibbiltà;
 - (v) l-ispejjeż ta' darba biex ikun hemm għarfien tajjeb tal-leġislazzjoni dwar l-aċċessibbiltà;
 - (b) kriterji relatati mal-ispejjeż ta' produzzjoni u żvilupp li għaddejjin sabiex fil-valutazzjoni jittiehed kont ta':
 - (i) l-ispejjeż marbuta mad-disinn tal-karatteristiċi ta' aċċessibbiltà tal-prodott jew tas-servizz;
 - (ii) l-ispejjeż imġarrba fil-proċessi ta' manifattura;
 - (iii) l-ispejjeż relatati mal-ittestjar tal-prodott jew tas-servizz għall-aċċessibbiltà;
 - (iv) l-ispejjeż relatati mal-istabbiliment ta' dokumentazzjoni.
2. L-istima tal-ispejjeż u tal-benefiċċji għall-operaturi ekonomiċi, inkluż proċessi ta' produzzjoni u investimenti, b'rabta mal-benefiċċju smat għall-persuni b'diżabilità, filwaqt li jitqiesu l-ammont u l-frekwenza tal-użu tal-prodott jew tas-servizz speċifiku.
 3. Il-proporzjon tal-ispejjeż netti tal-konformità mar-rekwiżiti ta' aċċessibbiltà mal-fatturat nett tal-operatur ekonomiku.

Elementi li għandhom jintużaw biex jiġu vvalutati l-ispejjeż netti mar-rekwiżiti tal-aċċessibbiltà:

 - (a) kriterji relatati ma' spejjeż organizzattivi ta' darba biex fil-valutazzjoni jittiehed kont ta':
 - (i) l-ispejjeż relatati ma' riżorsi umani addizzjonali b'għarfien espert dwar l-aċċessibbiltà;
 - (ii) l-ispejjeż relatati mat-taħriġ tar-riżorsi umani u biex jinkisbu kompetenzi dwar l-aċċessibbiltà;
 - (iii) l-ispejjeż tal-iżvilupp ta' proċess ġdid biex tiġi inkluża l-aċċessibbiltà fl-iżvilupp tal-prodott jew fil-forniment tas-servizz;
 - (iv) l-ispejjeż relatati mal-iżvilupp ta' materjal ta' gwida dwar l-aċċessibbiltà;
 - (v) l-ispejjeż ta' darba biex ikun hemm għarfien tajjeb tal-leġislazzjoni dwar l-aċċessibbiltà;
 - (b) kriterji relatati mal-ispejjeż ta' produzzjoni u żvilupp li għaddejjin sabiex fil-valutazzjoni jittiehed kont ta':
 - (i) l-ispejjeż marbuta mad-disinn tal-karatteristiċi ta' aċċessibbiltà tal-prodott jew tas-servizz;
 - (ii) l-ispejjeż imġarrba fil-proċessi ta' manifattura;
 - (iii) l-ispejjeż relatati mal-ittestjar tal-prodott jew tas-servizz għall-aċċessibbiltà;
 - (iv) l-ispejjeż relatati mal-istabbiliment ta' dokumentazzjoni.